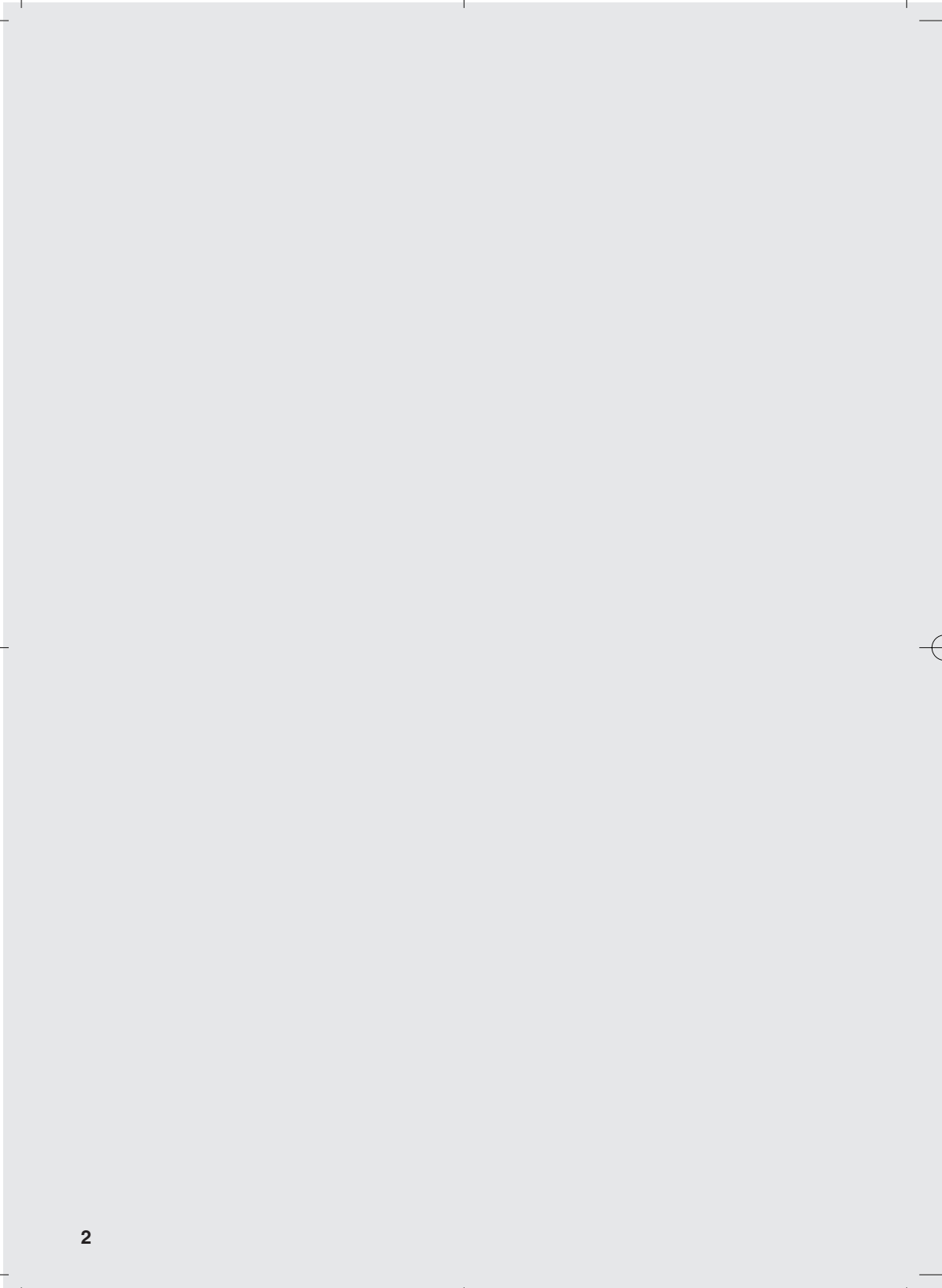


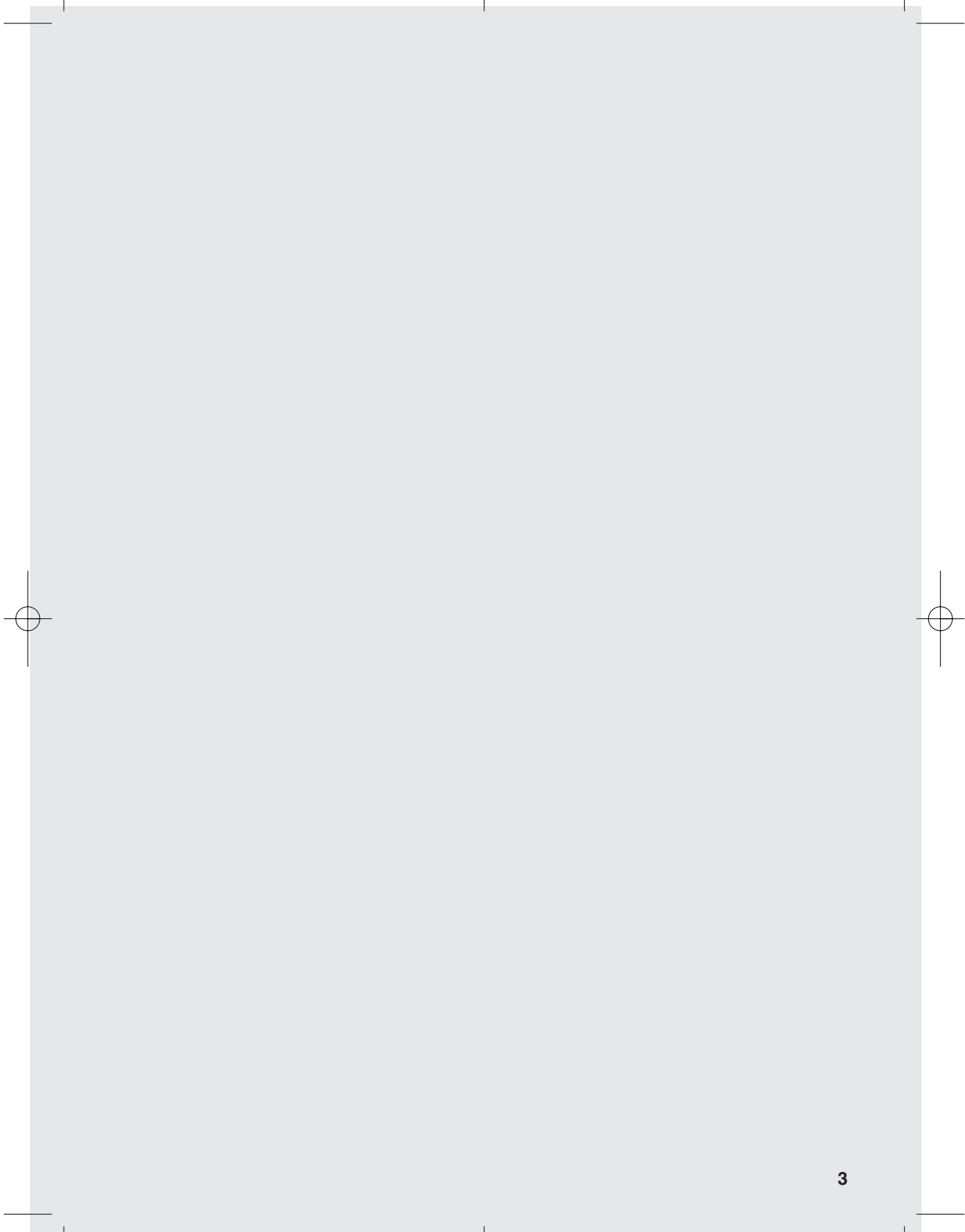
**HOOVER®**

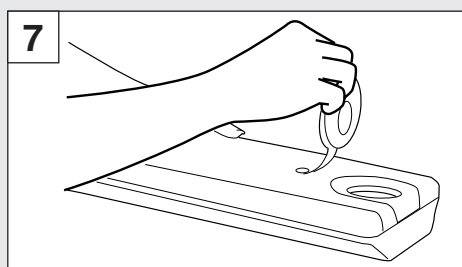
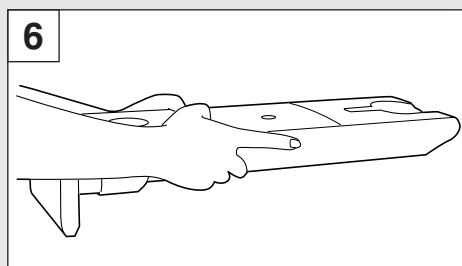
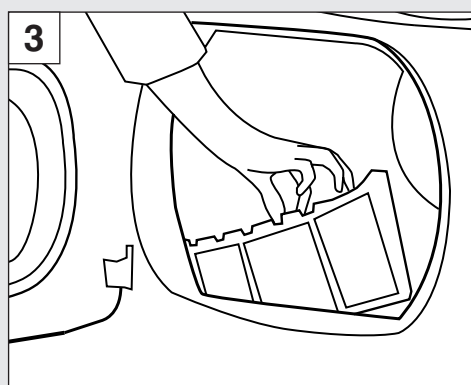
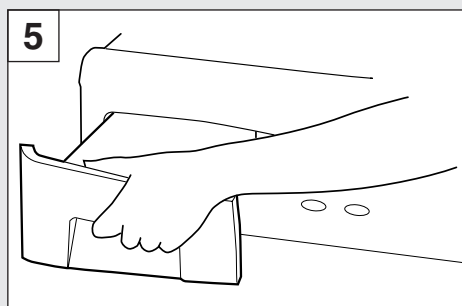
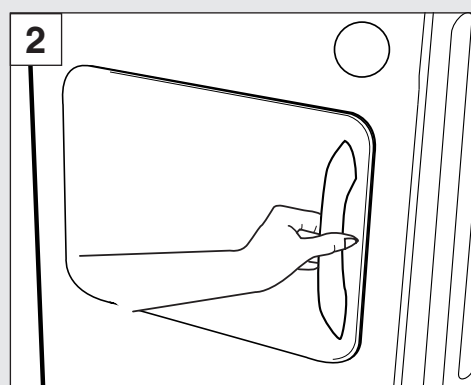
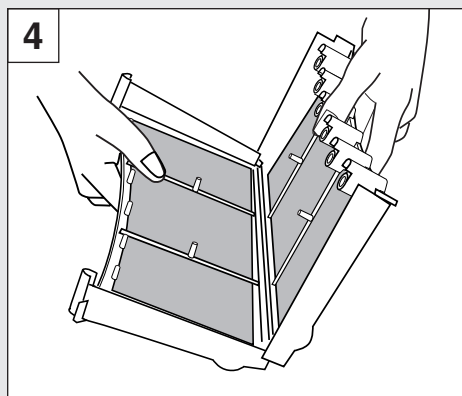
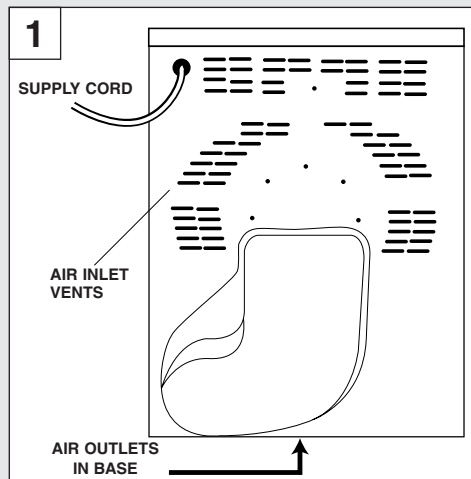


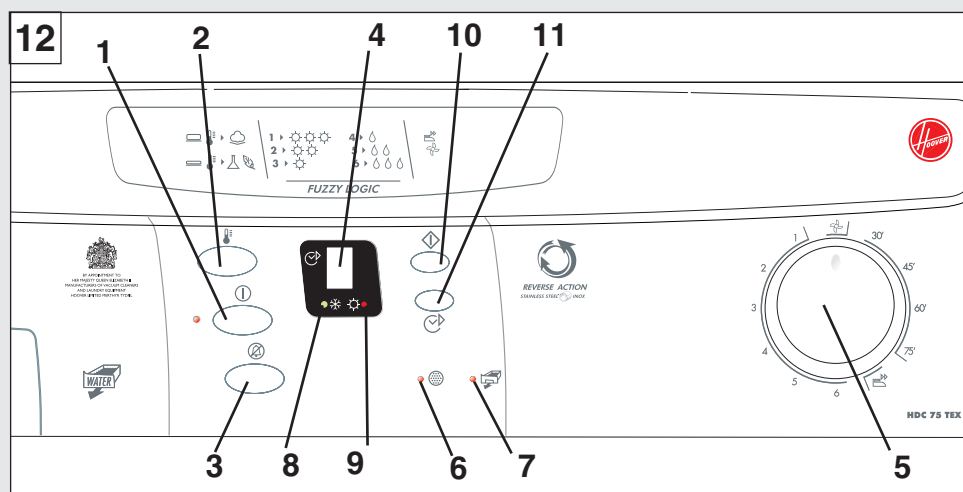
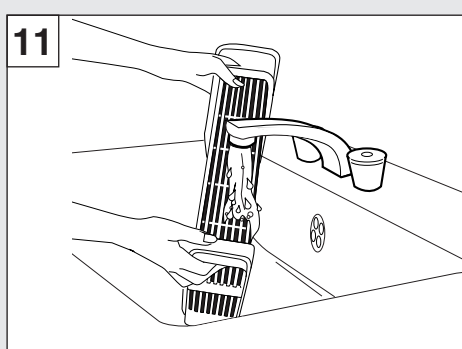
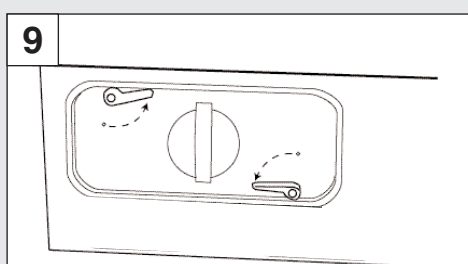
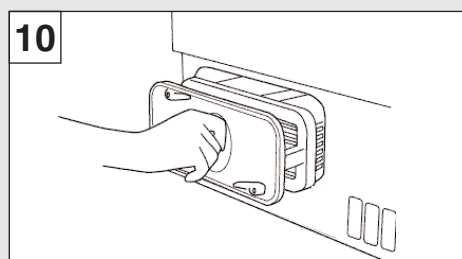
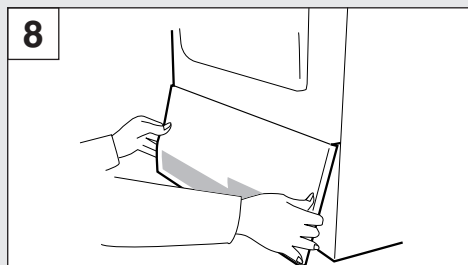
## **HDC 75 TEX**

<b>English</b>	<b>2-16</b>
<b>Deutsch</b>	<b>17-27</b>
<b>Français</b>	<b>28-38</b>
<b>Italiano</b>	<b>39-49</b>
<b>Polski</b>	<b>50-60</b>
<b>Dansk</b>	<b>61-71</b>
<b>Svenska</b>	<b>72-82</b>
<b>Norsk</b>	<b>83-93</b>
<b>Suomi</b>	<b>94-104</b>
<b>Português</b>	<b>105-115</b>
<b>Nederlands</b>	<b>116-126</b>









## ENGLISH

### Safety reminders


**WARNING** Check that the product has no visible signs of damage before use. If damaged do not use and please contact GIAS Service.

**WARNING** Do not use the product if the fluff filter is not in position or is damaged; fluff could be ignited.

**WARNING** Foam rubber materials can, under certain circumstances, when heated become ignited by spontaneous combustion. Foam plastic, foam rubber and rubber-like material are not suitable for tumble drying. Articles made from these materials **MUST NOT** be placed in the dryer.

Always refer to the laundry care labels for directions on suitability for drying.

**WARNING** Misuse of a tumble dryer may create a fire hazard.

**WARNING** Where the hot surface symbol  is located the temperature rise during operation of the tumble dryer may be in excess of 60° C

**User's manual.** This machine should only be used for its intended purpose as described in this manual. Ensure that it is fully understood before operating.

**Installation.** This machine should not be installed in a bathroom or shower room.

Never install the dryer against curtains and be sure to prevent items from falling or collecting behind the dryer.

**Ventilation.** Adequate ventilation must be provided in the room where the tumble dryer is located to prevent gases from appliances burning other fuels, including open fires, being drawn into the room during operation of the tumble dryer.

Exhaust air must not be discharged into a flue which is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.

Check regularly that the air flowing through the dryer is not restricted.

Check the fluff filter after use, and clean, if necessary.

The venting hose or duct should be checked periodically and any accumulation of fluff removed.

The inlet and outlets should be kept free from obstructions.

If the dryer is used frequently the period between checks should be reduced accordingly.

**Dryness.** Clothes should be spin dried or thoroughly wrung before they are put into the tumble dryer. Clothes that are dripping wet should **NOT** be put into the dryer.

**Lighters and matches** must not be left in pockets and **NEVER** use flammable liquids near the machine.

**Glass fibre curtains** should never be put in this machine. Skin irritation may occur if other garments are contaminated with the glass fibres.

**Garments treated or contaminated with flammable cleaning sprays** or liquids such as petrol, cooking oil or aerosol sprays must not be put in this machine.

**Lint or fluff.** must not be allowed to collect on the floor around the outside of the machine.

**Cool down period.** The drum inside may be very hot. Always allow the dryer to complete the cool down period before removing the laundry.

**Faults.** Do not continue to use this machine if it appears to be faulty.

**After use.** Remove the plug from the electricity supply. Always remove the plug before cleaning the appliance.

**Supply cord.** If the supply cord on this appliance is damaged, it must be replaced by a special cord which is only available from GIAS Service or an authorised dealer.

**GIAS Service.** To ensure the continued safe and efficient operation of this appliance we recommend that any servicing or repairs are only carried out by an authorised service engineer.

## ENGLISH

<b>Safety reminders</b>	<b>6</b>	<b>Water container</b>	<b>10</b>
<b>Electrical requirements</b>	<b>7</b>	<b>Condenser</b>	<b>10</b>
<b>Installation requirements</b>	<b>8</b>	<b>Drying guide</b>	<b>11</b>
<b>Preparing the load</b>	<b>8</b>	<b>Controls &amp; indicators</b>	<b>12</b>
<b>Clothes preparation</b>	<b>8</b>	<b>Operation</b>	<b>13-14</b>
<b>Maximum drying weight</b>	<b>8</b>	<b>Cleaning the dryer</b>	<b>15</b>
<b>Sorting the load</b>	<b>8-9</b>	<b>Technical specification</b>	<b>15</b>
<b>Do not tumble dry</b>	<b>9</b>	<b>Trouble shooting</b>	<b>16</b>
<b>Energy saving</b>	<b>9</b>		
<b>Opening the door</b>	<b>9</b>		
<b>Filter</b>	<b>9</b>		

### PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY

This appliance must be operated in accordance with the instructions given in this manual. It is for domestic use only in drying household textiles and garments where a water solution has been used in the cleaning process. It **MUST NOT** be used with dry cleaning fluids. For your safety, this dryer must be correctly installed.

If there is any doubt about installation, call the national GIAS Service number for advice.

#### Before using the tumble dryer for the first time:

- please read this instruction book thoroughly.
- remove all items packed inside drum.
- wipe the inside of the drum and door with a damp cloth to remove any dust which may have settled in transit.

**IMPORTANT: This dryer must only be used for drying household textiles and garments where a water solution has been used for the cleaning process.**

**DO NOT tumble dry fabrics treated with dry cleaning fluids.**

## Electrical requirements

**WARNING!**  
**ELECTRICITY CAN BE**  
**EXTREMELY DANGEROUS.**  
**THIS APPLIANCE MUST BE**  
**EARTHED.**

This appliance is fitted with a moulded-on non-rewireable plug.

The plug should be accessible for disconnection after the appliance has been installed.

**IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:**

Blue	-	NEUTRAL
Brown	-	LIVE
Green-and-yellow	-	EARTH

**If the supply cord on this appliance is damaged, it must be replaced by a special cord which is only available from GIAS Service or an authorised Hoover Dealer.**

## ENGLISH

### Installation requirements

**IMPORTANT: This dryer must be installed such that the air inlets and outlets are not restricted (fig. 1).**

- 1 – Supply cord
- 2 – Air inlets
- 3 – Air outlets

There should be a gap of at least 12 mm (0.5 inches) between the sides rear and base of the machine and the surrounding walls, cabinets and floor.

To ensure adequate ventilation the space between the bottom of the machine and the floor must not be obstructed.

NEVER install the dryer up against curtains.

Prevent items from falling or collecting behind and beneath the dryer as these may obstruct the air inlets and outlets.

### Preparing the load

Before using the dryer for the first time wipe the inside of the drum and door with a damp cloth.

Make sure that the laundry you are going to dry is suitable for drying in a tumble dryer, as shown by the care symbols on each item.

### Clothes preparation

Check that all fastenings are closed and that pockets are empty. Turn the articles inside out. Place clothes loosely in the drum to make sure that they don't get tangled.

#### Warning:

Do not overload the drum, large items when wet can exceed the maximum admissible clothes load (for example: sleeping bags, duvets).

### Maximum drying weight

- Cottons Max. 7 kg
- Synthetics Max. 3 kg

### Sort the load as follows:

#### A) By care symbols

##### On the collar or inside seam:

- Suitable for tumble drying.
- Tumble drying at high temperature.
- Tumble drying at low temperature only.
- Do not tumble dry.

#### B) By amount and thickness

Whenever the load is bigger than the dryer capacity, separate clothes according to thickness (e.g. towels from thin underwear).



## ENGLISH

### C) By type of fabric

Cottons/linen: Towels, cotton jersey, bed and table linen.

Synthetics: Blouses, shirts, overalls, etc. made of polyester or polyamid, as well as for cotton/synthetic mixes.

### D) By drying level

- Sort into: iron dry, cupboard dry, etc.
- For delicate articles press the 'DELICATES' (🌀) button to select low drying temperature.
- For airing or drying very delicate articles select the airing option on the dial (🌀).

### Do not tumble dry:

Woollens, silk, delicate fabrics, nylon stockings, delicate embroidery, fabrics with metallic decorations, garments with PVC or leather trimmings, training shoes, bulky items such as sleeping bags, etc.

**IMPORTANT: Do not dry articles which have been treated with a dry cleaning fluid or rubber clothes (danger of fire or explosion).**

### Energy saving

Only put into the tumble dryer laundry which has been thoroughly wrung or spin-dried. The drier the laundry the shorter the drying time thus saving electricity.

ALWAYS try to dry the maximum weight of laundry, this will save time and electricity.

NEVER exceed the maximum weight, this will waste time and electricity.

ALWAYS check that the filter is clean before every drying cycle as this aids efficiency.

NEVER put dripping wet items into the tumble dryer, this may damage the appliance and waste time and efficiency.

### Opening the door

Pull on handle to open the door (fig. 2).

#### WARNING!

**WHEN THE TUMBLE DRYER IS IN USE THE DRUM AND DOOR MAY BE VERY HOT.**

Restart the dryer by closing the door and pressing the 'START' button (▶).

### Filter

**IMPORTANT: To maintain the efficiency of the dryer check that the fluff filter is clean before each drying cycle.**

1. Pull the filter upwards (fig. 3).
2. Open filter as shown (fig. 4).
3. Gently remove lint using a soft brush or your fingertips.
4. Snap the filter together and push back into place.

#### Filter Care Indicator (🌀)

Lights when the filter needs cleaning.

If the laundry is not drying check that the filter is not clogged.

## ENGLISH

### Water Container

The water removed from the laundry during the drying cycle is collected in a container positioned behind the control panel on the left-hand side of the machine.

When the container is full the 'EMPTY WATER' (🔌) indicator on the control panel will light and the container **MUST** be emptied.

**We recommend that the container be emptied after each drying cycle.**

**To empty the water container:**

1. **ENSURE THE MACHINE IS SWITCHED OFF.** The ON/OFF button (Ⓛ) must be released to switch the machine off.
2. Pull firmly on the drawer front handgrip and slide the water container out of the dryer (fig. 5). Support the container with both hands. When full, the water container will weigh about 4 kg (fig. 6).
3. Open the lid located on the top of the container and empty the water (fig. 7).
4. Refit the lid and slide the water container back into position.  
**PUSH FIRMLY IN PLACE.**

### Condenser

**IMPORTANT: Always switch off and remove the plug from the electricity supply before cleaning the condenser.**

**To maintain the efficiency of the dryer regularly check that the condenser is clean.**

**To remove the condenser:**

1. Remove the kickplate (fig. 8).
2. Turn the two locking levers anti-clockwise (fig. 9).
3. Pull out the condenser unit (fig. 10).
4. Gently remove any dust or fluff with a cloth, then wash the unit by holding it under a running tap (fig. 11) turning it so that water flows between the plates, to remove any dust or fluff.
5. Refit the condenser ensuring it is pushed firmly into place. Lock the two levers by turning them clockwise.
6. Refit the kickplate.

**ENGLISH**

**REMEMBER:** During the last 10 minutes the load is always tumbled in cool air.

## Drying guide

Programme	Drying Guide
1	Bone Dry
2	Extra Dry
3	Cupboard Dry
4	Iron Dry
5	Medium Dry
6	Damp Dry

For delicate fabrics select the "DELICATES" (👔) button for all Drying Programmes. This reduces the drying temperature to protect your garments.



**PRE-IRON PROGRAMME: RELAXES CREASES - EASIER TO IRON**

## ENGLISH

### Control panel and indicator lights (fig. 12)

1. **'ON/OFF'** button and indicator – press to switch on, the indicator will light (Ⓛ).
2. **'DELICATES'** button – press to reduce the heat level for delicate items, press again to select high temperature (Ⓜ).

- Ⓜ HIGH Heat setting
- Ⓜ LOW Heat setting


3. **'ALARM OFF'** button – press to switch off buzzer (Ⓟ).
4. **DIGITAL DISPLAY** – shows the number of hours remaining when 'START-DELAY' is selected.
5. **PROGRAM** dial – selects drying time program.
6. **'FILTER CARE'** indicator – lights when filter needs cleaning (Ⓠ).
7. **'EMPTY WATER'** indicator – lights when water container is full (Ⓡ).
8. **COOLING INDICATOR** – lights when the drying cycle is in the cooldown period (Ⓢ).
9. **HEATING** indicator – lights when the drying cycle is in the heating period (Ⓣ).
10. **'START'** button – press to start the drying cycle (Ⓤ).
11. **'START DELAY'** button – press to delay the start of the drying cycle by up to 9 hours (Ⓟ).

## ENGLISH

### Operation


1. Open the door and load the drum with laundry. Ensure that garments do not hinder closure of the door.
2. Gently close the door pushing it slowly until you hear the door 'click' shut.
3. Press the 'ON/OFF' (ⓘ) button to switch on the dryer. The indicator will light.
4. Turn the PROGRAM dial to select the required drying program:



e.g. if you are drying cotton laundry and would like it suitable for ironing please select the iron dry option.

The PRE-IRONING setting shown by the symbol  on the PROGRAM dial provides a conditioning and anti-crease function. The dryer will heat the load for 9 minutes followed by a 3 minute cool down period and is especially good for garments which may have been left for some time prior to ironing, in a linen basket for example. Garments may also become stiffened when dried outside on a washing line or inside on radiators. The PRE-IRONING process relaxes the creases in the fabric making ironing quicker and easier.


5. If drying delicate items on the 'timed' programs press the 'DELICATES' (ⓘ) button to reduce the heat level. Press again on completion, to select high temperature.

-  HIGH Heat setting
-  LOW Heat setting

If airing or drying very delicate items select the airing option on the 'drying time' dial (.

6. Press the 'START' () button. The dryer will start automatically and the 'HEATING' () indicator will light.

#### Drying sensor

A sensor will detect when the load is dry. The drying cycle will then go into the cooldown period and the 'COOLING' () indicator will light.


After 10 minutes of cooldown the drum will stop rotating automatically.

#### Note:

**(i) The sensor may not detect a small load of small articles. For small loads and separate items or pre-dried fabrics with low moisture content, utilise the timed programmes. Set the programme between 30 and 75 minutes depending upon the load size and dryness required and select high or low heat depending upon the fabric type. If this is not carried out the dryer will only operate for 10 minutes before going into cooldown.**

**(ii) If the sensor does not operate, for example when a load is too large or too wet to tumble dry, the dryer will automatically go into cooldown after 180 minutes.**

The dryer can be set to start up to 9 hours after the program has been set.

To set the time delay option press and release the 'START-DELAY' () button until the required delay (shown in hours) appears on the display and then press the 'START' button. The display will flash.

## ENGLISH

As each hour passes the figure shown on the display will count down. When it gets to 0 the dryer will start.

The delay can be changed at any time simply by pressing the button until the new figure appears on the display.

If there is an interruption to the electricity supply the time delay will be lost and so will have to be re-set when the power is restored.

7. To switch off the buzzer, which sounds at the end of each cycle, press the 'ALARM OFF' (🔇) button.
8. The load is dried by tumbling in thermostatically controlled warm air. Cool air is used for the last 10 minutes to reduce creasing and cool the load ready for handling. During this time the 'COOLING' indicator is lit.
9. When the program is fully completed the drum will stop rotating. The dial remains at the position of the selected program. The 'COOLING' indicator will flash and the buzzer will sound.
10. Open the door and remove the load.

**WARNING!**  
**THE DRUM, DOOR AND LOAD**  
**MAY BE VERY HOT.**

If the load is not removed from the dryer at the end of the drying cycle, a 'creaseguard' function is activated.

Every 15 minutes the dryer will tumble the load for 5 seconds and the buzzer will sound.

This process will be repeated until the 'creaseguard' function is cancelled by opening the door.

11. Clean the filter and empty the water container after every drying cycle to ensure maximum dryer efficiency. (See 'Filter' and 'Water Container' sections.)
12. Clean the condenser after approximately every 10 drying cycles to ensure maximum dryer efficiency. (See 'Condenser' section.)

ENGLISH

## Cleaning the dryer

**IMPORTANT:** Always switch off and remove the plug from the electricity supply before cleaning this appliance.

Clean the filter and empty the water container after every drying cycle.

Regularly clean the condenser.

After each period of use, wipe the inside of the drum and leave the door open for a while to allow circulation of air to dry it.

Wipe the outside of the machine and the door with a soft cloth.

**DO NOT** use abrasive pads or cleaning agents.

To prevent the door sticking, periodically clean the door gasket with a 'non-scratch cream cleaner.'

Over a period of time deposits from the water may form over the sensor plate (found inside the drum below the door opening). This sensor plate can be cleaned with a soft cloth and a dilute vinegar solution. Ensure that any excess is removed or the vinegar solution may stain clothing.

## Technical specifications

Drum capacity	115 litres
Maximum load	7 kg
Height	85 cm
Width	60 cm
Depth	60 cm
Energy Label Band	C

Note: For electrical data refer to the rating label on the front of the dryer cabinet (with the door open).

## ENGLISH

### Trouble shooting

Should your dryer operate incorrectly, check the following points before calling for a service engineer.

#### Drying time is too long/clothes are not dry enough:

- Have you selected the correct drying time/programme? Go to page 11.
- Were the clothes too wet? Were the clothes thoroughly wrung or spin-dried?
- Does the filter need cleaning? Go to page 9.
- Does the condenser need cleaning? Go to page 10.
- Is the dryer overloaded? Go to page 8.
- Are the inlets, outlets and base of the dryer free from obstructions?
- Is the load too small? Go to page 13.
- Has the 'DELICATES' button been selected from a previous cycle? Go to page 12.
- Is the sensor system clean? Deposits from the water may form over the sensor plate. Go to page 15 'Cleaning the dryer'.

#### The dryer does not operate:

- Is there a working electricity supply to the dryer? Check using another appliance such as a table lamp.
- Is the plug properly connected to the mains supply?
- Is there a power failure?
- Has the fuse blown?
- Is the door fully closed? Go to pages 13/14.
- Is the dryer switched on, both at the mains supply and at the machine? Go to page 12.

- Has the drying time or the programme been selected? Go to page 12.
- Has the 'START' button been pressed after opening the door? Go to page 9.
- Have you pressed the 'START' button to begin the program? Go to page 13.
- Has the 'START DELAY' option been set and is there still time remaining? Go to page 13.
- Has the dryer stopped operating because the water tray is full and needs emptying? Go to page 10.

#### Filter Care Indicator on

- Does the filter need cleaning? Go to page 9.

#### Empty Water Indicator on

- Does the water container need emptying? Go to page 10.

If the supply cord on this appliance is damaged, it must be replaced by a special cord which is only available from GIAS Service or an authorised GIAS Dealer.

Should there still be a problem with your dryer after completing all the recommended checks, please call Hoover Service for advice. They may be able to assist you over the telephone or arrange for a suitable appointment for an engineer to call under the terms of your guarantee. However, a charge may be made if any of the following applies to your machine:

- Is found to be in working order.
- Has not been installed in accordance with the installation instructions.
- Has been used incorrectly.



## Sicherheitshinweise


**WARNUNG** Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob das Produkt sichtbare Schäden aufweist. Verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt ist, und wenden Sie sich an den GIAS Service.

**WARNUNG** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Flusensieb nicht richtig eingebaut oder beschädigt ist; Flusen könnten Feuer fangen.

**WARNUNG** Wenn Schaumgummimaterialien heiß werden, können sie sich unter bestimmten Bedingungen plötzlich entzünden. Textilien, die Schaumplastik, Schaumgummi und gummiähnliche Materialien enthalten, eignen sich nicht für das Trocknen im Wäschetrockner. Füllen Sie **AUF KEINEN FALL** Textilien aus diesen Materialien in den Trockner ein.

Sehen Sie immer auf den Pflegeetiketten nach, ob das Material für das Trocknen geeignet ist.

**WARNUNG** Zweckentfremdung des Trockners kann zu Brandgefahr führen.

**WARNUNG** An der Stelle, an der sich das Symbol für heiße Flächen befindet , kann die Temperatur während des Trocknerbetriebs auf über 60 °C steigen.

**Gebrauchsanleitung.** Verwenden Sie dieses Gerät nur für die vorgesehenen Zwecke gemäß der Anleitung. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Trockner in Betrieb nehmen.

**Aufstellung.** Installieren Sie das Gerät nicht in einem Badezimmer oder Duschaum.

Stellen Sie den Trockner nie in der Nähe von Vorhängen auf. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände hinter den Trockner fallen oder sich dort ansammeln können.

**Entlüftung.** In dem Raum, in dem sich der Trockner befindet, muss eine ausreichende Entlüftung vorhanden sein, um zu verhindern, dass Gase aus der Verbrennung anderer Brennstoffe, zum Beispiel offene Feuer, während des Trocknerbetriebs in den Raum gesogen werden.

Die Abluft darf nicht in einen Kaminschacht geleitet werden, der für das Ableiten von Rauch aus der Verbrennung von Gas oder anderen Brennstoffen verwendet wird.

Prüfen Sie regelmäßig die reibungslose Luftzirkulation im Trockner.

Überprüfen Sie nach Gebrauch das Flusensieb und reinigen Sie es, wenn es erforderlich ist!

Der Abluftschlauch oder -kanal sollte regelmäßig nachgesehen und angesammelte Flusen entfernt werden.

Die Ansaug- und Abluftanschlüsse dürfen nicht zugestellt werden.

Bei regelmäßiger Benutzung des Trockners sind die Kontrollabstände entsprechend kürzer zu halten.

**Restfeuchte.** Textilien vor dem Einfüllen in den Trockner erst schleudern oder gründlich auswringen. Füllen Sie **KEINE** tropfnassen Textilien in den Trockner.

**Feuerzeuge und Streichhölzer** unbedingt aus den Taschen entfernen und **AUF KEINEN FALL** mit feuergefährlichen Flüssigkeiten in der Nähe der Maschine hantieren.

Keine **Vorhänge aus Glasfasermaterial** in die Maschine füllen. Kommen andere Textilien mit Glasfasern in Berührung, so kann dies zu Hautreizungen führen.

**Kleidungsstücke, die mit feuergefährlichen Reinigungssprays** oder Flüssigkeiten wie Benzin, Speiseöl oder Aerosolsprays behandelt oder verunreinigt sind, dürfen nicht in dieser Maschine getrocknet werden.

**Fusseln oder Flusen** dürfen sich nicht auf dem Fußboden im Bereich um die Maschine ansammeln.

**Abkühlphase.** Die Trommel in dem Gerät kann sehr heiß werden. Lassen Sie den Trockner stets vollständig bis zum Ende der Abkühlphase laufen, bevor Sie die Wäsche herausnehmen.

**Störungen.** Die Maschine bei vermuteten Störungen nicht weiterbenutzen.

**Nach Gebrauch.** Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose! Ziehen Sie vor dem Reinigen des Geräts immer den Stecker heraus!

**Netzleitung.** Ist das Kabel des Geräts beschädigt, muss es durch ein spezielles Kabel ersetzt werden, das nur beim GIAS-Service oder einem zugelassenen Händler erhältlich ist.

**GIAS-Service.** Um einen sicheren und einwandfreien Betrieb dieses Geräts zu gewährleisten, empfehlen wir, alle Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von einem zugelassenen Kundendiensttechniker durchführen zu lassen.

## DEUTSCH

<b>Sicherheitshinweise</b>	17	<b>Öffnen der Tür</b>	20
<b>Elektro-Anschluss</b>	18	<b>Sieb</b>	20
<b>Installation</b>	19	<b>Kondenswasser-Behälter</b>	21
<b>Vorbereitung der Füllung</b>	19	<b>Kondensator</b>	21
<b>Vorbereitung der Textilien</b>	19	<b>Trocknungswerte</b>	22
<b>Maximales Fassungsvermögen (Trockengewicht)</b>	19	<b>Schalter &amp; Anzeigen</b>	23
<b>Sortierung der Füllung</b>	19-20	<b>Betrieb</b>	24-25
<b>Nicht für den Trockner geeignet</b>	20	<b>Reinigung des Trockners</b>	26
<b>Energiesparen</b>	20	<b>Technische Daten</b>	26
		<b>Bei Betriebsstörungen</b>	27

### GEBRAUCHSANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN

Dieses Gerät muss gemäß der Anweisungen dieser Gebrauchsanleitung benutzt werden. Es ist nur für die Trocknung von Haushaltstextilien und Kleidungsstücken geeignet, die mit Wasser gewaschen wurden. Der Trockner DARF AUF KEINEN FALL mit chemischen Reinigungsflüssigkeiten in Berührung kommen. Zu Ihrer eigenen Sicherheit muss der Trockner richtig installiert werden. Sollten Sie bezüglich der Installation Fragen haben, rufen Sie die für Ihr Land angegebene Nummer für den GIAS-Service an.

#### Bevor Sie den Trockner das erste Mal benutzen:

- lesen Sie die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durch!
- entfernen Sie alle in der Trommel befindlichen Gegenstände!
- wischen Sie die Innenseiten der Trommel und Tür mit einem feuchten Tuch aus, um den beim Transport eventuell dort angesammelten Staub zu entfernen.

**WICHTIG: Dieser Trockner darf nur für die Trocknung von Haushaltstextilien und Kleidungsstücken benutzt werden, die vorher in Wasser gewaschen worden sind.**

**AUF KEINEN FALL Stoffe in der Maschine trocknen, die mit chemischen Reinigungsmitteln behandelt wurden.**

## Elektro-Anschluss

**WARNUNG!  
STROM KANN  
LEBENSGEFÄHRLICH SEIN.  
DIESES GERÄT MUSS AN EINE  
SCHUTZKONTAKTSTECKDOSE  
ANGESCHLOSSEN WERDEN**

Das Gerät ist mit einem geschweißten Stecker ausgestattet.

Der Stecker ist so anzubringen, dass er nach der Installation des Geräts leicht aus der Steckdose zu ziehen ist.

**WICHTIG: Die Drähte im Netzanschlusskabel sind farblich gemäß folgendem Code unterschieden:**

Blau	- NEUTRAL
Braun	- STROMFÜHREND
Grün-Gelb	- ERDE

**Ist das Kabel des Gerätes beschädigt, muss es durch ein spezielles Kabel ersetzt werden, das nur beim GIAS-Service oder einem zugelassenen Händler erhältlich ist.**

## Installation

**WICHTIG: Der Trockner ist so zu installieren, dass die Ansaug- und Abluftanschlüsse nicht blockiert werden (Abb. 1).**

- 1 – Netzleitung
- 2 – Ansauganschlüsse
- 3 – Abluftanschlüsse

Zwischen den Seitenteilen sowie zwischen dem Sockel der Maschine und den sie umgebenden Wänden, Schränken bzw. dem Fußboden ist ein Abstand von mindestens 12 mm einzuhalten.

Um eine richtige Abluft zu gewährleisten, muss die Fläche zwischen dem Boden der Maschine und dem Fußboden frei bleiben.

Der Trockner darf **AUF KEINEN FALL** in der unmittelbaren Nähe von Vorhängen aufgestellt werden.

Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände hinter und unter den Trockner fallen oder sich dort ansammeln, da hierdurch die Ansaug- und Abluftanschlüsse blockiert werden können.

## Vorbereitung der Füllung

Vor der ersten Benutzung des Trockners sind die Innenseiten der Trommel und Tür mit einem feuchten Tuch abzuwischen.

Vergewissern Sie sich anhand der Pflegeanleitungssymbole in jedem Wäschestück, dass die Wäsche, die Sie trocknen wollen, für eine Trocknung im Trockner geeignet ist.

## Vorbereitung der Textilien

Überprüfen Sie, ob alle Verschlüsse zu und die Taschen entleert sind. Wenden Sie die Innenseiten der Textilien nach außen. Füllen Sie die Kleidungsstücke locker in die Trommel, so dass diese sich nicht verheddern.

**Warnung:** Überladen Sie die Trommel nicht, große Teile können, wenn sie nass sind, die maximal zulässige Wäscheladung überschreiten (zum Beispiel Schlafsäcke, Bettdecken).

## Maximales Fassungsvermögen (Trockengewicht)

- Baumwolle max. 7 kg
- Synthetische Stoffe max. 3 kg

## Sortieren Sie die Füllung folgendermaßen:

A) **Anhand der Pflegeanleitungssymbole am Kragen oder an der Sauminnenseite:**

- Für Trockner geeignet.
- Im Trockner bei hoher Temperatur.
- Im Trockner nur bei geringer Temperatur.
- Nicht für Trockner geeignet.

B) **Nach Menge und Volumen**

Ist die Füllmenge größer als das Fassungsvermögen des Trockners, sortieren Sie die Wäsche nach Stoffdicke (trennen Sie z.B. Handtücher von dünner Unterwäsche).

## DEUTSCH

### C) Nach Stoffart

Baumwolle/Leinen: Handtücher, Baumwolljersey, Bett- und Tischwäsche.

Textilien aus Kunstfaser: Blusen, Hemden, Overalls usw. aus Polyester oder Polyamid sowie Baumwoll/Synthetikgemische.

### D) Nach Trocknungsgrad

- Sortieren Sie nach: Bügelfeucht, Schranktrocken, usw.
- Für empfindliche Textilien drücken Sie zur Wahl einer niedrigeren Trocknungstemperatur den Knopf 'TEMPERATURSTUFE' (🔽).
- Wählen Sie zur Lüftung oder Trocknung sehr empfindlicher Textilien die Option LÜFTUNG auf dem Programmwählschalter (🌀).

### Nicht für den Trockner geeignet:

Wollsachen, Seide, empfindliche Stoffe, Nylonstrümpfe, gewirkte Textilien, Stoffe mit Metall-Dekor, Kleidungsstücke mit PVC- oder Lederbesatz, Trainingsschuhe, voluminöse Sachen wie Schlafsäcke usw.

**WICHTIG: Kleidungsstücke, die mit einem chemischen Reinigungsmittel behandelt worden sind, oder Gummibekleidung dürfen nicht im Wäschetrockner getrocknet werden (Brand- oder Explosionsgefahr).**

### Energiesparen

Nur gründlich ausgewrungene oder geschleuderte Wäsche in den Trockner füllen. Je trockener die Wäsche, desto kürzer ist die Trocknungszeit, was sich energiesparend auswirkt.

Es ist wirtschaftlicher, **IMMER** die maximale Füllmenge zu trocknen.

Überschreiten Sie **NIE** die maximale Füllmenge, denn dies ist zeitaufwendig und Energieverschwendung.

Achten Sie **IMMER** darauf, dass der Filter vor jedem Trocknungsvorgang sauber ist, um eine optimale Leistung zu erzielen.

Füllen Sie **AUF KEINEN FALL** tropfnasse Wäschestücke in den Wäschetrockner, dies kann zu Schäden am Gerät führen, ist zeitaufwendig und kann die Leistung beeinträchtigen.

### Öffnen der Tür

Ziehen Sie am Griff, um die Tür zu öffnen (Abb. 2).

**WARNUNG!**  
**WÄHREND DES TROCKNUNGSVORGANGS KÖNNEN DIE TROMMEL UND DIE TÜR SEHR HEISS WERDEN.**

Um den Trockner wieder zu starten, schließen Sie die Tür und drücken Sie die 'START'-Taste (▶).

### Sieb

**WICHTIG: Damit der Wäschetrockner immer optimale Leistung erbringen kann, überprüfen Sie vor jedem Trocknungsvorgang, ob das Flusensieb sauber ist.**

1. Das Sieb nach oben ziehen (Abb. 3).
2. Sieb wie auf der Abbildung öffnen (Abb. 4).
3. Entfernen Sie die Flusen sanft mit einer weichen Bürste oder den Fingerspitzen.
4. Klappen Sie das Sieb zusammen und setzen Sie es wieder an seinen Platz ein.

### Flusensieb-Anzeige (🌀)

Die Anzeige leuchtet auf, wenn das Sieb gesäubert werden muss.

Wenn die Wäsche nicht trocknet, kontrollieren Sie, ob das Sieb verstopft ist.

## Kondenswasser-Behälter

Während des Trockenvorgangs wird aus der Wäsche Wasser entfernt, das in einem Behälter auf der linken Seite der Maschine hinter der Bedienfläche gesammelt wird.

Wenn der Behälter voll ist, leuchtet die Anzeige 'BEHÄLTER' (🔴) auf der Bedienfläche auf. Dann MUSS der Behälter geleert werden.

**Wir empfehlen, den Behälter nach jedem Trockengang zu leeren.**

### Leeren des Wasserbehälters:

1. **SCHALTEN SIE DIE MASCHINE AUS.**  
Drücken Sie dazu erneut den 'EIN/AUS'-Schaltknopf (⏻).
2. Ziehen Sie kräftig am vorderen Griff des Einschubs und ziehen Sie den Wasserbehälter aus dem Trockner (Abb. 5). Halten Sie den Behälter mit beiden Händen. Im gefüllten Zustand wiegt der Kondenswasser-Behälter rund 4 kg (Abb. 6).
3. Öffnen Sie den Deckel des Behälters und leeren Sie das Wasser aus (Abb. 7).
4. Setzen Sie den Deckel wieder auf und schieben Sie den Behälter zurück in die Maschine. **DRÜCKEN SIE DEN BEHÄLTER FEST AN SEINEN PLATZ.**

## Kondensator

**WICHTIG: Immer das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor der Kondensator gereinigt wird.**

**Damit der Trockner immer optimale Leistung erbringen kann, überprüfen Sie regelmäßig, ob der Kondensator sauber ist.**

### Entfernen des Kondensators:

1. Entfernen Sie die Wartungsklappe (Abb. 8).
2. Drehen Sie die zwei Verschlusshebel gegen den Uhrzeigersinn (Abb. 9).
3. Ziehen Sie das Kondensator-Teil heraus (Abb. 10).
4. Entfernen Sie etwaigen Staub oder Flusen vorsichtig mit einem Tuch, reinigen Sie das Teil danach unter laufendem Wasser (Abb. 11), wobei Sie es so drehen, dass das Wasser zur Entfernung von Staub und Flusen zwischen die Platten laufen kann.
5. Passen Sie den Kondensator wieder ein und stellen Sie sicher, dass er fest an seinen Platz gedrückt wird. Schließen Sie die zwei Verschlusshebel durch eine Drehung im Uhrzeigersinn.
6. Setzen Sie die Wartungsklappe wieder ein.

**DEUTSCH**

**HINWEIS:** Während der letzten 10 Minuten des Programms wird die Wäsche im kalten Luftstrom abgekühlt.

**Trocknungswerte**

Programm	Trocknungswerte
1	Supertrocken
2	Extra trocken
3	Schranktrocken
4	Leicht trocken
5	Bügelfeucht
6	Mangelfeucht

Zur Trocknung empfindlicher Textilien bei allen Trocknungsprogrammen die Taste 'TEMPERATURSTUFE' (🌡️) für die Einstellung einer geringeren Temperatur drücken. Dadurch wird die Trockenzeit verkürzt, und Ihre Stoffe werden geschont.



**BÜGELPROGRAMM KNITTERSCHUTZ FÜR LEICHTERES  
BÜGELN**

DEUTSCH

## Schalterblende und Lichtanzeigen (Abb. 12)

1. Schaltknopf und Anzeige 'EIN/AUS' – zum Anstellen drücken. Die Anzeige leuchtet auf (ⓘ).
2. Schaltknopf 'TEMPERATURSTUFE' – zum Einstellen einer niedrigeren Temperatur für empfindliche Textilien drücken. Drücken Sie den Knopf erneut, um eine höhere Temperatur einzustellen (ⓘ).

☐ HOHE Temperaturstufe

☐ NIEDRIGE Temperaturstufe


3. Zum Ausstellen des Akustiksignals die Taste 'ALARM AUS' drücken (ⓘ).
4. Das **DIGITAL-DISPLAY** zeigt bei Wahl der 'START-VERZÖGERUNG' die verbleibende Restzeit an.
5. **PROGRAMMWÄHLSCHEIBE** – zur Wahl des Trocknungsprogramms.
6. 'FLUSSENSIEB'-Anzeige – leuchtet auf, wenn das Sieb gereinigt werden muss (ⓘ).
7. 'BEHÄLTER'-Anzeige – leuchtet auf, wenn der Kondenswasser-Behälter voll ist (ⓘ).
8. **KALTLUFT** – die Anzeige leuchtet während der Abkühlphase des Trocknungsvorgangs (ⓘ).
9. **HEISSLUFT** – die Anzeige leuchtet während der Heizphase des Trocknungsvorgangs (ⓘ).
10. 'START'-Taste zum Start des Trocknungsvorgangs drücken (ⓘ).
11. Die Taste 'START-VERZÖGERUNG' drücken, um den Start des Trocknungsvorgangs um bis zu 9 Stunden hinauszuzögern (ⓘ).

## DEUTSCH

### Betrieb

- Öffnen Sie die Tür, und füllen Sie die Wäsche in die Trommel. Achten Sie darauf, dass keine Kleidungsstücke von der Tür eingeklemmt werden.
- Die Tür mit einem sanften Druck schließen, bis Sie ein 'Klick'-Geräusch hören.
- Taste 'EIN/AUS' (Ⓞ) – zum Anstellen des Trockners drücken. Die Anzeige leuchtet auf.
- Drehen Sie den PROGRAMM-Wählschalter, um das gewünschte Trocknungsprogramm einzustellen:


Wenn Sie z.B. Baumwollwäsche bis zur richtigen Bügelfeuchte trocknen wollen, wählen Sie die Option 'Bügeltrocken'.



Die mit dem Symbol  angegebene Einstellung 'LEICHTBÜGELN' auf der PROGRAMM-Wählscheibe ermöglicht eine Form- und Knitterschutz-Funktion. Der Trockner erhitzt die Füllung für die Dauer von 9 Minuten, worauf eine Abkühlphase von 3 Minuten folgt, was insbesondere für Kleidungsstücke von Vorteil ist, die normalerweise einige Zeit vor dem Bügeln, z.B. in einem Wäschekorb, abgelegt werden. Kleidungsstücke können auch steif werden, wenn sie draußen an der Luft auf einer Wäscheleine oder in der Wohnung über Heizungen getrocknet werden. Das 'LEICHTBÜGELN'-Verfahren lockert die Liegefalten im Stoff, wodurch er sich schneller und leichter bügeln lässt.

- Wenn Sie empfindliche Textilien mit den 'Zeitprogrammen' trocknen, betätigen Sie zur Einstellung einer niedrigeren Temperatur die Taste 'TEMPERATURSTUFE' (Ⓜ). Drücken Sie den Knopf nach dem Trocknungsvorgang erneut, um eine höhere Temperatur einzustellen.


 HOHE Temperaturstufe

 NIEDRIGE Temperaturstufe

Wählen Sie zur Lüftung oder Trocknung sehr empfindlicher Textilien die Option LÜFTUNG auf der Programmwählscheibe ().

- Drücken Sie die Taste 'START' (). Der Trockner startet automatisch, und die Anzeige 'HEISSLUFT' () leuchtet auf.

#### Feuchtesensor

Ein Sensor registriert, wenn die Füllung trocken ist. Der Trocknungsvorgang beginnt dann seine Abkühlphase, und die Anzeige 'KALTLUFT' () leuchtet auf.


Nach einer Abkühlphase von 10 Minuten stoppt die Trommel automatisch.

#### Hinweis:

(i) Es kann sein, dass der Sensor eine kleine Wäschemenge nicht erfassen kann. Benutzen Sie für kleine Wäschemengen, Einzelteile oder speziell vorbehandelte Textilien mit einem geringen Feuchtigkeitsgehalt die Zeitprogramme. Stellen Sie je nach Wäschemenge und gewünschtem Trockenheitsgrad das Programm zwischen 30 und 75 Minuten ein, und wählen Sie je nach Art der Textilien eine hohe oder eine geringe Temperatur. Wird dies nicht so ausgeführt, arbeitet der Trockner nur 10 Minuten lang, bevor er die Abkühlphase beginnt.

(ii) Sollte der Sensor nicht funktionieren, so z.B. bei zu großer oder zu nasser Füllung, startet der Trockner automatisch nach 180 Minuten mit der Abkühlphase.

Der Start des Trockners kann bis zu neun Stunden nach Programmeinstellung vorprogrammiert werden.

Zur Einstellung der Zeitverzögerungsoption ist die Taste 'START-VERZÖGERUNG' () zu drücken und solange zu halten, bis die gewünschte Zeit (in Stunden) auf dem Display erscheint. Danach betätigen Sie die Taste 'START'. Das Display blinkt.



**DEUTSCH**

Nach jeder vergangenen Stunde wird der Ablauf der verbleibenden Restzeit auf dem Display angezeigt. Der Trockner startet bei 0.

Die Verzögerungszeit kann jederzeit geändert werden, indem man die Taste einfach so lange drückt, bis die neue Zeitwahlangabe auf dem Display erscheint.

Die eingestellte Zeitverzögerung geht bei einer Stromunterbrechung verloren und muss nach Ende der Stromunterbrechung wieder neu eingestellt werden.

7. Um das nach Ende eines jeden Zyklus einsetzende Akustiksignal abzustellen, ist der Schalter 'ALARM AUS' (ⓐ) zu drücken.
8. Die Wäsche trocknet, während sie sich in der thermostatisch kontrollierten Warmluft dreht. Um die Knitterbildung zu reduzieren und die Wäsche abzukühlen, wird die Wäsche in den letzten 10 Minuten im kalten Luftstrom in der Trommel gedreht. Während dieser Zeit leuchtet die 'KALTLUFT'-Anzeige.
9. Wenn das Programm vollständig beendet ist, stoppt die Trommel. Die Wählscheibe bleibt auf der Position des gewählten Programms stehen. Es blinkt die 'KALTLUFT'-Anzeige, und der Summer ertönt.
10. Öffnen Sie die Tür und nehmen Sie die Wäsche heraus.

**WARNUNG!**  
**DIE TROMMEL, DIE TÜR UND**  
**DIE WÄSCHE SELBST KÖNNEN**  
**SEHR HEISS SEIN.**

Wird die Füllung nach Beendigung des Trocknungsvorgangs nicht aus dem Trockner genommen, setzt eine 'Knitterschutz'-Funktion ein.

Alle 15 Minuten wird die Wäsche im Trockner 5 Sekunden lang bewegt und der Summer ertönt.

Dieser Vorgang wiederholt sich so lange, bis die 'Knitterschutz'-Funktion durch Öffnen der Tür außer Betrieb gesetzt wird.

11. Reinigen Sie das Sieb und leeren Sie den Kondenswasser-Behälter nach jedem Trocknungsvorgang, damit der Trockner eine optimale Leistung erbringen kann. (Siehe Abschnitte 'Sieb' und 'Kondenswasser-Behälter'.)
12. Reinigen Sie den Kondensator nach rund 10 Trocknungsvorgängen, damit der Trockner eine optimale Leistung erbringen kann. (Siehe Abschnitt 'Kondensator'.)

## DEUTSCH

### Reinigung des Trockners

**WICHTIG: Immer das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor das Gerät gereinigt wird.**

Reinigen Sie den Filter und leeren Sie den Kondenswasserbehälter nach jedem Trocknungsvorgang.

Der Kondensator muss regelmäßig gereinigt werden.

Nach jeder Anwendungsphase die Innenseite der Trommel auswischen und die Tür einige Zeit offen stehenlassen, damit sie durch die Luftzirkulation getrocknet wird.

Die äußere Reinigung der Maschine und der Tür sollte mit einem weichen Tuch erfolgen.

**AUF KEINEN FALL** Scheuerschwämme oder Scheuermittel benutzen.

Um ein Verkleben der Tür zu verhindern, die Türdichtung in Abständen mit einem nicht scheuernden flüssigen Reiniger säubern.

Mit der Zeit können sich Wasseransammlungen auf der Sensorplatte (die sich im Inneren der Trommel unter der Türöffnung befindet) bilden. Diese Sensorplatte kann mit einem weichen Tuch und einer verdünnten Essiglösung gereinigt werden. Achten Sie darauf, dass überschüssige Essiglösung entfernt wird, da diese sonst Flecken auf der Kleidung hinterlassen kann.

### Technische Daten

Trommelinhalt	115 Liter
Maximales Fassungsvermögen	7 kg
Höhe	85 cm
Breite	60 cm
Tiefe	60 cm
Energieeffizienzklasse	C

Hinweis: Die elektrischen Daten befinden sich auf dem Betriebstypenschild an der Vorderseite des Trockners (bei offener Tür).

## Bei Betriebsstörungen

Bei Störungen Ihres Wäschetrockners prüfen Sie zunächst die folgenden Punkte, bevor Sie einen Kundendiensttechniker rufen.

### Die Trocknungszeit ist zu lang/die Textilien sind nicht trocken genug:

- Haben Sie die richtige Trocknungszeit/das richtige Programm gewählt? Siehe Seite 22.
- Waren die Textilien zu nass? Wurden die Textilien sorgfältig ausgewrungen oder geschleudert?
- Muss das Sieb gereinigt werden? Siehe Seite 20.
- Muss der Kondensator gereinigt werden? Siehe Seite 21.
- Ist der Trockner überladen? Siehe Seite 19.
- Sind die Luftansaug- und Abluftanschlüsse sowie die Fläche unter dem Sockel des Trockners frei?
- Ist die Füllmenge zu gering? Siehe Seite 24.
- Ist die Taste 'TEMPERATURSTUFE' noch von einem früher gewählten Programm gedrückt? Siehe Seite 23.
- Ist das Sensorsystem sauber? Auf der Sensorplatte können sich Wasseransammlungen bilden. Gehen Sie zu Seite 26 'Reinigung des Trockners'.

### Der Trockner funktioniert nicht:

- Ist der elektrische Netzanschluss für den Trockner in Ordnung? Kontrollieren Sie diesen mit einem anderen Gerät, wie z.B. einer Tischlampe.
- Befindet sich der Stecker korrekt in der Steckdose?
- Gibt es einen Stromausfall?
- Ist die Sicherung herausgesprungen?
- Ist die Tür richtig geschlossen? Siehe Seite 24/25.
- Ist der Trockner sowohl am Netzanschluss als auch an der Maschine angeschlossen? Siehe Seite 23.
- Ist die Trocknungszeit oder das Programm gewählt worden? Siehe Seite 23.

- Ist der START-Knopf nach dem Türöffnen wieder gedrückt worden? Siehe Seite 20.
- Haben Sie die Taste 'START' gedrückt, um das Programm zu starten? Siehe Seite 24.
- Ist die Option 'START-VERZÖGERUNG' eingestellt und die Zeit noch nicht abgelaufen? Siehe Seite 24.
- Hat der Trockner den Betrieb eingestellt, weil der Kondenswasser-Behälter voll ist und entleert werden muss? Siehe Seite 21.

### Flusensieb-Anzeige leuchtet

- Muss das Sieb gereinigt werden? Siehe Seite 20.

### 'Kondenswasser leeren'-Anzeige leuchtet

- Muss der Kondenswasser-Behälter geleert werden? Siehe Seite 21.

Ist das Kabel des Gerätes beschädigt, muss es durch ein spezielles Kabel ersetzt werden, das nur beim GIAS-Service oder einem zugelassenen GIAS-Händler erhältlich ist.

Sollten trotz obengenannter Kontrollen weiterhin Störungen bei Ihrem Trockner auftreten, wenden Sie sich bitte an den Service, der Sie beraten kann. Der Kundendienst kann Sie vielleicht telefonisch beraten oder mit Ihnen einen geeigneten Termin mit einem Techniker im Rahmen der Garantie vereinbaren. Ihnen wird jedoch eine Gebühr berechnet, wenn sich herausstellt, dass Ihre Maschine:

- funktionsfähig ist.
- nicht gemäß der Installationsanweisung montiert worden ist.
- unsachgemäß benutzt wurde.

## FRANÇAIS

## Rappels de sécurité


**ATTENTION** Vérifiez que la machine ne présente aucun signe visible de détérioration avant de l'utiliser. En cas de détérioration, assurez-vous de ne pas l'utiliser et de contacter le service GIAS.

**ATTENTION** N'utilisez pas cette machine si le filtre à peluches n'est pas en place ou s'il est endommagé ; les peluches risquent en effet de s'allumer.

**ATTENTION** Quand elles sont chauffées, les mousses alvéolaires peuvent dans certains cas brûler par combustion spontanée. Les articles en plastique alvéolaire, en caoutchouc alvéolaire et en caoutchouc ne conviennent pas au séchage en machine. Les articles fabriqués à partir de ces matériaux NE DOIVENT PAS être placés dans le sèche-linge.

Reportez-vous toujours aux étiquettes d'entretien du linge pour vérifier le mode de séchage recommandé.

**ATTENTION** La mauvaise utilisation d'un sèche-linge risque de causer un d'incendie.

**ATTENTION** L'augmentation de température pendant le fonctionnement du sèche-linge peut être supérieure à 60°C là où se trouve le symbole de surface chaude .

**Manuel de l'utilisateur.** Cette machine ne doit être utilisée que pour l'emploi auquel elle est destinée et qui est décrit dans ce manuel. Veuillez à bien comprendre ce manuel avant d'utiliser la machine.

**Installation.** Cette machine ne doit pas être installée dans une salle de bain ou de douche.

Veillez à ne pas installer le sèche-linge contre des rideaux et assurez-vous que rien ne pourra tomber ou s'accumuler derrière le sèche-linge.

**Ventilation.** La pièce où se trouve le sèche-linge doit avoir une ventilation adéquate de manière à ce que les gaz des appareils qui brûlent d'autres combustibles, y compris les cheminées, ne soient pas attirés dans la pièce pendant que le sèche-linge est en marche.

L'air d'échappement ne doit pas être évacué par un conduit qui est également utilisé pour évacuer les fumées d'échappement d'appareils qui brûlent du gaz ou d'autres combustibles.

Vérifiez régulièrement que l'air peut circuler librement autour du sèche-linge.

Vérifiez le filtre à peluches après usage, et nettoyez-le le cas échéant.

Il est nécessaire d'inspecter régulièrement le tuyau ou la conduite de ventilation et d'éliminer les accumulations éventuelles de peluches.

Les entrées et sorties doivent être libres d'obstructions.

Si le sèche-linge est utilisé fréquemment, les intervalles entre les inspections doivent être réduits en conséquence.

**Degré de séchage.** Les vêtements doivent être essorés en machine ou à la main avant d'être placés dans le sèche-linge. Les vêtements qui dégoulinent NE DOIVENT PAS être mis dans le sèche-linge.

Enlevez **les briquets et les allumettes** des poches et veillez à ne JAMAIS utiliser de liquides inflammables à proximité de la machine.

**Les rideaux en fibres de verre** ne doivent jamais être placés dans cette machine. La contamination d'autres vêtements par les fibres de verre peut entraîner des irritations de la peau.

**Les vêtements traités ou contaminés par des produits de nettoyage** ou des liquides inflammables, comme le pétrole, l'huile de cuisson ou les aérosols ne doivent pas être placés dans la machine.

Veillez à ce que **les peluches** ne puissent pas s'accumuler sur le sol, à l'extérieur de la machine.

**Période de refroidissement.** Il se peut que l'intérieur du tambour soit très chaud. Veillez à ce que le sèche-linge termine son cycle de refroidissement avant d'en sortir le linge.

**Pannes.** Cessez d'utiliser la machine si elle semble défectueuse.

**Après usage.** Débranchez du courant de secteur. Retirez toujours la prise avant de nettoyer la machine.

**Cordon d'alimentation.** Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial exclusivement disponible auprès de GIAS Service ou d'un distributeur agréé.

**Service GIAS.** Pour veiller au fonctionnement sûr et efficace de cet appareil, il est conseillé de faire appel à un technicien agréé pour les entretiens et les réparations.

## FRANÇAIS

<b>Rappels de sécurité</b>	<b>28</b>	<b>Filtre</b>	<b>31</b>
<b>Besoins électriques</b>	<b>29</b>	<b>Réservoir d'eau</b>	<b>32</b>
<b>Besoins d'installation</b>	<b>30</b>	<b>Condenseur</b>	<b>32</b>
<b>Préparation de la charge</b>	<b>30</b>	<b>Guide de séchage</b>	<b>33</b>
<b>Préparation des vêtements</b>	<b>30</b>	<b>Commandes et indicateurs</b>	<b>34</b>
<b>Poids de séchage maximum</b>	<b>30</b>	<b>Fonctionnement</b>	<b>35-36</b>
<b>Tri de la charge</b>	<b>30-31</b>	<b>Nettoyage du sèche-linge</b>	<b>37</b>
<b>Ne séchez pas en machine</b>	<b>31</b>	<b>Spécification technique</b>	<b>37</b>
<b>Economies d'énergie</b>	<b>31</b>	<b>Dépistage de pannes</b>	<b>38</b>
<b>Ouverture de la porte</b>	<b>31</b>		

**VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS EN DETAIL**

L'utilisation de cet appareil doit respecter les instructions qui figurent dans ce manuel. Il est prévu pour usage domestique uniquement, afin de sécher le linge de maison et les vêtements qui ont été nettoyés avec une solution aqueuse. Il NE doit PAS être utilisé avec des liquides de nettoyage à sec. Par mesure de sécurité, veuillez à installer ce sèche-linge correctement.

En cas de doute concernant l'installation, veuillez appeler le numéro de GIAS Service national pour obtenir des conseils.

**Avant d'utiliser le sèche-linge pour la première fois :**

- veuillez lire ce manuel d'instruction en détail.
- retirez tous les articles qui se trouvent à l'intérieur du tambour.
- essayez l'intérieur du tambour et de la porte avec un chiffon humide pour éliminer la poussière éventuelle qui aurait pu s'y infiltrer en transit.

**IMPORTANT : Ce sèche-linge doit être utilisé exclusivement pour sécher le linge de maison et les vêtements qui ont été nettoyés avec une solution aqueuse.**

**NE séchez PAS les tissus secs qui ont été traités avec des liquides de nettoyage à sec.**

**Besoins électriques**

**ATTENTION !  
L'ELECTRICITE PEUT ETRE  
EXTREMEMENT DANGEREUSE.  
CETTE MACHINE DOIT ETRE  
MISE A LA TERRE.**

Cet appareil est équipé d'une fiche moulée qu'il est impossible de recâbler.

La fiche doit être accessible pour débrancher l'appareil une fois qu'il a été installé.

**IMPORTANT : Les fils du câble de secteur sont codés par couleur, comme suit :**

Bleu	- NEUTRE
Marron	- SOUS TENSION
Vert et jaune	- TERRE

**Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial exclusivement disponible auprès de GIAS Service ou d'un distributeur agréé.**

## FRANÇAIS

### Besoins d'installation

**IMPORTANT : Ce sèche-linge doit être installé de manière à ce que les entrées et sorties d'air ne soient pas obstruées (fig. 1).**

- 1 – Cordon d'alimentation
- 2 – Entrées d'air
- 3 – Sorties d'air

Il doit y avoir un espace d'au moins 12 mm entre les côtés, l'arrière et le bas de la machine et les murs, les armoires et le sol qui l'entourent.

Pour veiller à une ventilation adéquate, l'espace entre le bas de la machine et le sol ne doit pas être obstrué.

N'installez JAMAIS le sèche-linge contre des rideaux.

Veillez à ce que rien ne puisse tomber ou s'accumuler derrière ou sous le sèche-linge afin de ne pas obstruer les entrées et sorties d'air.

### Préparation de la charge

Avant d'utiliser le sèche-linge pour la première fois, essuyez l'intérieur du tambour et de la porte à l'aide d'un chiffon humide.

Vérifiez sur les étiquettes comportant les symboles d'entretien que le linge que vous souhaitez sécher convient au séchage en machine.

### Préparation des vêtements

Vérifiez que toutes les fermetures sont fermées et que les poches sont vides. Mettez les articles à l'envers. Placez les vêtements en vrac dans le tambour en veillant à ce qu'ils ne s'emmêlent pas les uns avec les autres.

#### Attention :

Ne surchargez pas le tambour ; lorsqu'ils sont mouillés, les grands articles peuvent dépasser le poids de maximum admissible (ex : sacs de couchage, couettes).

### Poids de séchage maximum

- Coton, 7 kg maxi
- Synthétiques, 3 kg maxi

### Triez la charge comme suit :

#### A) Par symbole de soin d'entretien

**Sur le col ou la couture intérieure :**

- Convient pour séchage en machine.
- Séchage à haute température.
- Séchage à basse température uniquement.
- Ne pas sécher en machine.

#### B) Par quantité et épaisseur

Lorsque la charge est supérieure à la capacité du sèche-linge, séparez les vêtements en fonction de leur épaisseur (ex : séparez les serviettes de bain des sous-vêtements délicats).



## FRANÇAIS

**C) Par type de tissu**

Cotons/toile : Serviettes, pulls de coton, parures de lit et linge de table.

Synthétiques : Chemisiers, chemises, blouses etc. en polyester ou polyamide, ainsi que pour les mélanges de coton/synthétique.

**D) Par degré de séchage**

- Triez selon : sec pour repassage, sec pour rangement, etc.
- Pour les articles délicats, appuyez sur le bouton 'DELICATS' (  ) pour sélectionner une température de séchage basse.
- Sélectionnez l'option aération sur le cadran pour l'aération ou le séchage d'articles très délicats (  ).

**Ne séchez pas en machine :**

Les lainages, la soie, les tissus délicats, les bas de nylon, les broderies délicates, les tissus ayant des décorations métalliques, les vêtements avec des bordures en PVC ou en cuir, les chaussures de sport, les articles volumineux comme les sacs de couchage, etc.

**IMPORTANT : Ne séchez pas les articles qui ont été traités avec un liquide de nettoyage à sec ou les vêtements en caoutchouc (risque d'incendie ou d'explosion).**

**Economies d'énergie**

Ne mettez que du linge essoré en machine ou à la main dans le sèche-linge. Plus le linge est sec, plus le temps de séchage sera court, ce qui économisera de l'énergie.

Essayez TOUJOURS de sécher le poids de linge maximum, pour économiser du temps et de l'électricité.

Ne dépassez JAMAIS le poids maximum pour ne pas gaspiller du temps ou de l'électricité.


Vérifiez TOUJOURS que le filtre est bien propre avant chaque cycle de séchage, pour améliorer l'efficacité de la machine.

NE mettez JAMAIS de vêtements dégoulinants dans le sèche-linge, pour éviter de l'endommager et de gaspiller du temps et de l'énergie.

**Ouverture de la porte**

Tirez sur la poignée pour ouvrir la porte (fig. 2).

**ATTENTION !**  
**LORSQUE LE SECHE-LINGE EST EN COURS D'UTILISATION, IL SE PEUT QUE LE TAMBOUR ET LA PORTE SOIENT TRES CHAUDS.**

Remettez le sèche-linge en marche en fermant la porte et en appuyant sur le bouton 'MARCHE' (  ).

**Filtre**

**IMPORTANT : Pour assurer l'efficacité du sèche-linge, vérifiez que le filtre à peluches est propre avant chaque cycle de séchage.**

1. Tirez le filtre vers le haut (fig. 3).
2. Ouvrez le filtre, comme illustré (fig. 4).
3. Retirez doucement les peluches à l'aide d'une brosse douce ou du bout des doigts.
4. Réenclenchez le filtre et poussez-le en place.

**Indicateur de soin du filtre (  )**


S'allume lorsqu'il est nécessaire de nettoyer le filtre.

Si le linge ne sèche pas, vérifiez que le filtre n'est pas colmaté.

## FRANÇAIS


### Réservoir d'eau

L'eau qui est retirée du linge au cours du cycle de séchage est recueillie dans un bac qui se trouve derrière le panneau de commande sur le côté gauche de la machine.

Lorsque le réservoir est plein, l'indicateur 'EMPTY WATER' (  ) du panneau de commande s'allume et le réservoir DOIT être vidé.

**Nous vous recommandons de vider le réservoir après chaque cycle de séchage.**

**Pour vider le bac de récupération de l'eau :**

1. **ASSUREZ-VOUS QUE LA MACHINE EST ARRÊTÉE.** La machine est à l'arrêt lorsque le bouton MARCHE/ARRET (  ) est relâché.
2. Tirez fermement le bac de récupération de l'eau pour le sortir du sèche-linge (fig. 5). Tenez-le fermement à deux mains. Lorsque le bac est plein, il pèse environ 4 kg (fig. 6).
3. Ouvrez le couvercle qui se trouve sur le dessus du bac et videz l'eau (fig. 7).
4. Refermez le couvercle et glissez le bac de récupération de l'eau en place.  
**POUSSEZ-LE FERMEMENT EN PLACE.**

### Condenseur

**IMPORTANT : Coupez toujours le courant et débranchez la prise avant de nettoyer le condenseur.**

**Pour maintenir l'efficacité du sèche-linge, vérifiez régulièrement la propreté du condenseur.**

**Pour retirer le condenseur :**

1. Retirez la plaque de protection (fig. 8).
2. Tournez les deux leviers de blocage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (fig. 9).
3. Tirez l'ensemble du condenseur vers l'extérieur (fig. 10).
4. Retirez doucement la poussière ou les peluches avec un chiffon, puis lavez-le en le tenant sous un robinet d'eau (fig. 11) pour que l'eau coule entre les plaques afin d'enlever la poussière ou les peluches éventuelles.
5. Remettez le condenseur en place le poussant fermement. Bloquez les deux leviers en position en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Remettez la plaque de protection en place.




**FRANÇAIS****ATTENTION :**

Pendant les 10 dernières minutes, la charge est toujours séchée dans de l'air froid.

**Guide de séchage**

Programme	Guide de séchage
1	Complètement sec
2	Extra sec
3	Sec
4	Repassage
5	Moyennement sec
6	Humide



Lors du séchage d'articles délicats, appuyez sur le bouton 'DELICATS' (  ) pour diminuer le niveau de chaleur. Ceci réduit la température de séchage et permet de protéger vos vêtements.



**PROGRAMME PRÉ-REPASSAGE : DÉFROISSE – PLUS FACILE À REPASSER.**


## FRANÇAIS

### Panneau de commande et témoins indicateurs (fig. 12)


1. Bouton et indicateur 'MARCHE/ARRET' – appuyez pour mettre en marche ; l'indicateur s'allumera (ⓘ).
  2. Bouton 'DELICATS' – appuyez pour diminuer le niveau de chaleur, pour les articles délicats, et appuyez à nouveau pour sélectionner une température élevée (ⓘ<sup>+</sup>).
-  Puissance de séchage HAUTE  
 Puissance de séchage BASSE
3. Bouton 'ARRET SONNERIE' – appuyez pour débrancher l'alarme (ⓘ<sup>+</sup>).
  4. **AFFICHAGE NUMERIQUE** – montre le nombre d'heures qui restent lorsque l'option 'DEPART DIFFERE' est sélectionnée.
  5. Cadran 'PROGRAMME' – sélectionne la durée du séchage.
  6. L'indicateur 'ENTRETIEN FILTRE' – s'allume lorsque le filtre a besoin d'être nettoyé (ⓘ<sup>+</sup>).
  7. L'indicateur 'VIDER EAU' – s'allume lorsque le réservoir d'eau est plein (ⓘ<sup>+</sup>).
  8. Indicateur 'REFROIDISSEMENT' – s'allume lorsque le cycle de séchage est en période de refroidissement (ⓘ<sup>+</sup>).
  9. Le témoin de 'CHAUFFAGE' – s'allume lorsque le cycle de séchage est en période de chauffage (ⓘ<sup>+</sup>).
  10. Bouton 'MARCHE' – appuyez pour lancer le cycle de séchage (ⓘ<sup>+</sup>).
  11. 'DEPART DIFFERE' – appuyez pour retarder le cycle de séchage jusqu'à 9 heures (ⓘ<sup>+</sup>).


## FRANÇAIS


## Fonctionnement


1. Ouvrez la porte et chargez le sèche-linge de linge. Vérifiez qu'aucun vêtement n'entrave la fermeture de la porte.
2. Fermez doucement la porte en la poussant lentement jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
3. Appuyez sur le bouton  'MARCHE/ARRET' pour mettre le sèche-linge en marche. Le témoin s'allume.
4. Tournez le cadran 'PROGRAMME' pour sélectionner le programme de séchage voulu :


Ex : si vous séchez du linge en coton et que vous voulez le repasser, sélectionnez l'option séchage pour repasser.



Le réglage, PRE-REPASSAGE, symbole  sur le cadran 'PROGRAMME', assure l'antifroissement et la préparation du linge pour le repassage. Le sèche-linge chauffera la charge pendant 9 minutes et le refroidira ensuite pendant 3 minutes, ce qui est particulièrement utile pour les vêtements qui ont été laissés pendant un certain temps avant le repassage, dans le sac à linge par exemple. Les vêtements peuvent également raidir lorsqu'ils sont séchés en plein air sur une corde à linge ou à l'intérieur sur des radiateurs. Le processus de PRE-REPASSAGE détend les froissements du tissu pour rendre le repassage plus rapide et plus facile.


5. Lors du séchage d'articles délicats pendant les programmes 'temporisés' appuyez sur le bouton 'DELICATES'  pour diminuer le niveau de chaleur. Appuyez à nouveau sur ce bouton à la fin du cycle, pour augmenter la température.

 Puissance de séchage HAUTE

 Puissance de séchage BASSE

Si vous aérez ou séchez des articles très délicats, sélectionnez l'option aération sur le cadran 'temps de séchage' ().

6. Appuyez sur le bouton 'MARCHE' (). Le sèche-linge se met automatiquement en marche et le témoin 'CHAUFFAGE' () s'allume.


**Un capteur détecte le séchage de la charge. Le cycle de séchage entre alors en cycle de refroidissement et le témoin 'REFROIDISSEMENT' () s'allume.**

Au bout de 10 minutes de refroidissement la rotation du tambour cesse automatiquement.

**Note : (i) Il se peut que le capteur ne détecte pas les petites charges de petits articles. Pour les petites charges et les articles individuels ou les tissus pré-séchés ayant une faible teneur en humidité, utilisez les programmes à durée déterminée. Réglez le programme entre 30 et 75 minutes selon la taille de la charge et le degré de séchage voulu et sélectionnez une température haute ou basse selon le type de tissu. Dans le cas contraire, le sèche-linge ne fonctionnera que pendant 10 minutes avant de passer en période de refroidissement.**

**(ii) Si le détecteur ne fonctionne pas, si la charge est trop lourde ou trop humide, par exemple, pour que le tambour sèche, le sèche-linge passe automatiquement en refroidissement au bout de 180 minutes.**

Le sèche-linge peut être programmé pour démarrer jusqu'à 9 heures après que le programme ait été choisi.

Pour régler l'option de temporisation appuyez et relâchez le bouton 'DEPART DIFFERE' () jusqu'à ce que le délai souhaité (affiché en heures) apparaisse, appuyez alors sur le bouton 'MARCHE'. L'affichage s'éclaire.

## FRANÇAIS

Au fur et à mesure du passage de chaque heure le chiffre affiché diminue. Le sèche-linge démarre lorsque le chiffre 0 s'affiche.

Il est possible de modifier la temporisation à tout moment, simplement en appuyant sur le bouton jusqu'à ce qu'un nouveau chiffre s'affiche.

En cas de coupure de courant, la temporisation est perdue et doit donc être réglée de nouveau lorsque le courant est rétabli.

7. Pour débrancher l'alarme, qui retentit à la fin de chaque cycle, appuyez sur le bouton 'ARRET SONNERIE' (⊗).
8. La charge est séchée par rotation dans de l'air chaud contrôlé par un thermostat. De l'air froid est utilisé au cours des 10 dernières minutes pour réduire les froissements et pour refroidir la charge en vue de sa manipulation. Pendant ce temps le témoin 'REFROIDISSEMENT' reste allumé.
9. Le tambour cesse de tourner lorsque le programme est totalement achevé. Le cadran reste sur la position du programme choisi. Le témoin 'REFROIDISSEMENT' clignote et l'alarme retentit.
10. Ouvrez la porte et retirez la charge.

**ATTENTION !  
IL EST POSSIBLE QUE LE TAMBOUR,  
LA PORTE ET LA CHARGE  
SOIENT TRES CHAUDS.**

Si la charge n'a pas été retirée du sèche-linge à l'issue du cycle de séchage, une fonction 'anti-froissement' est mise en marche.

Le tambour tournera toutes les 15 minutes pendant 5 secondes et l'alarme retentira.

Ceci se poursuivra jusqu'à l'ouverture de la porte, ce qui a pour effet de supprimer la fonction 'anti-froissement'.

11. Nettoyez le filtre et videz le réservoir d'eau après chaque cycle de séchage pour assurer une efficacité de séchage maximale. (Voir les sections 'Filtre' et 'Réservoir d'eau'.)
12. Nettoyez le condenseur après environ une dizaine de cycles de séchage pour assurer une efficacité de séchage maximale. (Voir la rubrique 'Condenseur'.)

## FRANÇAIS

### Nettoyage du sèche-linge

**IMPORTANT : Coupez toujours le courant et débranchez la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer cet appareil.**

Nettoyez le filtre et videz le réservoir d'eau après chaque cycle de séchage.

Nettoyez le condenseur à intervalles réguliers.

Après chaque période d'utilisation, essuyez l'intérieur du tambour et laissez la porte ouverte pendant un moment pour qu'il puisse sécher grâce à la circulation d'air.

Essuyez l'extérieur de la machine et la porte avec un chiffon doux.

**N'UTILISEZ PAS** de tampons ou d'agents de nettoyage abrasifs.

Pour empêcher que la porte n'adhère, nettoyez régulièrement le joint de la porte avec un 'produit de nettoyage anti-rayure en crème'.

Au fil du temps, il se peut que l'eau dépose des particules sur la plaque de détection (qui se trouve à l'intérieur du tambour, sous l'ouverture de la porte). Il est possible de nettoyer cette plaque de détection avec un chiffon doux et une solution au vinaigre dilué. Veillez à supprimer le surplus de solution au vinaigre pour éviter de tacher le linge.

### Spécification technique

Capacité du tambour	115 litres
Charge maximale	7 kg
Hauteur	85 cm
Largeur	60 cm
Profondeur	60 cm
Bande étiquette d'énergie	C

Nota : Pour les données électriques, veuillez consulter l'étiquette des valeurs nominales qui se trouve à l'avant de l'armoire du sèche-linge (avec la porte ouverte).

## FRANÇAIS

### Dépistage de pannes

Si votre sèche-linge ne fonctionne pas correctement, veuillez procéder aux vérifications suivantes avant d'appeler un technicien.

#### La période de séchage est trop longue/les vêtements ne sont pas suffisamment secs :

- Avez-vous sélectionné le temps de séchage/le programme qui convient ?  
Passez à la page 33.
- Les vêtements étaient-ils trop mouillés ?  
Les vêtements avaient-ils été adéquatement essorés en machine ou à la main ?
- Le filtre doit-il être nettoyé ?  
Passez à la page 31.
- Faut-il nettoyer le condenseur ?  
Passez à la page 32.
- Le sèche-linge est-il surchargé ?  
Passez à la page 30.
- Les entrées, sorties et la base du sèche-linge sont-elles libres d'obstructions ?
- La charge est-elle trop petite ?  
Passez à la page 35.
- Avez-vous sélectionné le bouton 'DELICATS' au cours d'un cycle précédent ? Passez à la page 34.
- Le système de détection est-il propre ? Il se peut que l'eau dépose des particules sur la plaque de détection. Passez à la page 37 'Nettoyage du sèche-linge'.

#### Le sèche-linge ne fonctionne pas :

- Le sèche-linge est-il branché sur une alimentation électrique adéquate ? Vérifiez à l'aide d'un autre appareil, par exemple une lampe de chevet.
- La fiche est-elle bien branchée sur l'alimentation de secteur ?
- Y a-t-il une panne de courant ?
- Le fusible a-t-il sauté ?
- La porte est-elle bien fermée ?  
Passez aux pages 35/36.

- Le sèche-linge est-il en position de marche, au niveau du courant de secteur et de la machine ? Passez à la page 34.
- La période de séchage ou le programme a-t-il été sélectionné ? Passez à la page 34.
- Avez-vous appuyé sur le bouton 'MARCHE' après l'ouverture de la porte ?  
Passez à la page 31.
- Avez-vous appuyé sur le bouton 'MARCHE' pour commencer le programme ? Passez à la page 35.
- L'option 'DEPART DIFFERE' a-t-elle été configurée et reste-t-il du temps ?  
Passez à la page 35.
- Le sèche-linge s'est-il arrêté parce que le réservoir d'eau est plein et qu'il faut le vider ? Passez à la page 32.

#### Indicateur d'entretien du filtre allumé

- Le filtre doit-il être nettoyé ?  
Passez à la page 31.

#### Indicateur Vider Eau en marche

- Le réservoir d'eau doit-il être vidé ?  
Passez à la page 32.

Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial exclusivement disponible auprès de GIAS Service ou d'un distributeur GIAS agréé.

En cas de problème après avoir effectué toutes les inspections recommandées, veuillez contacter GIAS Service. Il pourra vous aider par téléphone ou organiser la visite d'un technicien, en vertu des conditions de votre garantie. Cependant, vous serez facturé dans l'un des cas suivants :

- Si la machine est en bon État de marche.
- Si la machine n'a pas été installée conformément aux instructions d'installation.
- Si la machine a été utilisée incorrectement.

## Consigli di sicurezza


**ATTENZIONE** Prima dell'uso, controllare che il prodotto non presenti segni visibili di danni. Non usare in caso di danni e contattare il Servizio Assistenza GIAS.

**ATTENZIONE** Non utilizzare il prodotto se il filtro antifilacce non è correttamente posizionato o risulta danneggiato; il filtro non è ignifugo.

**ATTENZIONE** In determinate circostanze, i materiali in gomma possono essere soggetti ad auto combustione se riscaldati. I materiali in plastica, in gomma e similgomma non sono adatti ad essere asciugati meccanicamente. **EVITARE ASSOLUTAMENTE** di asciugare articoli in questi materiali.

Leggere attentamente le etichette con le istruzioni di lavaggio per conoscere le caratteristiche dell'asciugatura idonea.

**ATTENZIONE** L'uso improprio dell'asciugatrice può provocare rischio di incendio.

**ATTENZIONE** Se è esposto il simbolo indicante il riscaldamento della superficie , quando l'asciugatrice è in funzione la temperatura può essere superiore a 60°C

**Manuale utente** La macchina qui descritta deve essere utilizzata esclusivamente per lo scopo al quale è destinata secondo quanto illustrato nel presente libretto. Prima di attivare la macchina è opportuno leggere attentamente il presente libretto.

**Installazione.** Non installare la macchina in bagno. Non installare l'asciugatrice vicino ai tendaggi e rimuovere tempestivamente eventuali oggetti caduti dietro la macchina.

**Ventilazione.** Il locale in cui viene installata l'asciugatrice deve essere adeguatamente ventilato onde evitare che i gas provenienti da apparecchiature funzionanti con altri combustibili, comprese fiamme libere, siano aspirati nel locale dove l'asciugatrice è in funzione.

Non scaricare l'aria nella canna fumaria utilizzata per lo scarico di fumi provenienti da attrezzature funzionanti a gas o altri combustibili.

Controllare periodicamente che attorno all'asciugatrice vi sia una buona circolazione d'aria, senza impedimenti di sorta.

Dopo l'uso ispezionare il filtro antifilacce e, se necessario, pulirlo.

Controllare periodicamente il tubo o il condotto di

sfiato eliminando eventuali filacce accumulate al suo interno.

Verificare costantemente che presa e sfiati non siano ostruiti.

In caso d'impiego frequente dell'asciugatrice, accorciare opportunamente l'intervallo fra un controllo e l'altro.

**Asciugatura.** Gli indumenti devono essere introdotti nell'asciugatrice solo dopo essere stati opportunamente centrifugati in lavatrice o strizzati a mano. **EVITARE** di caricare nel cestello indumenti ancora gocciolanti.

Controllare accuratamente che nelle tasche degli indumenti da asciugare non siano presenti accendini o fiammiferi ed **EVITARE** assolutamente l'uso di prodotti infiammabili in prossimità della macchina.

Evitare assolutamente di asciugare tende in fibra di vetro. La contaminazione dei capi con le fibre di vetro può infatti dar luogo a fenomeni d'irritazione cutanea.

Non introdurre nella macchina **indumenti trattati o contaminati con spray** o liquidi detergenti infiammabili, come benzina, olio da cucina o spray con aerosol.

Non consentire l'**accumulo di filacce** sul pavimento attorno alla macchina.

**Raffreddamento della macchina.** Dopo il ciclo di asciugatura, l'interno del cestello può essere molto caldo. Prima di estrarre la biancheria è pertanto opportuno lasciar raffreddare completamente la macchina.

**Guasti.** Se si presume che la macchina sia guasta, non continuare ad usarla.

**Dopo l'uso.** Staccare la spina dalla presa elettrica. Prima di pulire la macchina, staccare sempre la spina.

**Cavo di alimentazione.** Nel caso risulti danneggiato, il cavo di alimentazione dell'apparecchio deve essere prontamente sostituito con apposito cavo reperibile esclusivamente presso il Servizio Assistenza GIAS o i rivenditori autorizzati.

**Servizio Assistenza GIAS.** Ai fini della durata e del buon funzionamento della macchina, per gli eventuali interventi di assistenza o riparazione consigliamo di rivolgersi esclusivamente al servizio assistenza autorizzato.

## ITALIANO

<b>Consigli di sicurezza</b>	<b>39</b>	<b>Vaschetta dell'acqua</b>	<b>43</b>
<b>Requisiti elettrici</b>	<b>40</b>	<b>Condensatore</b>	<b>43</b>
<b>Requisiti d'installazione</b>	<b>41</b>	<b>Guida ad una corretta</b>	
<b>Preparazione della biancheria</b>	<b>41</b>	<b>asciugatura</b>	<b>44</b>
<b>Preparazione dei capi</b>	<b>41</b>	<b>Comandi e spie di</b>	
<b>Peso massimo di asciugatura</b>	<b>41</b>	<b>segnalazione</b>	<b>45</b>
<b>Selezione della biancheria</b>	<b>41-42</b>	<b>Funzionamento</b>	<b>46-47</b>
<b>Evitare di asciugare</b>	<b>42</b>	<b>Pulizia dell'asciugatrice</b>	<b>48</b>
<b>Risparmio energia</b>	<b>42</b>	<b>Specifiche tecniche</b>	<b>48</b>
<b>Apertura del portellone</b>	<b>42</b>	<b>Ricerca guasti</b>	<b>49</b>
<b>Filtro</b>	<b>42</b>		

### LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI CHE SEGUONO

La macchina qui descritta dev'essere utilizzata in conformità alle istruzioni del presente libretto. La macchina è prevista esclusivamente per uso domestico per l'asciugatura di capi e indumenti casalinghi preventivamente lavati con soluzioni acquose. La macchina NON dev'essere utilizzata con prodotti di pulizia a secco. Ai fini della sicurezza personale è essenziale che l'asciugatrice venga installata correttamente.

In caso di dubbi sull'installazione, telefonare al Servizio Assistenza GIAS nazionale per informazioni.

#### Prima di utilizzare l'asciugatrice per la prima volta:

- leggere attentamente il presente libretto d'istruzioni.
- togliere tutti gli articoli presenti all'interno del cestello.
- pulire l'interno del cestello e il portellone con un panno umido in modo da eliminare l'eventuale polvere depositata durante il trasporto.

**IMPORTANTE: L'asciugatrice è prevista esclusivamente per uso domestico ed è destinata all'asciugatura di capi e indumenti casalinghi preventivamente lavati con soluzioni acquose.**

**NON centrifugare tessuti asciutti trattati con prodotti per la pulizia a secco.**

### Requisiti elettrici

**AVVERTENZA!**  
**LA CORRENTE ELETTRICA E'**  
**MOLTO PERICOLOSA. COLLEGARE**  
**L'APPARECCHIATURA A TERRA.**

L'apparecchio è dotato di cavo con spina pressofusa.

Una volta completata l'installazione, la spina deve risultare accessibile e facilmente scollegabile.

**IMPORTANTE: I fili dell'impianto elettrico sono dei seguenti colori:**

<b>Blu</b>	- <b>NEUTRO</b>
<b>Marrone</b>	- <b>TENSIONE</b>
<b>Verde e giallo</b>	- <b>TERRA</b>

**Nel caso risulti danneggiato, il cavo di alimentazione dell'apparecchio dev'essere prontamente sostituito con apposito cavo reperibile esclusivamente presso il Servizio Assistenza GIAS o i rivenditori autorizzati.**



## Requisiti d'installazione

**IMPORTANTE:** La macchina dev'essere installata in modo da evitare che prese e scarichi aria siano ostruiti (fig. 1).

- 1 – Cavo di alimentazione
- 2 – Prese d'aria
- 3 – Sfiati dell'aria

Tra i lati, il retro e la base della macchina e le pareti/il pavimento/i mobili circostanti si deve prevedere uno spazio di almeno 12 mm (0,5 pollici).

Per assicurare un'adeguata ventilazione è essenziale che lo spazio tra il fondo macchina e il pavimento non sia ostruito.

EVITARE d'installare l'asciugatrice contro tendaggi.

Rimuovere tempestivamente eventuali oggetti caduti dietro/sotto la macchina in quanto potrebbero ostruire le prese e gli sfiati dell'aria.

## Preparazione della biancheria

Contestualmente al primo impiego della macchina, pulire l'interno del cestello e il portellone con un panno umido.

Verificare che la biancheria da asciugare sia idonea per l'asciugatura meccanica, come indicato dai simboli sull'etichetta di lavaggio dei vari articoli.

## Preparazione dei capi

Controllare che le chiusure siano chiuse e le tasche vuote. Girare i capi con il rovescio all'esterno. Introdurre i capi nel cestello uno ad uno, in modo che non si aggroviglino.

### Avvertenza:

Non sovraccaricare il cestello, in quanto i capi ingombranti (per esempio sacchi a pelo e piumoni), a caldo, possono superare il carico massimo consentito.

## Peso massimo di asciugatura

- Capi in cotone Max. 7 kg
- Capi sintetici Max. 3 kg

## Selezionare la biancheria nel modo seguente:

A) **In base ai simboli delle etichette di lavaggio**

**Sul collo o sulle cuciture interne:**

- Articolo idoneo per l'asciugatura meccanica.
- Asciugatura ad alta temperatura.
- Solo asciugatura a bassa temperatura.
- Articolo non idoneo all'asciugatura meccanica.

B) **In base al quantitativo ed alla pesantezza**

Se il carico è superiore alla capacità della macchina, separare i capi in base alla pesantezza (p. es., separare gli asciugamani dalla biancheria leggera).



## ITALIANO

### C) Per tipo di tessuto

Cotone lino: asciugamani, canottiere di cotone, biancheria da letto e da tavola.

Articoli sintetici: Camicette, camicie, tute ecc. in poliestere o poliammide e misti cotone/sintetici.

### D) In base al grado di asciugatura

- Selezionare fra: capi asciutti da stirare, capi pronti da riporre ecc.
- Per gli articoli delicati premere il tasto 'DELICATI' (  ) impostando una temperatura di asciugatura ridotta.
- Per arieggiare o asciugare capi particolarmente delicati selezionare l'opzione di 'ventilazione' sul selettore (  ).

### Evitare di asciugare:

Articoli di lana, seta, tessuti delicati, calze di nylon, ricami delicati, tessuti con decorazioni metalliche, indumenti con guarnizioni in PVC o in pelle, scarpe da ginnastica, articoli pesanti come sacchi a pelo ecc.

**IMPORTANTE: Evitare di asciugare articoli preventivamente trattati con prodotti di pulizia a secco o capi in gomma (pericolo d'incendio o esplosione).**

### Risparmio energia

Introdurre nell'asciugatrice solo biancheria accuratamente strizzata a mano o centrifugata a macchina. Quanto più asciutta è la biancheria, tanto più rapido è il tempo richiesto per l'asciugatura, con conseguente risparmio di consumo elettrico.

Cercare SEMPRE di asciugare il carico massimo di biancheria: si risparmia tempo ed elettricità.

NON superare MAI il peso massimo: si perde tempo e si consuma più elettricità.

Per una maggiore efficacia, verificare SEMPRE la pulizia del filtro prima di ogni ciclo di asciugatura.

NON introdurre capi ancora gocciolanti nell'asciugatrice, in quanto potrebbero danneggiare la macchina e provocare perdite di tempo ed efficienza.

### Apertura del portellone

Tirare la maniglia per aprire lo sportello (fig. 2).

**AVVERTENZA!**  
**SI RICORDA CHE QUANDO LA  
MACCHINA È IN FUNZIONE IL  
CESTELLO E IL PORTELLONE  
POSSONO ESSERE MOLTO CALDI.**

Avviare la macchina chiudendo il portellone e premendo il tasto 'AVVIO' (  ).

### Filtro

**IMPORTANTE: Ai fini della massima efficacia della macchina, prima di ogni ciclo di asciugatura è essenziale verificare la pulizia del filtro antifilacce.**

1. Tirare il filtro verso l'alto (fig. 3).
2. Aprire il filtro come illustrato (fig. 4).
3. Rimuovere delicatamente le filacce con la punta delle dita o aiutandosi con uno spazzolino morbido.
4. Richiudere il filtro e reinserirlo in sede.

**La spia di segnalazione pulizia filtro (  )  
Si accende quando il filtro deve essere pulito.**

Se la biancheria non si asciuga verificare che il filtro non sia intasato.

## Vaschetta dell'acqua

L'acqua eliminata dalla biancheria durante il ciclo di asciugatura viene raccolta in una vaschetta posta in fondo alla macchina.

Quando la vaschetta è piena si accende la spia 'ELIMINA ACQUA' (🔊) sul pannello dei comandi, segnalando che si DEVE vuotare la vaschetta.

**Si consiglia di svuotare la vaschetta dopo ogni ciclo di asciugatura.**

**Per vuotare la vaschetta:**

1. **VERIFICARE CHE LA MACCHINA SIA SPENTA.** Il tasto ON/OFF (Ⓜ) dev'essere rilasciato per poter spegnere la macchina.
2. Tirare decisamente la maniglia e sfilare la vaschetta dell'acqua dalla macchina (fig. 5). Sostenere la vaschetta con entrambe le mani. Da piena, la vaschetta dell'acqua pesa circa 4 kg (fig. 6).
3. Aprire il coperchio sulla vaschetta e svuotare l'acqua (fig. 7).
4. Rimontare il coperchio e reinserire la vaschetta in sede. **SPINGERE CON DECISIONE IN SEDE.**

## Condensatore

**IMPORTANTE: Prima di procedere alla pulizia del condensatore, disattivare sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.**

**Ai fini delle prestazioni dell'apparecchio, è opportuno verificare regolarmente lo stato di pulizia del condensatore.**

**Per togliere il condensatore:**

1. Togliere lo zoccolo (fig. 8).
2. Agire sulle due leve di bloccaggio in senso antiorario (fig. 9).
3. Estrarre il modulo condensatore (fig. 10).
4. Servendosi di un panno, eliminare delicatamente polvere e filacce, poi lavare il modulo tenendolo sotto l'acqua corrente (fig. 11) e facendolo girare in modo che l'acqua circoli tra le piastre fino a perfetta eliminazione delle impurità.
5. Rimontare il condensatore verificando che sia perfettamente inserito in sede. Bloccare le due leve ruotandole in senso orario.
6. Rimontare lo zoccolo.

## ITALIANO

**RICORDA:** Nel corso degli ultimi 10 minuti, il carico viene sempre asciugato con aria fredda.

### Guida ad una corretta asciugatura



Programma	Grado di Asciugatura
1	Capi completamente asciutti
2	Capi extra asciutti
3	Capi asciutti da riporre
4	Capi asciutti da stirare
5	Capi mediamente asciutti
6	Capi leggermente umidi

Per i tessuti delicati, premere il tasto 'DELICATI' (  ) con tutti i programmi di asciugatura. Ciò consente di ridurre la temperatura di asciugatura e di proteggere così i vostri capi delicati.



**PROGRAMMA ANTIPIEGA: ATTENUA LE PIEGHE – FACILITA LA STIRATURA**

## Pannello di comando e spie luminose (fig. 12)


1. Tasto e spia **'ON/OFF'** – premere questi tasti per attivarli, la spia si illumina (Ⓛ).
  2. Tasto **'DELICATI'** – serve per ridurre il grado di calore quando si devono asciugare articoli delicati; ripremere il tasto per selezionare una temperatura elevata (🔥).
-  Selezione della temperatura ALTA  
 Selezione della temperatura BASSA
3. Tasto **'ALLARME DISINSERITO'** – premere questo tasto per disattivare l'avvisatore acustico (🔊).
  4. **DISPLAY DIGITALE** – visualizza il numero di ore che rimangono quando si seleziona 'AVVIAMENTO RITARDATO'.
  5. Selettore **'PROGRAMMA'** – seleziona il programma relativo al grado di asciugatura.
  6. Spia **'PULIZIA FILTRO'** – si accende segnalando la necessità di pulire il filtro (🌀).
  7. Spia **'ELIMINA ACQUA'** – si accende quando la vaschetta dell'acqua è piena (🚰).
  8. Spia **'RAFFREDDAMENTO'** – si accende per segnalare che il ciclo di asciugatura è nella fase di raffreddamento (❄️).
  9. Spia **'RISCALDAMENTO'** – si illumina quando il ciclo di asciugatura è nella fase di riscaldamento (🔥).
  10. Tasto **'AVVIO'** – premere questo tasto per avviare il ciclo di asciugatura (▶️).
  11. Tasto **'AVVIAMENTO RITARDATO'** – premere questo tasto per ritardare l'avvio del ciclo di asciugatura fino a 9 ore (🕒).


## ITALIANO


### Funzionamento

1. Aprire il portellone e caricare la biancheria nel cestello. Verificare che i capi non impediscano la chiusura del portellone.
2. Chiudere delicatamente il portellone spingendolo lentamente fino ad avvertirne lo scatto di chiusura.
3. Premere il tasto 'ON/OFF' (⓪) per attivare l'asciugatrice. La spia si illumina.
4. Ruotare il selettore 'PROGRAMMA' per selezionare il programma di asciugatura desiderato:


ad es. se si sta asciugando della biancheria di cotone che si desidera poi stirare si consiglia di selezionare l'opzione 'Capi asciutti da stirare'.



L'impostazione PRE-STIRATURA contrassegnata dal simbolo  sul selettore 'PROGRAMMA' fornisce una funzione di anti piega. La macchina effettua un ciclo di riscaldamento della biancheria per 9 minuti, seguito da 3 minuti di raffreddamento. Si tratta di una funzione particolarmente utile quando si prevede di riporre la biancheria (ad esempio, nel cesto della biancheria) per un certo periodo di tempo prima della stiratura. I capi possono 'seccarsi' eccessivamente anche quando vengono fatti asciugare all'aperto sul filo o vengono posti su radiatori. Il ciclo di PRE-STIRATURA attenua le pieghe sul tessuto rendendo più facile e più rapida la stiratura.

5. Per l'asciugatura di articoli delicati premere il tasto 'DELICATI'  per ridurre il grado di calore. Al termine del ciclo, ripremere il tasto di selezione della temperatura, impostando una temperatura elevata.


 Selezione della temperatura ALTA

 Selezione della temperatura BASSA

Per l'asciugatura parziale o totale di articoli molto delicati selezionare l'opzione di asciugatura parziale sul selettore 'tempo di asciugatura' ().

6. Premere il tasto 'AVVIO' ().  
L'asciugatrice si avvia automaticamente e si illumina la spia 'RISCALDAMENTO' ().

#### Sensore di asciugatura

Un sensore è in grado di individuare quando il carico è asciutto. Il ciclo di asciugatura passa quindi alla fase di raffreddamento e la spia 'RAFFREDDAMENTO' () si illumina.


Dopo 10 minuti di raffreddamento il cestello interrompe automaticamente la rotazione.

#### Nota:

(i) **Il sensore potrebbe non essere in grado di individuare un carico ridotto di articoli di piccole dimensioni. Per carichi ridotti e articoli separati o per tessuti pre-asciugati leggermente umidi, selezionare i programmi a tempo. Impostare il tempo del programma tra 30 e 75 minuti in base alla quantità del carico e al grado di asciugatura richiesto. Successivamente, selezionare la temperatura alta o bassa in base al tipo di tessuto. Se questa operazione non verrà eseguita, la macchina si arresterà per 10 minuti prima di passare alla fase di raffreddamento.**

(ii) **Se il sensore non funziona, ad esempio nel caso di un carico troppo abbondante o troppo bagnato per essere asciugato, l'asciugatrice passa automaticamente alla fase di raffreddamento dopo 180 minuti.**

E' possibile impostare l'asciugatrice in modo che si avvii fino a 9 ore dopo l'impostazione del programma.

Per impostare l'opzione relativa al tempo di ritardo premere e rilasciare il tasto 'AVVIAMENTO RITARDATO' () fino a quando sul display non appare il tempo di ritardo desiderato (espresso in ore); quindi premere il tasto 'AVVIO'. L'indicazione sul display lampeggia.

## ITALIANO

Con il passare delle ore la cifra visualizzata sul display decresce progressivamente. Una volta raggiunto lo zero, l'asciugatrice si avvia.

Il ritardo può essere modificato in qualsiasi momento premendo semplicemente il tasto fino a quando sul display non viene visualizzata la nuova cifra.

Nel caso si verifichi un'interruzione nell'erogazione della corrente elettrica il tempo di ritardo verrà azzerato e sarà quindi necessario reimpostarlo una volta ripristinata l'alimentazione.

7. Per disattivare l'avvisatore acustico, che suona al termine di ogni ciclo, premere il tasto 'ALLARME DISINSERITO' (🔇).
8. Il carico viene asciugato mediante aria calda controllata termostaticamente. Negli ultimi 10 minuti del ciclo viene utilizzata aria fredda al fine di ridurre le pieghe sui tessuti e di raffreddare il carico prima del prelievo. Durante questo intervallo di tempo la spia 'RAFFREDDAMENTO' rimane accesa.
9. Quando il programma è concluso il cestello smette di ruotare. Il selettore rimane nella posizione del programma selezionato. La spia 'RAFFREDDAMENTO' lampeggia e l'avvisatore acustico emette un segnale.
10. Aprire il portellone e togliere la biancheria.

**AVVERTENZA!**  
**IL CESTELLO, IL PORTELLONE**  
**E IL CARICO POSSONO**  
**ESSERE MOLTO CALDI.**

Se al termine del ciclo di asciugatura il carico non viene estratto dall'asciugatrice, viene attivata una funzione 'antipiega'.

Ogni 15 minuti la macchina asciuga il carico per 5 secondi e l'avvisatore acustico emette un segnale.

Questo processo viene ripetuto finché non si apre il portellone e, di conseguenza, viene annullata la funzione 'antipiega'.

11. Ai fini delle migliori prestazioni della macchina si consiglia di pulire il filtro e di svuotare la vaschetta dell'acqua dopo ogni ciclo di asciugatura. (Vedere i capitoli 'Filtro' e 'Vaschetta dell'acqua'.)
12. Ai fini delle migliori prestazioni della macchina si consiglia di pulire il condensatore all'incirca ogni 10 cicli di asciugatura. (Vedere il capitolo 'Condensatore')

## ITALIANO

### Pulizia dell'asciugatrice

**IMPORTANTE: Prima di procedere alla pulizia, disattivare sempre la macchina e staccare la spina dalla presa a muro.**

Si consiglia di pulire il filtro e di svuotare la vaschetta dell'acqua dopo ogni ciclo di asciugatura.

Pulire regolarmente il condensatore.

Dopo l'uso, pulire l'interno del cestello e lasciare aperto il portellone per un certo periodo di tempo in modo che circoli aria e si asciughi.

Pulire l'esterno della macchina e il portellone con un panno morbido.

**NON** utilizzare spugne o detergenti abrasivi.

Per evitare che il portellone resti 'incollato', pulire regolarmente le guarnizioni del portellone con un prodotto in crema 'antigraffio'.

A lungo termine, l'acqua può depositare dei residui sulla piastra del sensore (all'interno del cestello sotto l'apertura dello sportello), che deve essere pulita con un panno morbido e una soluzione di aceto diluito. Non eccedere, onde evitare che la soluzione di aceto possa macchiare gli indumenti.

### Specifiche tecniche

Capacità del cestello	115 litri
Carico massimo	7 kg
Altezza	85 cm
Larghezza	60 cm
Profondità	60 cm
Efficienza Energetica	C

Nota: Per i dati elettrici vedere la targhetta dei dati posta sul davanti del mobile della macchina (con portellone aperto).



## Ricerca guasti

In caso di cattivo funzionamento della macchina, prima di rivolgersi al tecnico di assistenza effettuare i seguenti controlli.

### Tempo di asciugatura eccessivamente lungo/capi non sufficientemente asciutti:

- Il programma/tempo di asciugatura selezionato è corretto? Leggere pag. 44.
- I capi sono stati introdotti eccessivamente bagnati? Si è provveduto a strizzare o centrifugare adeguatamente i capi prima d'introdurli nella macchina?
- Si deve pulire il filtro? Leggere pag. 42.
- Si deve pulire il condensatore? Leggere pag. 43.
- L'asciugatrice è stata caricata eccessivamente? Leggere pag. 41.
- Vi sono ostruzioni a livello delle prese, degli sfiati e della base dell'asciugatrice?
- Il carico è eccessivamente piccolo? Leggere pag. 46.
- Il tasto 'DELICATI' è stato selezionato da un ciclo precedente? Leggere pag. 45.
- Il sistema a sensore è pulito? L'acqua può depositare dei residui sulla piastra del sensore. Leggere pag. 48. 'Pulizia dell'asciugatrice'.

### L'asciugatrice non funziona:

- L'alimentazione elettrica cui è collegata la macchina è attiva? Controllare provando con un altro apparecchio (ad esempio, lampada da tavolo).
- La spina di alimentazione è stata collegata correttamente all'alimentazione elettrica?
- Manca la corrente?
- Fusibile bruciato?
- Il portellone è stato chiuso perfettamente? Leggere pag. 46/47.
- La macchina è stata opportunamente attivata (sia collegata all'alimentazione sia attivata localmente)? Leggere pag. 45.

- È stato selezionato il tempo o il programma di asciugatura? Leggere pag. 45.
- Il tasto 'AVVIO' è stato premuto dopo l'apertura del portellone? Leggere pag. 42.
- Have you pressed the 'AVVIO' button to begin the program? Go to page 46.
- E' stata impostata l'opzione 'AVVIAMENTO RITARDATO' e rimane ancora del tempo? Leggere pag. 46.
- La macchina ha smesso di funzionare perché la vaschetta dell'acqua è piena e deve essere svuotata? Leggere pag. 43.

### Spia di segnalazione pulizia filtro accesa

- Si deve pulire il filtro? Leggere pag. 42.

### Spia Elimina Acqua accesa

- Si deve svuotare la vaschetta dell'acqua? Leggere pag. 43.

Nel caso risulti danneggiato, il cavo di alimentazione dell'apparecchio dev'essere prontamente sostituito con apposito cavo reperibile esclusivamente presso il Servizio Assistenza GIAS o i rivenditori autorizzati GIAS.

Se il problema persiste anche dopo aver effettuato tutti i controlli consigliati, rivolgersi al Servizio Assistenza GIAS. Sarà a disposizione per suggerire eventuali soluzioni per telefono o per fissare la visita del tecnico in base alle condizioni di garanzia. Si ricorda che l'intervento del tecnico può essere soggetto a pagamento nel caso la macchina:

- risulti perfettamente funzionante.
- non sia stata installata secondo quanto indicato nelle istruzioni d'installazione.
- sia stata utilizzata in modo improprio.

## POLSKI

## Bezpieczeństwo


**OSTRZEŻENIE** Przed użyciem sprawdź, czy nie ma widocznych oznak uszkodzenia wyrobu. Po wystąpieniu uszkodzenia, nie używaj i zgłoś do serwisu GIAS.

**OSTRZEŻENIE** Nie używaj wyrobu jeżeli filtr kłaczek jest nie na swoim miejscu lub uszkodzony; kłaczki mogą spowodować zapalenie.

**OSTRZEŻENIE** Materiały z gumy piankowej mogą w pewnych okolicznościach, przy ich nagrzaniu, zostać samorzutnie zapalone. Plastik i piankowe, gumy piankowe i materiały gumopodobne nie nadają się do suszenia w suszarce bębnowej. Wyroby wykonane z tych materiałów NIE POWINNY być umieszczane w suszarce.

Przy suszeniu należy zawsze kierować się zaleceniami nt. prania odzieży.

**OSTRZEŻENIE** Nieprawidłowe użytkowanie suszarki bębnowej może spowodować niebezpieczeństwo pożaru.

**OSTRZEŻENIE** Tam gdzie umieszczony jest symbol gorącej powierzchni  może nastąpić wzrost temperatury powyżej 60° C podczas pracy suszarki bębnowej.

**Instrukcja obsługi.** Urządzenie powinno być użytkowane zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w instrukcji. Dokładnie zapoznaj się z instrukcją przed użytkowaniem urządzenia.

**Instalacja.** Urządzenie nie powinno być zainstalowane w sieni, czy pomieszczeniu w prysznicem.

Suszarka nie powinna być instalowana w pobliżu zasłon i należy upewnić się aby żadne przedmioty nie spadały pod, czy zbierały się za suszarką.

**Wentylacja** W pomieszczeniu umiejscowienia suszarki bębnowej należy zapewnić odpowiednią wentylację, aby podczas pracy suszarki gazy powstałe przy spalaniu innych paliw, np. z kominków nie mogły dostać się do tego pomieszczenia.

Usuwane powietrze nie powinno dostawać się do kanału spalinowego, przeznaczonego do usuwania wycieków z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa.

Sprawdź regularnie, czy jest swobodny przepływ powietrza przechodzącego przez suszarkę.

Sprawdź filtr kłaczek po jego użyciu i wyczyszczenie jej to konieczne.

Sprawdź okresowo włącz lub przewód odpowietrzania i usuwaj nagromadzone kłaczki.

Wyciecia i wyjścia powinny być drożne.

Przy częstym używaniu suszarki należy ją częściej sprawdzać.

**Suszenie.** Ubranie powinno być odwirowane lub dokładnie wykręcone zanim zostanie umieszczone w suszarce bębnowej. NIE wkładaj ubrań ociekających wodą do suszarki.

Nie należy pozostawiać w kieszeniach **zapalniczek, czy zapałek** oraz NIE używaj materiałów palnych w pobliżu suszarki.

**Zasony w włókna sztuczne** nie powinny być wkładane do tego urządzenia. Odzież zanieczyszczona włóknem sztucznym może powodować podrażnienie skóry.

**Odzież potraktowana lub zanieczyszczona materiałami zapalnymi rozpylaczami do czyszczenia lub płynami takimi jak:** benzyna, olej do gotowania, czy rozpylacze w aerozolu nie powinna być wkładana do urządzenia.

**Kłaczki różnego rodzaju** nie powinny mieć możliwości gromadzenia się na podłodze wokół urządzenia.

**Okres chłodzenia.** Bęben znajdujący się wewnątrz może być bardzo nagrzany. Suszarka powinna być całkowicie wychłodzona zanim nastąpi usunięcie z niej prania.

**Defekty.** Jeżeli urządzenie nie pracuje prawidłowo nie należy kontynuować używania go.

**Po użytkowaniu.** Wyjmaj wtyczkę ze źródła zasilania. Zawsze wyjmowaj wtyczkę przed czyszczeniem urządzenia.

**Przewód zasilania.** Uszkodzony przewód zasilania powinien zostać wymieniony specjalnym przewodem dostępnym w serwisie GIAS lub u autoryzowanego dealera.

**Serwis GIAS.** W celu zapewnienia bezpiecznego i wydajnego użytkowania tego urządzenia zaleca się przeprowadzać wszelkiego rodzaju serwis, czy naprawy przez autoryzowanego serwisanta.

## POLSKI

<b>Bezpieczeństwo</b>	<b>50</b>	<b>Filtr</b>	<b>53</b>
<b>Wymagania odnośnie elektryczności</b>	<b>51</b>	<b>Pojemnik na wodę</b>	<b>54</b>
<b>Instalacja</b>	<b>52</b>	<b>Kondensator</b>	<b>54</b>
<b>Przygotowanie ³adunku prania</b>	<b>52</b>	<b>Wskazówki odnośnie suszenia</b>	<b>55</b>
<b>Przygotowanie ubrania</b>	<b>52</b>	<b>Uk³ad sterowania &amp; lampki sygnalizacyjne</b>	<b>56</b>
<b>Maksymalna waga suszonego prania</b>	<b>52</b>	<b>Dzia³anie</b>	<b>57-58</b>
<b>Sortowanie ³adunku</b>	<b>52-53</b>	<b>Czyszczenie suszarki</b>	<b>59</b>
<b>Nie suszyæ w suszarce b³ebnowej</b>	<b>53</b>	<b>Dane techniczne</b>	<b>59</b>
<b>Oszczêdnoœæ energii</b>	<b>53</b>	<b>Wykrywanie i usuwanie b³êdów</b>	<b>60</b>
<b>Otwieranie drzwi</b>	<b>53</b>		

**PROSZÊ ZAPOZNAÆ SIÊ DOKŁADNIE Z NINIEJSZÄ INSTRUKCJÄ**

Urz¹dzeniem nale¿y pos³ugiwaæ siê zgodnie z zaleceniami umieszczonymi w niniejszej instrukcji. U¿ywaæ go nale¿y tylko do suszenia wyrobów tekstylnych w gospodarstwie domowym i odzie¿y, które by³y prane w roztworze wody. NIE NALE¿Y go u¿ywaæ dla odzie¿y czyszczonej chemicznie. Dla zapewnienia bezpieczeñstwa suszarka musi byæ prawid³owo zainstalowana. Przy wyst¹pieniu jakichkolwiek w¹tpliwoœci odnoœnie instalacji skontaktowaæ siê telefonicznie z serwisem GIAS.

**Przed u¿yciem suszarki po raz pierwszy nale¿y:**

- dok³adnie zapoznaæ siê z instrukcj¹.
- usun¹æ wszystkie przedmioty zapakowane w b³ebnie.
- wytrzeæ wñêtrze b³ebna i drzwi wilgotn¹ œciereczk¹, aby usun¹æ kurz, który móg³ siê zebraæ podczas transportu.

**UWAGA:** Suszarki nale¿y u¿ywaæ tylko do suszenia wyrobów tekstylnych w gospodarstwie domowym i odzie¿y, które by³y prane w roztworze wody.

**NIE suszyæ w suszarce b³ebnowej tkanin traktowanych p³ynami do czyszczenia chemicznego.**

**Wymagania odnoœnie elektrycznoœci**

**OSTRZE¯ENIE!**  
**ELEKTRYCZNOœæ MO¯E OKAZAÆ SIÊ NADZWYCZAJ NIEBEZPIECZNY.**  
**URZ¹DZENIE MUSI BYÆ UZIEMIONE.**

Urz¹dzenie wyposa¿one jest w ukszta³towan¹ w ca³oœci wtyczkê o niewymienialnych przewodach.

Po zainstalowaniu urz¹dzenia wtyczka powinna byæ dostêpna do od³¹czenia.

**UWAGA:** Druty przewodu sieci zasilaj¹cej s¹ pokolorowane wed³ug nastêpuj¹cego kodu:

Niebieski	-	NEUTRALNY
Br¹zowy	-	POD NAPIÊCIEM
Zielono-¿ó³ty	-	UZIEM

Je¿eli przewód zasilania tego urz¹dzenia jest uszkodzony nale¿y wymieniæ go specjalnym przewodem dostêpnym tylko w serwisie GIAS lub u autoryzowanego dealera.

## POLSKI

### Instalacja

**UWAGA:** Suszarka musi być zainstalowana tak, aby był swobodny wlot i wylot powietrza (rys. 1).

- 1 – Przewód zasilania
- 2 – Wloty powietrza
- 3 – Wyloty powietrza

Powinna być przestrzeń na przynajmniej 12 mm (0.5 cali) pomiędzy tylną stroną i podstawą urządzenia, a otaczającymi ścianami, szafkami i podłogą.

W celu zabezpieczenia odpowiedniej wentylacji przestrzeń pomiędzy dolną częścią urządzenia, a podłogą musi być wolna od przeszkód.

**NIGDY** nie instalować suszarki przy zasłonach.

Zapewnić, aby żadne przedmioty nie spadały pod, czy zbierały się za suszarką jako, że mogą one przeszkadzać przepływowi powietrza.

### Przygotowanie ładunku prania

Przed użyciem suszarki po raz pierwszy wytrzeć wnętrze bębna i drzwi wilgotną ściereczką.

Sprawdzić, czy pranie przeznaczone do suszenia może być suszone w suszarce bębnowej, zgodnie z etykietkami na każdym wyrobie.

### Przygotowanie ubrania

Sprawdzić, czy wszystkie zapinacze są zamknięte, a kieszenie puste. Odwrócić wszystkie wyroby na lewą stronę. Umieścić ubranie w bębnie luźno, aby się nie poplątało.

#### Uwaga:

Nie przeładowywać bębna, bowiem duże sztuki kiedy są mokre mogą spowodować przekroczenie dopuszczalnego maksimum ładunku (na przykład ściwoły, kołdry).

### Maksymalna waga przy suszeniu

- Maks. waga wyrobów z bawełny 7 kg
- Maks. waga wyrobów syntetycznych 3 kg

### Sortować ładunek jak następuje:

#### A) Ze względu na symbole użytkowania

Znajdźcie się na kołnierzu lub wewnątrz na szwie:

- Nadaje się do suszenia w suszarce bębnowej.
- Suszenie w suszarce bębnowej przy wysokiej temperaturze.
- Suszenie w suszarce bębnowej tylko przy niskiej temperaturze.
- Nie suszyć w suszarce bębnowej.

#### B) Według ilości i grubości

W przypadku ładunku większego niż pojemność suszarki, oddzielić ubranie w zależności od jego grubości (np. ręczniki od bielizny).



## POLSKI

### C) Według rodzaju tkaniny

Bawełna/len: Ręczniki, bawełna swetrowa, pościel i obrusy ze lnu.

Tkaniny syntetyczne : Bluzki, koszule, kombinezony, itp. wykonane z poliestru lub poliamidu, jak również mieszanki bawełny z włóknem syntetycznym.

### D) Pod względem stanu wysuszenia

- Podzielić na: do wysuszenia żelazkiem, do wysuszenia w ciepłym pomieszczeniu, itd.
- Dla wyrobów delikatnych nacisnąć przycisk 'TKANINY DELIKATNE' (  ) w celu wyboru niskiej temperatury suszenia.
- Dla wietrzenia, lub suszenia bardzo delikatnych wyrobów wybrać na pokrętle opcję wietrzenia (  ).

## Nie suszyć w suszarce bębnowej.

Wełna, jedwab, tkaniny delikatne, pończochy nylonowe, delikatne hafty, tkaniny z metalowymi ozdobami, odzież z ozdobami z tworzywa sztucznego lub skóry, buty sportowe, przedmioty przestrzenne takie jak cepiwory itp.

**UWAGA: Nie suszyć wyrobów, które były traktowane płynami do czyszczenia chemicznego lub rękawic gumowych (niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu).**

## Oszczędność energii

Wkładając do suszarki bębnowej pranie tylko takie, które zostało dokładnie wykręcone lub odwirowane. Im bardziej suche pranie tym krótszy czas jego suszenia i dzięki temu oszczędność energii elektrycznej.

Oszczędność czasu i energii elektrycznej nastąpi w wyniku suszenia prania o maksymalnej wadze.

NIE należy przekraczać maksymalnej wagi – spowoduje to utratę czasu i energii elektrycznej.

ZAWSZE sprawdzać, przed każdym cyklem suszenia, czy filtr jest czysty, zwiększa to wydajność czyszczenia.

NIGDY nie wkładać do suszarki ociekających wodą rzeczy, jako że może to uszkodzić urządzenie i spowodować utratę czasu i wydajności.

## Otwieranie drzwi

Pociągnąć za uchwyt, aby otworzyć drzwi (rys. 2).

**OSTRZEŻENIE!**  
**PODCZAS UŻYTKOWANIA**  
**SUSZARKI BĘBNOWEJ BĘBEN I**  
**DRZWI MOGĄ BYĆ BARDZO**  
**GORĄCE.**

Wcisnąć suszarkę poprzez zamknięcie drzwi i nacisnąć przycisk 'START' (  ).

## Filtr

**UWAGA: Aby utrzymać wydajność suszarki należy sprawdzić przed każdym cyklem suszenia czy filtr kłaczek jest czysty.**

1. Wyciągnąć filtr do góry (rys. 3).
2. Otworzyć filtr, tak jak to pokazano (rys. 4).
3. Delikatnie usunąć kłaczki przy użyciu miękkiej szczoteczki lub palców.
4. Zatrzasnąć filtr i wsunąć na swoje miejsce.

### Lampka sygnalizacyjna filtra ( )

Zapala się kiedy filtr wymaga wyczyszczenia.

Jeżeli pranie nie zostaje suszone, sprawdzić, czy filtr nie jest zatkany.

## POLSKI

### Pojemnik na wodę

Woda usuwana z prania podczas cyklu suszenia zbierana jest w pojemniku umieszczonym za panelem sterowania, po lewej stronie urządzenia.

Kiedy pojemnik jest pełen zapali się sygnalizator na panelu sterującym 'OPRÓŻNIENIE WODĘ' (🔊) i pojemnik musi być opróżniony.

**Zaleca się opróżnienie pojemnika po każdym cyklu suszenia.**

#### Opróżnienie pojemnika na wodę:

1. **UPEWNIĆ SIĘ, ŻE URZĄDZENIA JEST WYŚCZONE.** Przycisk ON/OFF (Ⓜ) musi być zwolniony w celu wyłączenia urządzenia.
2. Pociągnąć energicznie za uchwyt z przodu szuflady i wysunąć pojemnik na wodę z suszarki (rys. 5). Przytrzymać pojemnik obiema rękami. Pojemnik wypełniony wodą waży około 4 kg (rys. 6).
3. Otworzyć pokrywę umieszczoną na górze pojemnika i opróżnić wodę (rys. 7).
4. Umieścić pokrywę na swoim miejscu i wsunąć pojemnik na wodę do poprzedniej pozycji.  
**WCISNĄĆ ENERGETYCZNIE NA SWOJE MIEJSCE.**

### Kondensator

**UWAGA: Urządzenie powinno być wyłączone, a wtyczka usunięta z gniazdka zasilania mocy przed czyszczeniem kondensatora.**

**Wydajność suszarki osiągana jest poprzez regularne sprawdzanie czystości kondensatora.**

#### Wymywanie kondensatora:

1. Usunąć blachę zabezpieczającą (rys. 8).
2. Przekręcić dwie blokujące dźwignie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. 9).
3. Wyciągnąć zespół kondensatora (rys. 10).
4. Delikatnie usunąć kurz, czy kłaczki przy pomocy szmatki, a następnie umyć zespół pod bieżącą wodą (rys. 11) obracając go tak, aby woda przepływała pomiędzy płytami, usuwając kurz, czy kłaczki.
5. Umocować kondensator z powrotem poprzez energiczne wsunięcie go na swoje miejsce. Zablockować dwie dźwignie obracając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
6. Umieścić blachę zabezpieczającą na swoim miejscu.

**POLSKI**

**UWAGA:** Podczas ostatnich 10 minut ³adunek jest obracany w ch³odnym powietrzu.

## Suszenie

Program	Suszenie
1	Bezwzgl³ednie suche
2	Bardzo suche
3	Do wysuszenia w ciep³ym pomieszczeniu
4	Do wysuszenia z elazkiem
5	¶rednio suche
6	Wilgotne

Dla tkanin delikatnych wybraæ przycisk 'TKANINY DELIKATNE' (¶) dla wszystkich programów suszenia. Zmniejszy to temperaturê suszenia w celu zabezpieczenia odzie¿y.



PROGRAM PRZED PRASOWANIEM: POLU¶NIA  
POGNIECENIA – £ATWIEJ PRASOWAÆ

## POLSKI

### Panel sterowania i lampki sygnalizacyjne (rys. 12)

1. Przycisk 'ON/OFF' i lampka sygnalizacyjna – naciśnięcie w celu włączenia, lampka zapali się (Ⓛ).
  2. Przycisk 'TKANINY DELIKATNE' – naciśnięcie w celu zmniejszenia poziomu temperatury dla delikatnych tkanin, naciśnięcie ponownie, aby wybrać wysoką temperaturę (Ⓜ).
- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| ▮ | WYSOKA Ustawienie temperatury |
| ▮ | NISKA Ustawienie temperatury  |
3. Przycisk 'ALARM WYŁĄCZONY' – naciśnięcie, aby wyłączyć brzęczyk (Ⓢ).
  4. 'WYŚWIETLACZ CYFROWY' – pokazuje ilość godzin pozostałych do wyboru 'START OPÓŹNIENIE'.
  5. Pozycja na pokrętle 'PROGRAM' – wybiera program czasu suszenia.
  6. Lampka sygnalizacyjna 'FILTR' – zapala się kiedy filtr wymaga czyszczenia (Ⓝ).
  7. Lampka sygnalizacyjna 'OPRÓŻNIENIE WODĘ' – zapala się kiedy pojemnik na wodę jest pełen (Ⓛ).
  8. 'CHŁODZENIE' – zapala się kiedy cykl suszenia znajduje się w okresie wychładzania (❄).
  9. Lampka sygnalizacyjna 'OGRZEWANIE' – zapala się kiedy cykl suszenia znajduje się w okresie ogrzewania (⚙).
  10. Przycisk 'START' – naciśnięcie w celu rozpoczęcia cyklu suszenia (Ⓛ).
  11. Przycisk 'START OPÓŹNIENIE' – naciśnięcie w celu opóźnienia startu cyklu suszenia o czas do 9 godzin (Ⓛ).




## POLSKI

### Dzia³anie

- Otworzyæ drzwi i za³adowaæ bęben praniem. Sprawdziæ, czy odzie¿ nie przeszkadza w zamknięciu drzwi.
- Delikatnie zamknæ drzwi popychając je powoli a¿ do us³yszenia ich zamknięcia przez 'zatrzaek'.
- Nacisnæ przycisk 'ON/OFF' (Ⓛ), aby w³czyæ suszark. Lampka sygnalizacyjna zapali się.
- Przekrciæ pokrt³o do pozycji 'PROGRAM' w celu wyboru wymaganego programu suszenia:

np. jeeli przy suszeniu wyrobów z bawe³ny chcemy, aby by³y one w stanie odpowiednim do prasowania nale¿y wybraæ opcj do wysuszenia ¿elazkiem.

Ustawienie PRZED-PRASOWANIEM pokazane symbolem  na pozycji pokrt³a 'PROGRAM' s³u¿y do kondycjonowania i nie gncenia tkanin. Suszarka będzie nagrzewaæ³ adunek przez 9 minut, po czym nastąpi 3 minutowe sch³odzenie, co jest szczególnie korzystne dla odzie¿y zostawionej przez pewien czas przed prasowaniem w koszu do bielizny. Stosowne to te¿ mo¿e byæ dla odzie¿y pozostawionej do suszenia na zewnątrz lub na kaloryferach, gdzie mog³a ona ulec zeszywnieniu. Proces PRZED-PRASOWANIEM polu¿nia zgncenie materia³u i czyni prasowanie tkaniny szybszym i³atwiejszym.

- Przy suszeniu delikatnych wyrobów przy pomocy programów z 'ustawionym czasem' nacisnæ przycisk 'TKANINY DELIKATNE' (Ⓛ) w celu zmniejszenia temperatury. Po zakończeniu nacisnæ ponownie, w celu wybrania wysokiej temperatury.

-  WYSOKA Ustawienie temperatury
-  NISKA Ustawienie temperatury

Dla wietrzenia, lub suszenia bardzo delikatnych wyrobów wybraæ opcj wietrzenia w pozycji pokrt³a 'czas suszenia' (Ⓛ).

- Nacisnæ przycisk 'START' (Ⓛ). Suszarka rozpocznie prac automatycznie, lampka 'OGRZEWANIE' (Ⓛ) zapali się.

#### Czujnik pomiarowy suszenia

Czujnik wykrywa kiedy³ adunek jest suchy. Cykl suszenia wejdzie wówczas do fazy och³adzenia i zapali się lampka 'OCH³ADZANIE' (Ⓛ).

Po 10 minutach och³adzenia bęben zatrzyma się automatycznie.

#### Uwaga:

**(i) Czujnik mo¿e nie wykryæ ma³ego³ adunku ma³ych wyrobów. Dla ma³ych³ adunkw i poszczególnych wyrobów lub tkanin przed suszeniem o ma³ej wilgotnooci stosowaæ programy z ustawionym czasem. Ustawiaæ program od 30 do 75 minut w zale¿nooci od rozmiaru³ adunku i wymaganej suchooci i wybraæ wysoką lub niską temperatur w zale¿nooci od rodzaju tkaniny. Jeeli nie zostanie to wykonane suszarka będzie pracowaæ tylko przez 10 minut zanim przejdzie do fazy och³adzenia.**

**(ii) Jeeli czujnik nie dzia³a, na przyk³ad przy za du¿ym dla suszarki lub zbyt wilgotnym³ adunku, suszarka bębnowa automatycznie przejdzie do fazy och³adzenia po 180 minutach.**

Suszarka mo¿e byæ ustawiona na rozpoczęcie pracy a¿ do 9 godzin po tym jak zosta³ ustawiony program.

W celu ustawienia opcji czas opóŹniony nacisnæ i odepuciæ przycisk 'START- OPÓŹNIONY' (Ⓛ), a¿ do pojawienia się na wyświetlaczu wymaganego opóŹnienia (w godzinach) i następnie nacisnæ przycisk 'START'. Wyświetlacz będzie się b³yskaæ.

Z up³ywem ka¿dej godziny cyfra pokazywana na wyświetlaczu będzie się zmniejszaæ. Kiedy pojawi się 0 suszarka rozpocznie prac.

OpóŹnienie mo¿e zostaæ zmienione w ka¿dej chwili przy pomocy naciśnięcia przycisku, a¿ na wyświetlaczu pojawi się nowe cyfry.

## POLSKI

Przy wystąpieniu przerwy w dopływie prądu ustawienie opóźnienia czasu zostanie utracone i powinno być ustawione ponownie po przywróceniu dopływu prądu.

7. W celu wyłączenia brzęczyka, który sycza przy końcu każdego cyklu, naciśnij przycisk 'ALARM OFF' (🔇).
8. Ładunek jest suszony przy pomocy obracania w termicznie statycznie kontrolowanym ciepłym powietrzu. Ciepłe powietrze jest stosowane przez ostatnie 10 minut w celu zmniejszenia pogniczenia i ochłodzenia ładunku przed wyjściem. W tym czasie zapali się lampka 'CHŁODZENIE'.
9. Po całkowitym zakończeniu programu bęben przestanie się obracać. Pokrętko pozostanie w pozycji wybranego programu. Lampka 'CHŁODZENIE' będzie świecić i rozlegnie się odgłos brzęczyka.
10. Otwórz drzwi i wyjmij ładunek.

### **OSTRZEŻENIE! BĘBEN, DRZWI I ŁADUNEK MOGĄ BYĆ BARDZO GORĄCE.**

Jeżeli ładunek nie zostanie usunięty z suszarki po zakończeniu cyklu suszenia włączy się funkcja 'ochrona przed gniciem'.

Co 15 minut suszarka będzie obracać ładunek przez 5 sekund i rozlegnie się brzęczyk.

Procedura ta powtórzy się, aż do skasowania funkcji 'ochrona przed gniciem' przez otwarcie drzwi.

11. W celu zapewnienia maksymalnej wydajności suszenia należy czyścić filtr i opróżniać pojemnik na wodę po każdym cyklu suszenia (Patrz sekcje 'Filtr' i 'Pojemnik na wodę'.)
12. W celu zapewnienia maksymalnej wydajności suszenia należy czyścić kondensator po około 10 cyklach suszenia. (Patrz sekcja 'Kondensator'.)

**POLSKI**

## Czyszczenie suszarki

**UWAGA:** Urządzenie powinno być wyłączone, a wtyczka usunięta z gniazdka zasilania mocy przed czyszczeniem urządzenia.

Należy czyścić filtr i opróżniać pojemnik na wodę po każdym cyklu suszenia.

Czyścić kondensator regularnie.

Po każdym użytkowaniu, wytrzeć wewnątrz bębna i pozostawić otwarte drzwi przez pewien czas, aby pozwolić cyrkulacji powietrza wysuszyć go.

Wytrzeć urządzenie z zewnątrz i drzwi przy pomocy miękkiej szmatki.

**NIE** używać ostrych czyścików lub oerdków do czyszczenia.

W celu zapobieżenia przywierania się drzwi, okresowo czyścić uszczelkę drzwi przy pomocy 'nie rysujących oerdków czyszczących'.

Po pewnym okresie czasu osady z wody mogą się pojawiać na płytce czujnika (znajdującej się wewnątrz bębna poniżej otworu drzwi). Płtka czujnika może być wyczyszczona miękką szmatką nasączoną roztworem octu. Upewnić się, że nadmiar roztworu octu został usunięty, gdyż może on pozostawić plamy na odzieży.

## Dane techniczne

Pojemność bębna	115 litrów
Maksymalny ładunek	7 kg
Wysokość	85 cm
Szerokość	60 cm
Głębokość	60 cm
Pasmo poziomu energetycznego	C

Uwaga: Odniesienie danych elektrycznych, patrz etykieta wartości znamionowych na przedniej części suszarki (przy otwartych drzwiach).

## POLSKI

### Wykrywanie i usuwanie usterek

W przypadku nieprawidłowego działania suszarki sprawdź następujące punkty zanim wezwie się serwisanta.

#### Czas suszenia zbyt długi/ odzież nie jest wystarczająco sucha:

- Czy został wybrany prawidłowy czas/ program suszenia? Sprawdź stronę 55.
- Czy odzież była zbyt mokra? Czy była odpowiednio wykręcona lub odwirowana?
- Czy filtr wymaga czyszczenia? Sprawdź stronę 53.
- Czy kondensator wymaga czyszczenia? Sprawdź stronę 54.
- Czy suszarka nie jest przepełniona? Sprawdź stronę 52.
- Czy wloty, wyloty i podstawa suszarki są wolne od przeszkód?
- W zależności od modelu, czy pojemnik jest zbyt mały? Sprawdź stronę 57.
- Czy przycisk 'POZIOM TEMPERATURY' został wybrany z poprzedniego cyklu? Sprawdź stronę 56.
- Czy czujnik jest czysty? Osady z wody mogą pojawiać się na płytce czujnika. Sprawdź stronę 59 'Czyszczenie suszarki'.

#### Suszarka nie działa.

- Czy jest prawidłowe zasilanie elektryczne do suszarki? Sprawdź posługując się innym urządzeniem jak np. lampka stołowa.
- Czy wtyczka jest prawidłowo podłączona do źródła zasilania?
- Czy nie ma przerwy w dopływie prądu?
- Czy nie jest przepalony bezpiecznik?
- Czy drzwi są całkowicie zamknięte? Sprawdź strony 57/58.
- Czy suszarka jest podłączona zarówno do źródła prądu jak i na urządzeniu? Sprawdź stronę 56.

- Czy został wybrany czas suszenia lub program? Sprawdź stronę 56.
- Czy przycisk 'START' został wciśnięty po otwarciu drzwi? Sprawdź stronę 53.
- Czy przycisk 'START' został wciśnięty w celu rozpoczęcia programu? Sprawdź stronę 57.
- Czy przycisk opcji 'START-OPÓŹNIENIE' został ustawiony i czy pozostał jeszcze czas? Sprawdź stronę 57.
- Czy suszarka przestała działać z powodu zapalenia korytka na wodę, które wymaga opróżnienia? Sprawdź stronę 54.

#### Lampka sygnalizacyjna filtra pali się

- Czy filtr wymaga czyszczenia? Sprawdź stronę 53.

#### Włączona lampka sygnalizacyjna Opróżnij wodę

- Czy pojemnik na wodę wymaga opróżnienia? Sprawdź stronę 54.

Jeżeli przewód zasilania tego urządzenia jest uszkodzony należy wymienić go specjalnym przewodem dostępnym tylko w serwisie GIAS lub u autoryzowanego dealera GIAS.

Jeżeli po zakończeniu sprawdzania zalecanych punktów nadal występuje problem w działaniu suszarki, zwróć się po poradę do serwisu GIAS. Możliwe jest uzyskanie pomocy drogą telefoniczną lub zamówienie wizyty serwisanta zgodnie z warunkami gwarancji. Przy zaistnieniu jakiegokolwiek z wymienionych sytuacji użytkownik może zostać obciążony kosztami serwisu:

- Suszarka pracuje prawidłowo.
- Nie została zainstalowana zgodnie z instrukcją odnośnie instalacji.
- Była nieprawidłowo użytkowana.

## Sikkerhedspåmindelser


**ADVARSEL** Kontroller at produktet ikke viser tegn på beskadigelse – før det tages i brug. Er det beskadiget må det ikke bruges og GIAS Service skal kontaktes.

**ADVARSEL** Produktet må ikke bruges hvis fnugfilteret sidder forkert eller er beskadiget; fnug kan antændes.

**ADVARSEL** Skumgummimateriale kan, under visse omstændigheder, selvantænde, hvis det bliver for varmt. Skumplastic, skumgummi og gummilignende materiale er ikke egnet til tørretumbling. Genstande fremstillet af disse materialer MÅ IKKE anbringes i tørretumbleren.

Kontroller altid vaskemærkerne, om tøj tåler tørretumbling.

**ADVARSEL** Misbrug af tørretumbleren kan medføre brandfare.

**ADVARSEL** Der hvor symbolet for varm overflade er placeret , kan temperaturen, under tumbling, overstige 60° C

**Brugervejledning.** Denne maskine må kun anvendes til det tilsigtede formål som beskrevet i denne håndbog. Det skal sikres, at den forstås fuldt ud før betjeningen.

**Installation.** Denne maskine må ikke installeres i et bade- eller bruserum.

Tørretumbleren må aldrig installeres opad gardiner, og genstande skal forhindres i at falde ned bag ved eller samles bag tørretumbleren.

**Ventilation.** Der skal være tilstrækkelig ventilation i det rum, hvor tørretumbleren placeres, så det undgås at gasser fra andre apparater, eller åben ild, trækkes ind i rummet under tørretumbling.

Udsugningsluft må ikke afledes i en trækkanal, der er beregnet til aftræk af røggasser fra apparater, der kører på gas eller anden brændsel.

Kontroller regelmæssigt at luften, der strømmer gennem tørretumbleren, ikke hæmmes.

Kontroller fnugfiltret efter brug og rengør det om nødvendigt.

Aftrækslangen eller -kanalen skal kontrolleres periodisk og eventuel ophobning af fnug skal fjernes.

Indløb og udløb skal holdes fri for tilstopninger.

Hvis tørretumbleren anvendes hyppigt, skal perioden mellem kontrol eftersynene reduceres i overensstemmelse hermed.

**Tørhed.** Tøjet skal centrifugeres eller vrides omhyggeligt, før det lægges i tørretumbleren. Tøj, der er drivvådt, må IKKE lægges i tørretumbleren.

**Lightere og tændstikker** må ikke efterlades i lommer, og der må ALDRIG anvendes brandfarlige væsker i nærheden af maskinen.

**Glasfibergardiner** må ikke lægges i maskinen. Der kan opstå hudirritation, hvis andre beklædningsgenstande kontamineres med glasfibre.

**Beklædningsgenstande behandlet med brandfarlige rensesprays** eller væsker såsom benzin, madolie eller aerosolspray må ikke lægges i denne maskine.

**Fnug eller støv** må ikke få hobe sig op på gulvet rundt om maskinen.

**Afkølingsperiode.** Tromlens inderside kan være meget varm. Lad altid tørretumbleren fuldføre afkølingsperioden før tøj tages ud.

**Fejl.** Maskinen må ikke anvendes, hvis den virker defekt.

**Efter brug.** Tag stikket ud at kontakten. Tag altid stikket ud før apparatet rengøres.

**Apparatledning.** Hvis apparatledningen til dette apparat er beskadiget, skal den udskiftes med en særlig ledning, som kun kan fås hos GIAS Service eller hos en autoriseret forhandler.

**GIAS Service.** For at sikre apparatets fortsatte sikre og effektive drift anbefaler vi, at eventuel service eller reparation kun udføres af en autoriseret servicetekniker.

## DANSK

Sikkerhedspåmindelser	61	Filter	64
Elektriske krav	62	Vandbeholder	65
Installationskrav	63	Kondensator	65
Forberedelse af ilægning af tøj	63	Tørrevejledning	66
Klargøring af tøj	63	Betjeningsknapper & indikatorer	67
Maksimal tørrevægt	63	Betjening	68-69
Sortering af tøj til ilægning	63-64	Rengøring af tørretumbleren	70
Må ikke tørres i tørretumbler	64	Teknisk specifikation	71
Energibesparelse	64	Fejlfinding	71
Åbning af døren	64		

### LÆS VENLIGST DENNE VEJLEDNING GRUNDIGT

Apparatet skal betjenes i overensstemmelse med vejledningen i denne håndbog. Den er kun til husholdningsbrug til tørring af tekstiler og beklædningsgenstande i en husholdning, hvor der har været anvendt en vandopløsning til rensningsprocessen. Den MÅ IKKE anvendes sammen med kemiske rensesvæsker. Af hensyn til Deres egen sikkerhed skal denne tørretumbler være installeret korrekt. Hvis De er i tvivl om installationen, skal De ringe til det nationale GIAS Service nummer få at blive vejledt.

#### Før tørretumbleren anvendes første gang:

- læs venligst denne instruktionsbog grundigt.
- fjern alle genstande som er pakket inde i tromlen.
- aftør tromlens inderside og dør med en fugtig klud for at fjerne eventuelt støv, som har sat sig under transporten.

**VIGTIGT: Denne tørretumbler må kun anvendes til tørring af tekstiler og beklædningsgenstande i en husholdning, hvor der har været anvendt vand til vasken.**

**De MÅ IKKE tørretumble tørt stof behandlet med kemiske rensesvæsker.**

## Elektriske krav

**ADVARSEL!**  
**ELEKTRICITET KAN VÆRE**  
**MEGET FARLIGT.**  
**DETTE APPARAT SKAL VÆRE**  
**JORDFORBUNDET.**

Apparatet er udstyret med et påvulkaniseret stik, hvori der ikke kan trækkes nye ledninger.

Stikket skal være tilgængeligt til afbrydelse efter, at apparatet er blevet installeret.

**VIGTIGT: Ledningerne i netledningen er farvede i overensstemmelse med følgende kode:**

Blå	-	NEUTRAL
Brun	-	STRØMFØRENDE
Grøn-og-gul	-	JORDLEDNING

Hvis apparatledningen til dette apparat er beskadiget, skal den udskiftes med en særlig ledning, som kun kan fås hos GIAS Service eller hos en autoriseret forhandler.

## Installationskrav

**VIGTIGT:** Denne tørretumbler skal installeres, så luftindsugning og -udsugning ikke hæmmes (fig. 1).

- 1 – Apparatledning
- 2 – Luftindsugningskanaler
- 3 – Luftudsugningskanaler

Der skal være et mellemrum på mindst 12 mm (0,5 tommer) mellem maskinens sider, bagside og bund og omgivende vægge, skabe og gulv.

For at sikre tilstrækkelig ventilation må mellemrummet mellem maskinens bund og gulvet ikke tilstoppes.

Tørretumbleren må ALDRIG installeres op mod gardiner.

Genstande skal forhindres i at falde ned og samles bagved og under tørretumbleren, da dette kan tilstoppe luftindsugning og -udsugning.

## Forberedelse af ilægning af tøj

Før tørretumbleren anvendes første gang, skal tromlens inderside og døren tørres af med en fugtig klud.

De skal sikre, at det vasketøj, De skal til at tørre, egner sig til tørring i en tørretumbler, som vist på plejesymboler på hver genstand.

## Klargøring af tøj

Kontroller at alle lukninger er lukkede, og at lommerne er tomme. Vend vrangen ud på genstandene. Læg tøjet løst i tromlen for at sikre, at det ikke filtrer sig sammen.

### Advarsel:

Tromlen må ikke overfyldes, større, våde ting, kan overstige den maksimalt tilladte vægt (f.eks.: soveposer og dyner).

## Maksimal tørrevægt

- Bomuld, maks. 7 kg
- Syntetiske stoffer, maks. 3 kg

## Sorter tøjet, der skal lægges i, som følger:

### A) Efter plejesymboler

#### I kraven eller indvendig søm:

- Egnet til tørring i tumbler.
- Tørring i tumbler ved høj temperatur.
- Kun tørring i tumbler ved lav temperatur.
- Må ikke tørres i tørretumbler.

### B) Efter antal og tykkelse

Når som helst det tøj, der skal lægges i, overstiger tørretumblerens kapacitet, skal tøjet adskilles i overensstemmelse med tykkelse (f.eks. håndklæder fra tyndt undertøj).



### C) Efter stoftype

Bomuld/linned: Håndklæder, bomuldsjersey, sengelinned og duge.

Syntetisk stof: Skjortebluser, skjorter, overalls, osv., fremstillet af polyester eller polyamid samt efter bomulds/syntetiske blandinger.

## DANSK

### D) Efter tørringsniveau

- Sorter tøjet i: Strygetørt, skabsstørt, osv.
- For sarte genstande tryk på knappen 'SARTE TEKSTILER' (  ) for at vælge lav tørretemperatur.
- Til luftning eller tørring af meget sarte genstandes vælges muligheden luftning på skiven (  ).

### Må ikke tørres i tørretumbler:

Uld, silke, sarte stoffer, nylonstrømper, sart broderi, stof med metaldekoration, beklædningsgenstande med PVC eller læderkanter, gummisko, pladskrævende genstande, som f.eks. soveposer, osv.

**VIGTIGT: Tør ikke genstande som er behandlet med kemisk rensesæbe eller gummitøj (fare for brand eller eksplosion).**

### Energibesparelse

Læg kun vasketøj i tørretumbleren som er blevet grundigt vredet eller centrifugeret. Jo mere tørt vasketøj er, jo kortere vil tørretiden være og derved spare elektricitet.

Prøv **ALTID** at tørre vasketøj af maksimal vægt, dette sparer tid og elektricitet.

Den maksimale vægt må **ALDRIG** overskrides, dette vil spilde tid og elektricitet.


Kontroller **ALTID** at filtret er rent før hver tørring, da dette fremmer effektiviteten.

Læg **ALDRIG** drivvåde genstande i tørretumbleren, herved kan maskinen beskadiges, og der spildes tid og effektivitet.

### Åbning af døren

Træk i håndtaget for at åbne døren (fig. 2).

**ADVARSEL!**  
**NÅR TØRRETUMBLEREN ER I BRUG KAN TROMLEN OG DØREN VÆRE MEGET VARME.**

Genstartes tørretumbleren ved at lukke døren og trykke på 'START' knappen (  ).

### Filter

**VIGTIGT: For at bevare tørretumblerens effektivitet skal det kontrolleres, at fnugfiltret er rent før hver tørrecyklus.**

1. Træk filtret ud (fig. 3).
2. Åbn filtret som vist (fig. 4).
3. Fjern forsigtigt bomuldsfibre med en blød børste eller fingerspidserne.
4. Smæk filtret sammen og skub det på plads.

### Filterplejeindikator ( )


Lyser når filtret behøver rengøring.

Hvis vasketøjet ikke tørrer, skal det kontrolleres, at filtret ikke er tilstoppet.




## Vandbeholder

Det vand, der fjernes fra vasketøjet under tørringen, samles i en beholder ved tørretumblers bund.

Når beholderen er fuld, lyser indikatoren 'TØM VAND' (  ) på kontrolpanelet, og beholderen SKAL tømmes.

**Vi anbefaler, at beholderen tømmes efter hver tørring.**

### Sådan tømmes vandbeholderen:

1. **SØRG FOR MASKINEN ER SLUKKET.**  
Skal ON/OFF (  ) knappen udtrykkes for at slukke maskinen.
2. Træk i håndtaget og hiv vandbeholderen ud af tørretumbleren (fig. 5). Støt beholderen med begge hænder. Når den er fuld, vejer vandbeholderen ca. 4 kg (fig. 6).
3. Åbn låget på beholderens overside og hæld vandet ud (fig. 7).
4. Sæt låget på igen og skub vandbeholderen tilbage på plads.  
**SKUB DEN PÅ PLADS MED ET FAST GREB.**

## Kondensator

**VIGTIGT: Der skal altid slukkes for strømmen og stikket skal tages ud af kontakten før kondensatoren rengøres.**

**For at tørretumbleren skal vedblive at være effektiv, skal De regelmæssigt kontrollere, at kondensatoren er ren.**

### Sådan udtages kondensatoren:

1. Tag sparkepladen af (fig. 8).
2. Drej de to låsearme mod urets retning (fig. 9).
3. Træk kondensatoren ud (fig. 10).
4. Fjern eventuelt støv eller fnug forsigtigt med en klud, vask derefter enheden ved at holde den under rindende vand (fig. 11), så vandet flyder mellem pladerne for at fjerne eventuelt støv eller fnug.
5. Sæt kondensatoren på igen idet De sikrer, at den skubbes på plads med et fast greb. Lås de to låsearme ved at dreje dem med urets retning.
6. Sæt sparkepladen på igen.

**DANSK**

**HUSK:** I de sidste 10 minutter tørres tøjet altid i kold luft.

**Tørrevejledning**

Program	Tørrevejledning
1	Helt tørt
2	Ekstra tørt
3	Skabstørt
4	Strygetørt
5	Medium tørt
6	Rulletørt

Til sarte stoffer vælges knappen 'SARTE TEKSTILER' (☹) til alle tørreprogrammer. Dette nedsætter tørretemperaturen for at beskytte dit tøj.



**FØRSTRYGNINGSPROGRAM: UDGLATTER FOLDER –  
LETTERE AT STRYGE.**

**DANSK**

## Betjeningspanel og indikatorlys (fig. 12)


1. **'ON/OFF'** knap og indikator – tryk på den for at tænde maskinen, indikatoren lyser (over knappen) (ⓘ).
2. Knappen **'SARTE TEKSTILER'** – tryk på den for at reducere varmeniveauet til sarde genstande, tryk en gang til på den for at vælge høj temperatur (🔥).
  - ▶ HØJ Varmeindstilling
  - ▶ LAV Varmeindstilling
3. **'ALARM SLUK'** knap – tryk på den for at slukke for alarmerne (🔇).
4. **'DIGITALT DISPLAY'** – viser antallet af resterende timer, når der er valgt 'START FORSINKELSE'.
5. **'PROGRAM'** knappen – vælger tørretidsprogram.
6. **'FILTERPLEJE'** indikator – lyser når filtret skal renses (🌀).
7. **'TØM VAND'** indikator – lyser når vandbeholderen er fuld (🚰).
8. **'AFKØLER'** indikator – lyser når tørrecyklussen er i afkølingsfasen (❄️).
9. **'OPVARMER'** indikatoren – lyser når tørreprogrammet er i opvarmningsfasen (⚙️).
10. **'START'** knap – tryk på den for at starte tørreprogrammet (▶).
11. **'START FORSINKELSE'** knappen – tryk på den for at udsætte start af tørringen med op til 9 timer (⌚).


## DANSK

### Betjening

1. Åbn døren og læg vasketøjet i tromlen. De skal sikre, at beklædningsgenstandene ikke hindrer døren i at lukke.
2. Luk forsigtigt døren ved at skubbe den langsomt i indtil de kan høre, at døren lukkes med et 'klik'.
3. Tryk på 'ON/OFF' (Ⓛ) knappen for at tænde for tørretumbleren. Indikatoren lyser.
4. Drej 'PROGRAM' knappen for at vælge det ønskede tørreprogram:

Hvis De f.eks. tørre bomuldsmaterialer og gerne vil have, at det skal kunne stryges, skal De vælge muligheden strygetørt.

Med indstillingen FØRSTRYGNING, som vises ved symbolet  på 'PROGRAM' knappen, fås en behandlings- og anti-krøl funktion. Tørretumbleren opvarmer tøjet i 9 minutter efterfulgt af en 3 minutters afkølingsperiode og er især god til beklædningsgenstande, som kan have ligget i et stykke tid inden stryging i f.eks. en tøjkurv. Beklædningsgenstande kan også blive stive, når de tørres i fri luft på en tørresnor eller indendøre på radiatorer. FØRSTRYGNINGSPROCESSEN udglatter folderne i stoffet, så strygingen går hurtigere og nemmere.


5. Hvis De tørre sarte genstande på 'tidsindstillede' programmer, skal De trykke på knappen 'SARTE TEKSTILER' () for at reducere varmeniveauet. Tryk på knappen igen når tøjet er færdigt for at vælge høj temperatur.



HØJ Varmeindstilling




LAV Varmeindstilling

Hvis De lufter eller tørre meget sarte genstande, skal De vælge muligheden luftning på skiven 'tørretid' ().

6. Tryk på 'START' () knappen. Tørretumbleren starter automatisk, og 'OPVARMER' () indikatoren lyser.

#### Tørresensor

Der er en sensor, der kan mærke, når tøjet er tørt. Tørreprogrammet går ind i afkølingsfasen, og 'AFKØLER' () indikatoren lyser.


Efter 10 minutters afkøling holder tromlen automatisk op med at dreje rundt.

#### Bemærk:

(i) Sensoren vil måske ikke kunne mærke en lille mængde genstande. Til små mængder tøj og enkelte stykker eller fortørrede stoffer med lavt fugtindhold, skal de tidsindstillede programmer anvendes. Indstil programmet til mellem 30 og 75 minutter afhængigt af tøj mængden og den ønskede tørhedsgrad og vælg høj eller lav varme afhængig af stof type. Hvis dette ikke gøres, virker tørretumbleren kun i 10 minutter inden den går over til afkøling.

(ii) Hvis sensoren ikke virker, hvis en tøj mængde f.eks. er for stor eller for våd til at kunne tørres i tørretumbler, går tørretumbleren automatisk over til afkøling efter 180 minutter.

Tørretumbleren kan indstilles til at starte op til 9 timer efter programmet er indstillet.


For at indstille muligheden tidsforsinkelse skal De trykke på og slippe knappen 'START FORSINKELSE' () indtil den ønskede forsinkelse (vist i timer) vises på displayet og derefter trykke på 'START' knappen. Displayet blinker.

Efterhånden som timerne går, tæller tallet på displayet baglæns. Når det når til 0 starter tørretumbleren.

Forsinkelsen kan på ethvert tidspunkt ændres ved blot at trykke på knappen indtil det nye tal vises på displayet.

Hvis der sker en strømafbrydelse, mistes tidsforsinkelsen og skal derfor genindstilles, når strømmen kommer igen.

**DANSK**

7. For at slukke for alarmer, der går i gang ved slutningen af hvert program, skal De trykke på knappen 'ALARM SLUK' (  ).
8. Tøjet tørres ved tumbling i termostatisk styret varm luft. Der anvendes kold luft de sidste 10 minutter for at reducere krølning og for at afkøle tøjet til håndtering. I dette tidsrum tændes indikatoren 'AFKØLER'.
9. Når programmet er helt færdigt, holder tromlen op med at dreje rundt. Program vælgeren bliver ud for det valgte programs position. Indikatoren 'AFKØLER' blinker og alarmer går i gang.
10. Åbn døren og tag tøjet ud.

**ADVARSEL!**  
**TROMLEN, DØREN OG TØJET KAN**  
**VÆRE MEGET VARMT.**

Hvis tøjet ikke tages ud af tørretumbleren ved slutningen af hvert tørreprogram, aktiveres en 'antikrøl' funktion.

Hvert 15. minut drejer tørretumbleren tøjet rundt i 5 sekunder, og alarmer går i gang.

Denne proces gentages, indtil 'antikrøl' funktionen annulleres ved åbning af døren.

11. Rens filtret og tøm vandbeholderen efter hver tørring for at sikre tørretumblerens maksimale effektivitet.  
(Se afsnittene 'Filter' og 'Vandbeholder'.)
12. Rengør kondensatoren efter ca. 10 tørringer for at sikre tørretumblerens maksimale effektivitet. (Se afsnittet 'Kondensator'.)

**DANSK****Rengøring af  
tørretumbleren**

**VIGTIGT: Sluk altid for og tag stikket ud af kontakten før apparatet rengøres.**

Rens filtret og tøm vandbeholderen efter hver tørringscyklus.

Rengør kondensatoren regelmæssigt.

Efter hver anvendelsesperiode aftørres tromlens inderside og døren efterlades åben i et stykke tid, så den kan tørre ved luftcirkulation.

Aftør maskinens yderside og døren med en blød klud.

**BRUG IKKE** skuresvampe eller slibende rengøringsmidler.

For at forhindre døren i at klæbe fast, skal dørens mellemlæg rengøres periodisk med ikke ridsende skurepulver.

Med tiden kan der forekomme kalkaflagringer på følepladen (inde i tromlen under døråbningen). Følepladen kan rengøres med en blød klud og fortyndet eddikesyre. Tør efter, så der ikke findes rester af eddikesyre, der kan komme på tøjet.

**Tekniske specifikationer**

Tromlekapacitet	115 liter
Maksimal vægt	7 kg
Højde	85 cm
Bredde	60 cm
Dybde	60 cm
Energietiketbånd	C

Bemærk: For elektriske data se klassificeringsetiketten på tørretumblere ns forside (med døren åben).

## Fejlfinding

Hvis tørretumbleren ikke fungerer korrekt, skal følgende punkter kontrolleres, før De ringer efter en servicetekniker.

### Tørretiden er for lang/tøjet er ikke tørt nok:

- Har De valgt den korrekte tørretid/det korrekte program? Gå til side 66.
- Var tøjet for vådt? Var tøjet blevet vredet grundigt eller centrifugeret?
- Trænger filtret til at blive rensset? Gå til side 64.
- Trænger kondensatoren til at blive rengjort? Gå til side 65.
- Er der for meget tøj i tørretumbleren? Gå til side 63.
- Er indløb, udløb og tørretumblerens bund fri for tilstopninger?
- Er tøjmengden for lille? Gå til side 68.
- Er knappen 'SARTE TEKSTILER' blevet valgt ved et tidligere program? Gå til side 67.
- Er følesystemet gjort ordentligt rent? Der kan forekomme kalkaflejringer på følepladen. Gå til side 70 'Rengøring af tørretumbleren'.

### Tørretumbleren fungerer ikke:

- Findes der en elektricitetsforsyning der virker til tørretumbleren? Kontroller det ved at anvende et andet apparat, som f.eks. en bordlampe.
- Er stikket korrekt forbundet til lysnettet?
- Er der strømsvigt?
- Er sikringen sprunget?
- Er døren helt lukket? Gå til side 68/69.
- Er der tændt for tørretumbleren, både ved lysnettet og ved maskinen? Gå til side 67.
- Er der valgt tørretid eller program? Gå til side 67.
- Er der trykket på 'START' knappen efter, at døren er åbnet? Gå til side 64.

- Har De trykket på 'START' knappen for at starte programmet? Gå til side 68.
- Er valgmuligheden 'START FORSINKELSE' blevet indstillet, og er der stadig tid tilbage? Gå til side 68.
- Er tørretumbleren standset, fordi vandbakken er fuld og skal tømmes? Gå til side 65.

### Filterplejeindikator tændt

- Trænger filtret til at blive rensset? Gå til side 64.

### Indikatoren Tøm vand tændt

- Skal vandbeholderen tømmes? Gå til side 65.

Hvis apparatledningen til dette apparat er beskadiget, skal den udskiftes med en særlig ledning, som kun kan fås hos GIAS Service eller hos en autoriseret GIAS forhandler.

Hvis der stadig er et problem med Deres tørretumbler efter hele den anbefalede kontrol er udført, bedes De ringe til GIAS Service for rådgivning. De vil måske kunne hjælpe Dem over telefonen eller arrangere aftale om besøg af en tekniker i henhold til Deres garantis bestemmelser. Der kan imidlertid opkræves et gebyr, hvis følgende finder anvendelse på Deres maskine:

- Det konstateres, at den fungerer.
- Er ikke blevet installeret i overensstemmelse med installationsvejledningen.
- Er blevet anvendt forkert.

## SVENSKA

### Säkerhetsinformation

**WARNING!** Kontrollera att produkten inte har några synliga skador föra användning. Om den är skadad bör du inte använda den. Kontakta GIAS-service.

**WARNING!** Använd inte produkten om luddfiltret inte sitter på plats eller om det är skadat. Luddet kan antändas.

**WARNING!** Skumgummimaterial kan, under vissa förhållanden, självantända när de hetas upp. Skumplast, skumgummi och gummiliknande material passar inte för torktumling. Artiklar tillverkade av dessa material FÅR INTE placeras i torktumslaren.

Se alltid tvättråden för information om lämplighet för torktumling.

**WARNING!** Felaktig användning av en torktumslare kan orsaka brand.

**WARNING!** Där symbolen för varm # yta sitter kan temperaturen under användning överstiga 60° C.

**Bruksanvisning.** Maskinen får endast användas för avsett ändamål så som beskrivs i bruksanvisningen. Läs igenom den noga innan maskinen tas i bruk.

**Installation.** Maskinen får inte installeras i bad- eller duschrum.

Placera aldrig torktumslaren så att den är i kontakt med t.ex. gardiner och se till att föremål inte kan falla ner eller samlas bakom maskinen.

**Ventilation.** Tillräcklig ventilation måste tillhandahållas i det rum som torktumslaren placeras i för att förhindra att gaser från förbränningsapparater eller andra öppna eldar dras in i rummet vid användning av torktumslaren.

Utsläppsluften får inte styra in i samma kanal som används för evakuering av förbränningsgas från apparater som förbränner gas eller andra bränslen.

Kontrollera regelbundet att luftflödet genom torktumslaren inte begränsats.

Kontrollera luddfiltret efter användning och rensa det vid behov.

Ventilationsslangen bör kontrolleras regelbundet och eventuella luddansamlingar tas bort.

Intag och utsläpp för luft måste hållas fria från hinder.

Om tumslaren används ofta bör kontrollerna utföras oftare.

**Torrhet.** Plagg måste centrifugeras eller vridas ur noga innan de placeras i torktumslaren. Plagg som är droppvåta får INTE placeras i tumslaren.

**Cigarettändare och tändstickor** får inte lämnas kvar i fickor och eldfarliga vätskor får ALDRIG användas i närheten av maskinen.

**Glasfibergardiner** får inte placeras i maskinen. Hudirritation kan uppstå om plagg förorenas med glasfibrerna.

**Plagg som behandlats eller förorenats med lättantändliga sprayer** eller vätskor som bensin, matolja eller aerosolsprayer får inte placeras i maskinen

**Ludd** får inte ansamlas på golvet runt maskinen.

**Avkylningsstid.** Trummans insida kan vara mycket varm. Låt alltid torktumslaren avsluta avkylningsperioden innan tvätten tas ut.

**Fel.** Avbryt användningen av maskinen om den visar sig vara felaktig.

**Efter användningen.** Dra ut kontakten ur elurtaget. Dra alltid ut kontakten innan maskinen rengörs.

**Nätsladd.** Om nätsladden till torktumslaren skadas, måste den ersättas av en specialsladd som bara kan köpas från GIAS-service eller en auktoriserad försäljare.

**GIAS-service.** För att garantera en fortsatt säker och effektiv funktion av denna maskin rekommenderar vi att service och reparationer endast utförs av en auktoriserad servicetekniker.



## SVENSKA

<b>Säkerhetsinformation</b>	<b>72</b>	<b>Filter</b>	<b>75</b>
<b>Elanslutningskrav</b>	<b>73</b>	<b>Vattenbehållare</b>	<b>76</b>
<b>Installationskrav</b>	<b>74</b>	<b>Kondensor</b>	<b>76</b>
<b>Förbereda lasten</b>	<b>74</b>	<b>Torkguide</b>	<b>77</b>
<b>Förbereda plagg</b>	<b>74</b>	<b>Kontroller &amp; indikatorer</b>	<b>78</b>
<b>Maximal torkvikt</b>	<b>74</b>	<b>Funktion</b>	<b>79-80</b>
<b>Sortera lasten</b>	<b>74-75</b>	<b>Rengöra torktumlaren</b>	<b>81</b>
<b>Torktumlas ej</b>	<b>75</b>	<b>Tekniska specifikationer</b>	<b>81</b>
<b>Energibesparing</b>	<b>75</b>	<b>Felsökning</b>	<b>82</b>
<b>Öppna luckan</b>	<b>75</b>		

### LÄS DESSA ANVISNINGAR NOGGRANT

Maskinen måste handhas i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen. Den får endast användas för att torka hemtextilier och plagg som tvättats i vatten. Den FÅR INTE användas tillsammans med kemtvättvätskor. För din egen säkerhet måste torktumlaren installeras på rätt sätt. Vid eventuella installationsproblem kan du ringa närmaste GIAS-service för att få råd.

#### Innan torktumlaren används första gången:

- läs denna instruktionsbok noga.
- ta ut allt som packats inuti trumman.
- torka trummans insida och luckan med en fuktig duk för att avlägsna eventuellt damm som kan ha samlats under transporten.

**VIKTIGT: Torktumlaren får endast användas för att torka hemtextilier och plagg som tvättats i vatten.**

**Torktumla EJ material som behandlats med kemtvättvätskor.**

## Elanslutningskrav

**VARNING!**  
**ELEKTRICITET KAN UTGÖRA EN**  
**STOR RISK.**  
**MASKINEN MÅSTE JORDAS.**

Torktumlaren är utrustad med en gjuten stickpropp där trådarna inte kan bytas ut.

Stickproppen måste sitta tillgängligt så att den kan dras ut sedan maskinen installerats.

**VIKTIGT: Trådarna i huvudledningen är färgade enligt följande kod:**

Blå	-	NEUTRAL
Brun	-	STRÖM
Grön och gul	-	JORD

Om nätsladden till torktumlaren skadas, måste den ersättas av en specialsladd som bara kan köpas från GIAS-service eller en auktoriserad försäljare.

## SVENSKA

### Installationskrav

**VIKTIGT: Torktummlaren måste installeras så att luftintag och -utsläpp inte begränsas (bild 1).**

- 1 – Nätsladd
- 2 – Luftintag
- 3 – Luftutsläpp

Det bör finnas ett avstånd på minst 12 mm (0,5 tum) mellan sidorna, baksidan och underdelen på maskinen och omgivande väggar, skåp och golv.

För att garantera tillräcklig ventilation får utrymmet mellan maskinens botten och golvet inte täppas till.

Installera ALDRIG torktummlaren mot ett draperi.

Se till att inga föremål kan falla ner eller samlas bakom och under torktummlaren eftersom de kan täppa till intag och utsläpp av luft.

### Förbereda lasten

Innan tummlaren används för första gången torkas trummans insida och luckan av med en fuktig duk.

Se till att tvätten som ska torkas är lämplig för torktumling, vilket anges av tvättmärkingen i varje plagg.

### Förbereda plagg

Kontrollera att alla knäppen är stängda och alla fickor tomma. Vänd plaggen ut och in. Lägg plaggen löst i trumman så att de inte trasslar ihop sig.

#### Varning:

Överfyll inte trumman. Stora föremål kan när de blöts ned överskrida den högsta tillåtna belastningen (t.ex. sovsäckar och duntäcken).

### Maximal torkvikt

- Bomull max. 7 kg
- Syntet max. 3 kg

### Sortera lasten enligt följande:

#### A) Enligt tvättmärkning

**På kragen eller i sömmens insida:**

- Kan torkas i torktummlare.
- Torktumlas vid hög temperatur.
- Torktumlas endast vid låg temperatur.
- Torktumlas ej.

#### B) Enligt mängd och tjocklek

När lasten är större än tummlarens kapacitet sorteras plagg enligt tjocklek (man skiljer t.ex. på handdukar och tunna underkläder).



#### C) Enligt textiltyp

Bomull/linne: Handdukar, bomullsjersey, lakan och dukar.

Syntet: Blusar, skjortor, overaller osv. av polyester eller polyamid, liksom bomull/syntetblandningar.

## SVENSKA

**D) Enligt torrhetsgrad**

- Sortera i: Stryktorrt, skåptorrt osv.
- För ömtåliga plagg trycker man in knappen 'DELICATES' (  ) för att välja låg torktemperatur.
- Välj alternativet vädring på vredet (  ) för vädring eller torkning av mycket ömtåliga plagg.

**Torktumlas ej:**

Ylle, siden, ömtåliga material, nylonstrumpor, ömtåliga broderier, tyger med metalldekorationer, plagg kantade med PVC eller läder, gymnastikskor, skrymmande föremål som sovsäckar etc.

**VIKTIGT: Torktumla inte plagg som behandlats med kemtvättvätska eller gummikläder (brand- eller explosionsrisk).**

**Energibesparing**

Placera endast plagg som vridits ur noga eller centrifugerats i torktummlaren. Ju torrare tvätt desto kortare torktid vilket sparar energi.

Försök ALLTID torka maximal tvättvikt, vilket sparar tid och energi.

Överskrid ALDRIG maximal vikt, det slösar med tid och energi.

Kontrollera ALLTID att filtret är rent före varje torkomgång eftersom detta ökar effektiviteten.

Lägg ALDRIG droppvåta plagg i torktummlaren, detta kan skada maskinen och slösar med tid och energi.

**Öppna luckan**

Dra i handtaget för att öppna luckan (bild 2).

**VARNING!**

**NÄR TORKTUMMLAREN ÄR I BRUK KAN TRUMMAN OCH LUCKAN BLI MYCKET VARMA.**

Startar man om torktummlaren genom att stänga luckan och trycka på 'START' (  ).

**Filter**

**VIKTIGT: Upprätthåll tumlarens effektivitet genom att kontrollera att luddfiltret är rent före varje torkomgång.**

1. Dra filtret uppåt (bild 3).
2. Öppna filtret så som visas (bild 4).
3. Ta försiktigt bort ludd med en mjuk borste eller med fingrarna.
4. Snäpp ihop filtret igen och skjut in det på plats.

**Filterindikator (  )**

Tänds när filtret behöver rengöras.

Om tvätten inte blir torr bör man kontrollera om filtret är tilltäppt.

## SVENSKA

### Vattenbehållare

Vattnet som avlägsnas från tvätten under torkningen samlas upp i en behållare som sitter bakom kontrollpanelen på maskinens vänstra sida.

När behållaren är full tänds indikatorn 'EMPTY WATER' (🔌) på kontrollpanelen, och då MÅSTE behållaren tömmas.

**Vi rekommenderar att behållaren töms efter varje torkomgång.**

#### Tömma vattenbehållaren:

1. **SE TILL ATT MASKINEN ÄR AVSTÄNGD.** Knappen AV/PÅ (Ⓜ) måste frigöras för att maskinen ska stängas av.
2. Dra ordentligt i handtaget så att vattenbehållaren glider ut ur torktumlaaren (bild 5). Lyft behållaren med båda händerna. När den är full väger behållaren ca 4 kg (bild 6).
3. Öppna locket på behållarens översida och töm ut vattnet (bild 7).
4. Sätt tillbaka locket och skjut in behållaren i läge.  
**SKJUT IN DEN ORDENTLIGT.**

### Kondensor

**VIKTIGT: Slå alltid av strömmen och dra ut kontakten ur uttaget innan kondensorn rengörs.**

**Bevara torktumlaarens effektivitet genom att regelbundet kontrollera att kondensorn är ren.**

#### Ta bort kondensorn:

1. Ta bort sparkplåten (bild 8).
2. Vrid de två låsspakarna moturs (bild 9).
3. Dra ut kondensorenheten (bild 10).
4. Avlägsna försiktigt eventuellt damm eller ludd med en duk och rengör enheten genom att hålla den under en rinnande kran (bild 11) och vända den så att vattnet rinner mellan plattorna och tar bort damm och ludd.
5. Sätt tillbaka kondensorn och se till att den kommer på plats ordentligt. Lås de två spakarna genom att vrida dem medurs.
6. Sätt tillbaka sparkplåten.

**SVENSKA**

**KOM IHÅG:** Under de sista 10 minuterna tumlas alltid lasten i kallluft.

## Torkguide

Program	Torkguide
1	Absolut torrt
2	Extratorrt
3	Skåptorrt
4	Stryktorrt
5	Medeltorrt
6	Fuktigt



För ömtåliga textilier, välj knappen 'DELICATES' (👔) (ömtåligt) för alla torkprogram. Detta sänker torktemperaturen och skyddar plaggen.



**FÖRBEHANDLINGSPROGRAM FÖR STRYKNING: SLÄTAR UT VECK OCH SKRYNKLOR – UNDERLÄTTAR STRYKNING.**

## SVENSKA

### Kontrollpanel och indikatorlampor (bild 12)


1. **'ON/OFF'** knapp och indikatorlampa – tryck in knappen för att slå på maskinen och lampan tänds (ⓘ).
2. **'DELICATES'** – tryck för att minska värmenivån för ömtåliga plagg, tryck igen för att välja hög temperatur (ⓘ<sup>H</sup>).  
 HÖG Värmeinställning  
 LÅG Värmeinställning
3. **'ALARM OFF'** – tryck för att stänga av signalen (Ⓢ).
4. **DIGITAL DISPLAY** – visar det antal timmar som återstår när 'START DELAY' ställts in.
5. **PROGRAM** – ställer in torktiden.
6. **'FILTER CARE'** – tänds när filtret behöver rengöras (Ⓢ<sup>F</sup>).
7. **'EMPTY WATER'** – tänds när vattenbehållaren är full (Ⓢ<sup>W</sup>).
8. **'COOLING'** – tänds när torkomgången är i avkylningsperioden (Ⓢ<sup>C</sup>).
9. **'HEATING'** – tänds när torkomgången är i uppvärmningsperioden (Ⓢ<sup>H</sup>).
10. **'START'** – tryck för att starta torkomgången (Ⓢ<sup>S</sup>).
11. **'START DELAY'** – tryck för att fördröja torkomgångens start med upp till 9 timmar (Ⓢ<sup>D</sup>).

## SVENSKA



### Funktion

1. Öppna luckan och lasta trumman med tvätt. Se till att plaggen inte hindrar luckans stängning.
2. Stäng luckan försiktigt tills du hör den 'klicka' igen.
3. Tryck på 'ON/OFF' (Ⓢ) för att sätta på torktummlaren. Lampan tänds.
4. Vrid på 'PROGRAM' för att ställa in önskat torkprogram: om du t.ex.

torkar bomullstvätt och vill förbereda den för strykning kan du välja 'strykorrh'.

Inställningen FÖRE STRYKNING som visas av symbolen  på 'PROGRAM'-vredet är ett vädrings- och anti-skrynkelprogram. Torktummlaren värmer lasten i 9 minuter följt av 3 minuters avkyllning och är särskilt bra för plagg som fått ligga ett tag innan de stryks, t.ex. i en tvättkorg. Plagg kan också ha blivit styva när de torkats utomhus på en lina eller inomhus på element. Behandlingen löser upp veck i tyget och gör strykningen snabbare och lättare.

5. Tryck in knappen 'DELICATES' (Ⓢ) för att sänka värmen vid torkning av ömtåliga plagg i tidsinställda program. Tryck igen när det är klart för att ställa in hög temperatur.

-  HÖG Värmeinställning
-  LÅG Värmeinställning

Vid vädring eller torkning av mycket ömtåliga plagg ställer man in alternativet vädring på vredet för torktid (Ⓢ).

6. Tryck på 'START' (Ⓢ). Torktummlaren startar automatiskt och 'HEATING' (Ⓢ) tänds.

#### Fuktavkännare

En avkännare registrerar när lasten är torr. Torkomgången går över till avkyllning och indikatorn 'COOLING' (Ⓢ) tänds.

Efter 10 minuters avkyllning slutar trumman automatiskt att rotera.

#### Obs:

**(i) Sensorn känner inte alltid av en liten last. För små laster, separata plagg eller halvtorra textilier med låg fukthalt bör tidsinställda program användas. Ställ in programmet mellan 30 och 75 minuter beroende på lastens storlek och den torrhet som krävs, samt välj hög eller låg värme beroende på textiltyp. Om inte detta sker går torktummlaren endast i 10 minuter innan den går över till avkyllning.**

**(ii) Om fuktavkännaren inte fungerar, t.ex. när lasten är alltför stor eller för våt att torktumla, går torktummlaren automatiskt över till avkyllning efter 180 minuter.**

Torktummlaren kan ställas in så att den startar upp till 9 timmar efter det att programmet ställts in.


Ställ in tidsfördröjningen genom att trycka in och släppa 'START-DELAY' (Ⓢ) tills önskad fördröjning (visas i timmar) kommer upp på displayen och tryck därefter på 'START'. Displayen blinkar.

I takt med att timmarna går räknas siffran på displayen ner. När den kommer till 0 startar torktummlaren.

Ändra fördröjningen när som helst genom att trycka ner knappen tills den nya siffran visas på displayen.

Vid ett strömavbrott försvinner tidsfördröjningen och måste ställas in på nytt när strömförsörjningen är återställd.

## SVENSKA

7. Slå av signalen som ljuder vid slutet av varje torkomgång genom att trycka på 'ALARM OFF' (  ).
8. Lasten torkas genom tumling i termostatstyrd varmluft. Kallluft används under de sista 10 minuterna för att reducera veck och kyla lasten så att den är klar att hantera. Under denna tid lyser indikatorn 'COOLING'.
9. När programmet är klart slutar trumman rotera. Vredet står kvar på det program som ställts in. 'COOLING' blinkar och signalen ljuder.
10. Öppna luckan och ta ut lasten.  
Om lasten inte tas ut ur torktummlaren när torkomgången är klar, aktiveras en 'antiskrynkelfunktion'.  
Varje kvart tumlas lasten i 5 sekunder och signalen ljuder.  
Detta upprepas tills 'antiskrynkelfunktionen' upphör genom att luckan öppnas.
11. Rengör filtret och töm vattenbehållaren efter varje torkomgång för att garantera maximal effektivitet hos torktummlaren. (Se sektionerna 'Filter' och 'Vattenbehållare'.)

**VARNING!  
TRUMMAN, LUCKAN OCH  
LASTEN KAN VARA MYCKET  
VARMA.**

12. Rengör kondensorn efter ungefär var 10:e torkomgång för att garantera maximal effektivitet hos torktummlaren. (Se sektion 'Kondensor'.)



SVENSKA

## Rengöra torktumlaren

**VIKTIGT: Slå alltid av strömmen och dra ut kontakten innan maskinen rengörs.**

Rengör filtret och töm vattenbehållaren efter varje torkomgång.

Rengör kondensorn regelbundet.

Efter varje användning bör man torka av trummans insida och lämna luckan öppen ett tag för att låta luftcirkulationen torka den.

Torka maskinens utsida och luckan med en mjuk duk.

Använd **ALDRIG** svampar eller rengöringsmedel med slipverkan.

Förhindra att luckan fastnar genom att regelbundet rengöra luckpackningen med ett medel utan slipverkan.

Med tiden kan avlagringar från vattnet ansamlas över sensorplattan (den sitter inuti trumman, ovanför lucköppningen). Sensorplattan kan rengöras med en mjuk trasa och en utspädd vinägerlösning. Var noga så att överflödigt vätska torkas bort eftersom vinägerlösningen kan fläcka plagg.

## Tekniska specifikationer

Trummans kapacitet	115 liter
Maximal last	7 kg
Höjd	85 cm
Bredd	60 cm
Djup	60 cm
Energiklass	C

Obs: För elektriska data se etiketten på framsidan av torktumlaren (öppna luckan).

## SVENSKA

### Felsökning

Skulle torktumlaren inte fungera riktigt bör följande punkter kontrolleras innan en servicetekniker tillkallas.

#### Torktiden är för lång/plaggen är inte tillräckligt torra:

- Har du valt rätt torktid/program? Se sid 77.
- Var plaggen för våta? Var plaggen ordentligt urvridna eller centrifugerade?
- Behöver filtret rensas? Se sid 75.
- Behöver kondensorn rengöras? Se sid 76.
- 1 Är tumlaren överlastad? Se sid 74.
- Är luftintag, luftutsläpp och torktumlarens underdel fria från hinder?
- Är lasten för liten? Se sid 79.
- Har 'DELICATES' ställts in under en tidigare torkomgång? Se sid 78.
- Är sensorsystemet rent? Avlagringar från vattnet kan ansamlas över sensorplattan. Se sid 81 'Rengöra torktumlaren'.

#### Torktumlaren startar inte:

- Har torktumlaren kopplats till ett fungerande eluttag? Kontrollera med en annan apparat som t.ex. en bordslampa.
- Är stickproppen korrekt ansluten till eluttaget?
- Är det strömavbrott?
- Har säkringen gått?
- Är luckan helt stängd? Se sid 79/80.
- Är torktumlaren påslagen, både vid eluttaget och maskinen? Se sid 78.
- Har torktid eller program ställts in? Se sid 78.
- Har 'START' tryckts in sedan luckan öppnats? Se sid 75.
- Har 'START' tryckts in för att starta programmet? Se sid 79.

- Har alternativet 'START DELAY' ställts in och är det fortfarande tid kvar? Se sid 79.
- Har torktumlaren slutat fungera eftersom vattentråget är fullt och behöver tömmas? Se sid 76.

#### Filterindikatorn lyser

- Behöver filtret rensas? Se sid 75.

#### Indikatorn 'Empty Water' lyser

- Behöver vattenbehållaren tömmas? Se sid 76.

Om nätsladden till torktumlaren skadas, måste den ersättas av en specialsladd som bara kan köpas från GIAS-service eller en auktoriserad GIAS-försäljare.

Kvarstår problemen med torktumlaren efter de rekommenderade kontrollerna bör du kontakta GIAS-service. De kan hjälpa dig per telefon eller boka in ett besök av en tekniker enligt bestämmelser i garantin. En avgift kan emellertid tas ut om något av följande gäller din maskin:

- Befinns vara funktionsduglig.
- Inte har installerats i enlighet med instruktionerna.
- Har använts på ett oriktigt sätt.

## Sikkerhetspåminnelser

**ADVARSEL!** Kontroller at produktet ikke har synlige tegn til skader før bruk. Ikke bruk produktet ved tegn til skader. Kontakt GIAS Service.

**ADVARSEL!** Ikke bruk produktet hvis lofilteret ikke er på plass eller er skadet; det kan føre til at loen antennes.

**ADVARSEL!** Skumgummimateriale kan, under visse omstendigheter, antennes av seg selv når det blir oppvarmet. Skumplast, skumgummi og gummilignende materialer er ikke egnet for tørking i tørketrommel. Artikler som er laget av slikt materiale, MÅ IKKE legges i tørketrommelen.

Se alltid vaskeetikettene for informasjon om tøyet er egnet for tørking i tørketrommel.

**ADVARSEL!** Feil bruk av en tørketrommel kan føre til brannfare.

**ADVARSEL!** På steder der symbolet for varm overflate vises #, kan temperaturen stige til over 60 °C under bruken av tørketrommelen.

**Brukerhåndbok.** Denne maskinen skal bare brukes til dens opprinnelige formål slik det er beskrevet i denne håndboken. Sørg for at innholdet i håndboken er forstått før maskinen tas i bruk.

**Installasjon.** Denne maskinen bør ikke installeres på et bad eller dusjrom.

Installer aldri tørketrommelen slik at den er i kontakt med forheng eller gardiner, og kontroller at ting ikke kan falle ned eller samle seg bak maskinen.

**Ventilasjon.** Det må være tilstrekkelig ventilasjon i rommet der tørketrommelen er plassert, slik at du hindrer at gasser fra annet utstyr som bruker brennstoff, inkludert åpne ildsteder, trekkes inn i rommet når tørketrommelen er i bruk.

Utløpsluften må ikke slippes ut i luftekanaler som brukes til eksosdamp fra apparater som brenner gass eller andre brennstoff.

Kontroller regelmessig at luftstrømmen gjennom tørketrommelen ikke er blokkert.

Kontroller lofilteret etter bruk av maskinen, og rengjør det om nødvendig.

Ventilasjonslangen og -sjakten bør kontrolleres regelmessig, og enhver oppsamling av lo bør fjernes.

Kontroller at inntaket og utløpet ikke er blokkert.

Hvis tørketrommelen brukes mye, må de periodiske kontrollene utføres oftere.

**Tørrhet.** Tøyet bør sentrifugeres eller vris grundig før det plasseres i tørketrommelen. Tøy som er dryppvått, bør IKKE legges i tørketrommelen.

**Lightere og fyrstikker** må ikke bli liggende i lommer på klærne som skal tørkes, og bruk ALDRI brennbare væsker i nærheten av maskinen.

**Glassfiberstoff** må aldri legges i tørketrommelen. Det kan oppstå hudirritasjoner hvis andre tekstiler blir forurenset med glassfibrer.

**Tøy som er behandlet eller forurenset med brennbare rensesprayer-** eller væsker som bensin, kokeolje eller aerosolsprayer, må ikke tørkes i denne maskinen.

**Tøytrevler eller lo** må ikke få samle seg på gulvet rundt utsiden av maskinen.

**Avkjølingsperiode.** Trommelen inne i maskinen kan bli svært varm. La alltid tørketrommelen fullføre avkjølingsperioden før du tar ut tøyet fra den.

**Defekter.** Avslutt bruken av maskinen hvis det virker som den har defekter.

**Etter bruk.** Ta ut støpselet fra stikkkontakten for strømtilførsel. Ta alltid ut støpselet før rengjøring av enheten.

**Strømkabel.** Hvis maskinens strømkabel er skadet, må den skiftes ut med en spesialkabel som bare er tilgjengelig fra GIAS Service eller en autorisert forhandler.

**GIAS Service.** For å sikre at maskinen alltid fungerer sikkert og effektivt anbefaler vi at service og reparasjoner bare utføres av en autorisert servicetekniker.

## NORSK

<b>Sikkerhetspåminnelser</b>	<b>83</b>	<b>Filter</b>	<b>86</b>
<b>Elektriske krav</b>	<b>84</b>	<b>Vannbeholder</b>	<b>87</b>
<b>Installasjonskrav</b>	<b>85</b>	<b>Kondensator</b>	<b>87</b>
<b>Gjøre klart tøyet</b>	<b>85</b>	<b>Tørkeguide</b>	<b>88</b>
<b>Sjekk av tøyet før tørking</b>	<b>85</b>	<b>Kontrollpanel og indikatorlamper</b>	<b>89</b>
<b>Maksimal tørkevekt</b>	<b>85</b>	<b>Drift</b>	<b>90-91</b>
<b>Sortering av tøyet</b>	<b>85-86</b>	<b>Rengjøring av tørketrommelen</b>	<b>92</b>
<b>Ikke bruk tørketrommel</b>	<b>86</b>	<b>Tekniske spesifikasjoner</b>	<b>92</b>
<b>Energisparing</b>	<b>86</b>	<b>Feilsøking</b>	<b>93</b>
<b>Åpne døren</b>	<b>86</b>		

### LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE

Denne maskinen må brukes i henhold til de instruksjonene som er gitt i denne håndboken. Den er kun beregnet for hjemmebruk til tørking av husholdningstekstiler og tøy som er vasket i vann tilsatt vaskemidler. Den MÅ IKKE brukes med tørrensemidler. For din egen sikkerhet må tørketrommelen installeres riktig.

Hvis du er tvil om installasjonen, ring det nasjonale GIAS Service-nummeret for å få råd.

#### Før du bruker tørketrommelen for første gang:

- les instruksjonene i denne håndboken nøye.
- fjern alle objekter som er pakket inne i trommelen.
- tørk innsiden av trommelen og døren med en fuktig klut slik at du fjerner eventuelt støv og smuss som har samlet seg under transporten.

**VIKTIG: Denne maskinen må bare brukes til tørking av klær og tøy som har blitt vasket i vann tilsatt vaskemidler.**

**IKKE legg tøy som har blitt behandlet med tørrensemidler, i tørketrommelen.**

## Elektriske krav

**ADVARSEL!**  
**ELEKTRISITET KAN VÆRE**  
**EKSTREMT FARLIG.**  
**DENNE MASKINEN MÅ**  
**KOBLES TIL JORD.**

Denne maskinen er utstyrt med et støpsel som er støpt på, og ledningene i det kan ikke skiftes ut.

Støpselet må være tilgjengelig for frakobling etter at maskinen er installert.

**VIKTIG: Ledningene i strømkabelen har farger etter følgende koder:**

Blå	-	NØYTRAL
Brun	-	STRØMFØRENDE
Grønn og gul	-	JORD

Hvis strømkabelen til denne maskinen er skadet, må den skiftes ut med en spesialkabel som kun er tilgjengelig fra GIAS Service eller en autorisert forhandler.

## NORSK

## Installasjonskrav

**VIKTIG: Denne tørketrommelen må installeres slik at luftinntakene og -utløpene ikke er blokkert (fig. 1).**

- 1 – Strømkabel
- 2 – Luftinntak
- 3 – Luftutløp

Det bør være en åpning på minst 12 mm (0,5 tommer) mellom sidene, baksiden og bunnen på maskinen og vegger, kabinetter og gulv som omgir maskinen.

For å sikre tilstrekkelig ventilasjon må åpningen mellom bunnen av maskinen og gulvet aldri blokkeres.

Installer **ALDRI** tørketrommelen slik at den er i kontakt med forheng eller gardiner.

Pass på at ting ikke kan falle ned bak eller samle seg under tørketrommelen, ettersom dette kan føre til at inntakene og utløpene blokkeres.

## Gjøre klart tøyet

Før tørketrommelen brukes for første gang, tørk av innsiden av trommelen og døren med en fuktig klut.

Kontroller at tøyet som skal tørkes, er egnet for tørking i tørketrommel. Sjekk vedlikeholdssymbolene på tøyet.

## Sjekk av tøyet før tørking

Kontroller at alle hemper er festet og at lommene er tomme. Vreng tøyet hvis aktuelt. Plasser tøyet løst i trommelen slik at plaggene ikke tvinnes inn i hverandre.

### Advarsel:

Ikke legg for mye tøy i trommelen. Store artikler kan overskride den største tillatte tøymengden når de er våte (f.eks. soveposer, dyner).

## Maksimal tørkevekt

- Bomullstøy maks. 7 kg
- Syntetisk tøy maks. 3 kg

## Sortering av tøyet:

### A) Etter vedlikeholdssymbolene

#### På kragen eller den innvendige sømmen:

- Egnet for tørking i tørketrommel.
- Tørking i tørketrommel ved høy temperatur.
- Tørking i tørketrommel bare ved lav temperatur.
- Må ikke tørkes i tørketrommel.

### B) Etter mengde og tykkelse

Når tøymengden er større enn kapasiteten til tørketrommelen, skill tøyet etter tykkelse (f.eks. håndklær fra tynt undertøy).



### C) Etter type stoff

Bomull/lin: Håndklær, jerseystoff, sengetøy og duker.

Syntetiske stoffer: Bluser, skjorter, overaller osv. som er laget av polyester eller polyamid, samt tøy som består av en blanding av bomull og syntetiske stoffer.

## NORSK

### D) Etter tørkenivå

- Sorter etter: stryketørt, skaptørt osv.
- Ved tørking av ømfintlige artikler trykker du på knappen DELICATES (ømfintlig tøy) (  ) for å velge lav tørketemperatur.
- For lufting eller tørking av svært ømfintlige artikler, velg luftealternativet på velgeren (  ).

### Ikke bruk tørketrommel:

Ulltøy, silke, ømfintlige stoffer, nylonstrømper, fine broderier, stoff med metallpynt, tøy med PVC- eller lærbeslag, joggesko, store artikler som soveposer osv.

**VIKTIG: Ikke tørk artikler som er behandlet med tørrensedyt eller klær av gummi (fare for brann eller eksplosjon).**

### Energisparing

Legg kun tøy som er grundig vridd eller sentrifugert, i tørketrommelen. Jo tørrere det vaskede tøyet er, desto kortere blir tørketiden, og dermed spares det strøm.

Prøv ALLTID å tørke den maksimale vekten med tøy, ettersom dette vil spare tid og strøm.

Overskrid ALDRI den maksimale vekten. Det føre til sløsing med tid og strøm.


Kontroller ALLTID at filteret er rent før hver tørkesyklus, ettersom et rent filter gir bedre tørkeeffekt.

Legg ALDRI dryppvåte artikler i tørketrommelen. Dette kan nemlig føre til skader på maskinen og tap av tid og effektivitet.

### Åpne døren

Trekk i håndtaket for å åpne døren (fig. 2).


**ADVARSEL!  
NÅR TØRKETROMMELEN ER I  
BRUK, KAN TROMMELEN OG  
DØREN VÆRE SVÆRT VARME.**

Start tørketrommelen på nytt ved å lukke døren og trykke på START-knappen (  ).

### Filter

**VIKTIG: For at tørketrommelen fortsatt skal fungere effektivt bør du kontrollere at lofilteret er rent før hver tørkesyklus.**

1. Trekk filteret oppover (fig. 3).
2. Åpne filteret som vist (fig. 4).
3. Fjern loet forsiktig med en myk børste eller med fingertuppene.
4. Knepp filteret sammen og skyv det tilbake på plass.

**Filter Care-indikator (filtervedlikehold)** (  )  
Lyser når filteret trenger rengjøring.

Hvis det vaskede tøyet ikke tørker i tørketrommelen, kontroller at filteret ikke er tett.

## Vannbeholder

Vannet som fjernes fra tøyet under tørking, samles i en beholder som er plassert bak kontrollpanelet på venstre side av maskinen.

Når beholderen er full, lyser indikatoren EMPTY WATER (tøm vann) (🔌) på kontrollpanelet, og da MÅ beholderen tømmes.

**Vi anbefaler at beholderen tømmes etter hver tørkesyklus.**

### Slik tømmer du vannbeholderen:

1. **KONTROLLER AT MASKINEN ER SLÅTT AV.** ON/OFF-knappen (på/av) (Ⓛ) må utløses slik at maskinen slås av.
2. Trekk hardt i håndtaket på fronten av skuffen og la vannbeholderen gli ut av tørketrommelen (fig. 5). Hold beholderen med begge hender. Når vannbeholderen er full, vil den veie ca. 4 kg (fig. 6).
3. Åpne lokket på toppen av beholderen og tøm ut vannet (fig. 7).
4. Sett lokket på plass igjen og før beholderen tilbake til den opprinnelige posisjonen.

**TRYKK DEN GODT PÅ PLOSS.**

## Kondensator

**VIKTIG: Slå alltid av strømmen og ta ut stikkkontakten fra støpselet før du rengjør kondensatoren.**

**Hvis du vil opprettholde tørketrommelens effektivitet, må du regelmessig kontrollere at kondensatoren er ren.**

### Slik fjerner du kondensatoren:


1. Fjern sparkeplaten (fig. 8).
2. Drei de to låsespakene mot urviserne (fig. 9).
3. Trekk ut kondensatorenheten (fig. 10).
4. Fjern støv og lo forsiktig med en klut, og vask deretter enheten ved å holde den under rennende springvann (fig. 11) samtidig som den vendes slik at vannet strømmer mellom platene og fjerner støv og lo.
5. Monter kondensatoren igjen. Trykk den godt på plass. Lås de to spakene ved å dreie dem med urviserne.
6. Sett på plass sparkeplaten igjen.

**NORSK**

**HUSK:** I løpet av de 10 siste minuttene tørkes tøyet alltid i kald luft.

**Tørkeguide**

Program	Tørkeguide
1	Knusktørt
2	Ekstra tørt
3	Skaptørt
4	Stryketørt
5	Middels tørt
6	Rulletørt

For ømfintlig tøy velger du knappen DELICATES (ømfintlig tøy) (  ) for alle tørkeprogrammer. Dermed reduseres tørketemperaturen, slik at tøyet ikke tar skade.



**PROGRAM FOR BEHANDLING FØR STRYKING: FJERNER  
KRØLLER – ENKLERE Å STRYKE**



**NORSK**

## Kontrollpanel og indikatorlamper (fig. 12)

1. **ON/OFF**-knapp og -indikator – trykk på knappen for å slå på maskinen – indikatorlampen vil da lyse (Ⓜ).
2. **DELICATES**-knapp (ømfintlig tøy) – trykk på denne knappen for å redusere varmenivået for ømfintlige artikler. Trykk på nytt for å velge høy temperatur (🔥).

 Varmeinnstilling HIGH (høy)

 Varmeinnstilling LOW (lav)


3. **ALARM OFF**-knapp (alarm av) – trykk på denne knappen for å slå av lydsignalet (🔕).
4. **DIGITAL DISPLAY** (digitalt display) – viser antall timer som gjenstår når **START-DELAY** (startforsinkelse) er valgt.
5. **PROGRAM**-velger – brukes til å velger tørketid/program.
6. Indikatorlampen **FILTER CARE** (filtervedlikehold) – lyser når filteret trenger rengjøring (🌀).
7. **EMPTY WATER**-indikator (tøm vann) – lyser når vannbeholderen er full (🚰).
8. **Indikatoren COOLING** (kjøling) – lyser når tørkesyklusen er i avkjølingsperioden (❄️).
9. **Indikatoren HEATING** (oppvarming) – lyser når tørkesyklusen er i oppvarmingsperioden (⚙️).
10. **START**-knapp – trykk på denne knappen for å starte tørkesyklusen (▶️).
11. **START DELAY**-knapp (startforsinkelse) – trykk på denne knappen for å forsinke starten på tørkesyklusen med opptil 9 timer (🕒).


## NORSK

### Drift

1. Åpne døren og legg tøyet i trommelen. Kontroller at tøyet ikke hindrer lukking av døren.
2. Lukk døren forsiktig ved å presse den sakte inn inntil du hører den 'klikke' igjen.
3. Trykk på knappen ON/OFF (på/av) (ⓘ) for å slå på tørketrommelen. Indikatorlampen vil da lyse.
4. Still inn PROGRAM-velgeren for å velge egnet tørkeprogram:


Hvis du f.eks. tørker bomullstøy og vil ha det passe tørt for stryking, velger du stryketørt-alternativet.



Med innstillingen PRE-IRONING (behandling før stryking) som er vist med symbolet  på velgeren PROGRAM, får tøyet en behandling som gjør det mykere og fjerner krøller. Tørketrommelen vil da varme opp tøyet i 9 minutter fulgt av en avkjølingsperiode på 3 minutter. Dette er særlig egnet for tøy som har blitt liggende en stund før stryking finner sted, f.eks. i en tøykurv. Tøyet kan også bli stivt når det tørkes ute på en klessnor eller inne på f.eks. en radiator. Med PRE-IRONING-prosessen reduseres krøllene og det blir raskere og enklere å stryke tøyet.

5. Hvis du tørker ømfintlige artikler med 'tidsbestemte' programmer, trykk på knappen DELICATES (ømfintlig tøy) () for å redusere varmenivået. Trykk på knappen igjen når tørkingen er fullført, slik at du velger høy temperatur igjen.


 Varmeinnsstilling HIGH (høy)

 Varmeinnsstilling LOW (lav)

Hvis du lufter eller tørker svært ømfintlige artikler, velg lufteralternativet på velgeren for tørketid () .

6. Trykk på START-knappen () . Tørketrommelen starter automatisk og indikatoren HEATING (oppvarming) () begynner å lyse.

#### Tørkesensor

En sensor registrerer når tøyet er tørt. Deretter går tørkesyklusen over i avkjølingsperioden og indikatoren COOLING (avkjøling) () tennes.


Etter 10 minutter med avkjøling stanser trommelen automatisk.

#### Merk:

(i) **Sensoren vil kanskje ikke registrere en liten tøymengde med små artikler. For små tøymengder og atskilte artikler eller forhåndstørkede tekstiler med lavt fuktighetsinnhold, bruk tidsbestemte programmer. Still inn programmet på mellom 30 og 75 minutter avhengig av tøymengden og hvilken tørrhetsgrad som kreves, og velg deretter høy eller lav varme avhengig av tekstiltypen. Hvis denne innstillingen ikke utføres, vil tørketrommelen bare gå i 10 minutter før den går over til avkjølingsfasen.**

(ii) **Hvis sensoren ikke fungerer, f.eks. når tøymengden er for stor eller for våt til å tørkes i tørketrommen, går tørketrommelen automatisk over til nedkjølingsfasen etter 180 minutter.**

Tørketrommelen kan stilles inn slik at den starter opptil 9 timer etter at programmet er valgt.


Du stiller inn tidsforsinkelsen ved å trykke inn og slippe knappen START-DELAY (startforsinkelse) () inntil den ønskede forsinkelsen (vist i timer) vises på displayet, og så trykke på START-knappen. Displayet vil blinke.

For hver time som går, teller tallet på displayet nedover. Når nedtellingen når 0, starter tørketrommelen.

Forsinkelsen kan når som helst endres ved ganske enkelt å trykke på knappen inntil det vises et nytt tall på displayet.

**NORSK**

Hvis strømmen til maskinen blir brutt, går tidsforsinkelsen tapt, og den må da stilles inn på nytt når strømmen kommer tilbake.

7. Når du skal slå av lydsignalet som lyder på slutten av hver syklus, trykker du på knappen ALARM OFF (alarm av) (  ).
8. Tøyet tørkes ved at det roteres i termostatisk kontrollert, varm luft. De siste 10 minuttene brukes det kald luft for å redusere krølling og avkjøle tøyet slik at det kan håndteres. I løpet av denne tiden lyser indikatoren COOLING (avkjøling).
9. Når programmet er helt ferdig, slutter trommelen å rotere. Velgeren forblir i posisjonen for det valgte programmet. COOLING-indikatoren blinker og lydsignalet høres.
10. Åpne døren og ta ut tøyet.

**ADVARSEL!**  
**TROMMELEN, DØREN OG TØYET**  
**KAN VÆRE SVÆRT VARMT.**

Hvis tøyet ikke tas ut av tørketrommelen når tørkesyklusen er fullført, aktiveres en antikrøllfunksjon.

Hvert 15. minutt vil trommelen rotere tøyet i 5 sekunder og lydsignalet høres.

Denne prosessen gjentas inntil antikrøllfunksjonen avbrytes ved at døren åpnes.

11. Rengjør filteret og tøm vannbeholderen etter hver tørkesyklus for å sikre at tørketrommelen fungerer så effektivt som mulig.  
(Se avsnittene 'Filter' og 'Vannbeholder'.)
12. Rengjør kondensatoren etter ca. hvert tiende tørkesyklus for å sikre at tørketrommelen fungerer så effektivt som mulig.  
(Se avsnittet 'Kondensator'.)

**NORSK****Rengjøring av  
tørketrommelen**

**VIKTIG: Slå alltid av og ta ut støpselet fra kontakten før du rengjør maskinen.**

Rengjør filteret og tøm vannbeholderen etter hver tørkesyklus.

Rengjør kondensatoren regelmessig.

Når du har brukt maskinen, bør du tørke av innsiden av trommelen og døren og la døren stå åpen en stund slik at luftsirkulasjonen kan tørke den.

Tørk utsiden av maskinen og døren med en myk klut.

**IKKE** bruk skureputer eller rengjøringsmidler.

Hvis du vil unngå at døren henger, bør du regelmessig rengjøre dørpakningen med rens pasta uten slipemidler.

Over tid kan det samle seg avsetninger fra vannet over sensorplaten (som er plassert inne i trommelen under døren). Denne sensorplaten kan rengjøres med en myk klut og fortynnet eddikopløsning. Kontroller at all overflødig eddikopløsning er fjernet, slik at den ikke setter flekker på klærne.

**Tekniske spesifikasjoner**

Trommelens kapasitet	115 liter
Maksimal tøymengde	7 kg
Høyde	85cm
Bredde	60 cm
Dybde	60 cm
Merke for energimessig yteevne	C

Merknad: For elektriske data, se etiketten på fronten av maskinens kabinett (med døren åpen).

## Feilsøking

Hvis tørketrommelen ikke fungerer slik den skal, sjekk følgende punkter før du ringer en servicetekniker.

### Tørketiden er for lang eller tøyet blir ikke tørt nok:

- Har du valgt riktig tørketid og -program? Gå til side 88.
- Var tøyet for vått? Var tøyet grundig vridd eller sentrifugert?
- Trenger filteret rengjøring? Gå til side 86.
- Trenger kondensatoren rengjøring? Gå til side 87.
- Er det fylt for mye tøy i tørketrommelen? Gå til side 85.
- Er inntakene, utløpene og bunnen av tørketrommelen fri for blokkeringer?
- Er tøymengden for liten (på bestemt modell)? Gå til side 90.
- Er knappen DELICATES (ømfintlig tøy) valgt i en tidligere syklus? Gå til side 89.
- Er sensorsystemet rent? Avsetninger fra vannet kan samle seg over sensorplaten. Gå til side 92 'Rengjøring av tørketrommelen'.

### Tørketrommelen fungerer ikke:

- Fungerer strømtilførselen til tørketrommelen? Kontroller uttaket ved å bruke en annen enhet, f.eks. en bordlampe.
- Er støpselet satt skikkelig inn i strømuttaket?
- Er det strømbrudd?
- Har sikringen gått?
- Er døren helt lukket? Gå til side 90/91.
- Er tørketrommelen slått på, både med strømtilførselen og på selve maskinen? Gå til side 89.
- Har du valgt en tørketid eller et tørkeprogram? Gå til side 89.
- Er det trykket på START-knappen etter at døren er åpnet? Gå til side 86.

- Har du trykket på START-knappen for å starte programmet? Gå til side 90.
- Er alternativet START-DELAY (startforsinkelse) valgt, og gjenstår det ennå tid? Gå til side 90.
- Har tørketrommelen sluttet å fungere fordi vannbeholderen er full og må tømmes? Gå til side 87.

### Indikatorlampen for filtervedlikehold lyser

- Trenger filteret rengjøring? Gå til side 86.

### Empty Water-indikatoren er på

- Trenger vannbeholderen å tømmes? Gå til side 87.

Hvis maskinens strømkabel er skadet, må den skiftes ut med en spesialkabel som bare er tilgjengelig fra GIAS Service eller en autorisert GIAS-forhandler.

Hvis du fremdeles har problemer med tørketrommelen etter at du har fullført alle de anbefalte kontrollene, vennligst ring GIAS Service for å få hjelp. De kan muligens hjelpe deg på telefonen og eventuelt gi deg en avtale om besøk av en tekniker i henhold til garantivilkårene for maskinen. Hvis noe av det følgende er tilfellet for maskinen din, må du kanskje betale en avgift:

- Maskinen er i orden.
- Maskinen er ikke installert i samsvar med installasjonsinstruksjonene.
- Maskinen er brukt på feil måte.

## SUOMI

## Turvallisuusohjeet


**VAROITUS** Tarkista ennen käyttöä, että tuotteessa ei ole havaittavia vaurioita. Älä käytä vaurioitunutta tuotetta, vaan ota yhteyttä GIAS-huoltoon.

**VAROITUS** Älä käytä tuotetta, jos nukkasuodatin ei ole paikallaan tai jos se on vaurioitunut – nukka saattaa syttyä palamaan.

**VAROITUS** Vaahtokumimateriaalit voivat tietyissä olosuhteissa lämmitettynä syttyä palamaan itsestään. Vaahtomuovi, vaahtokumi ja muut kumimaiset materiaalit eivät sovellu rumpukuivaukseen. Näistä aineista valmistettuja tavaroita EI SAA laittaa kuivaajaan.

Tarkista aina tuotteen soveltuvuus kuivaukseen sen pesuohjeista.

**VAROITUS** Rumpukuivaajan väärinkäyttö voi aiheuttaa palovaaran.

**VAROITUS** Kuumien pintojen varoitussymbolilla  merkittyjen pintojen lämpötila voi rumpukuivaajaa käytettäessä olla yli 60 °C.

**Käyttöohje.** Tätä laitetta tulee käyttää vain suunniteltuun käyttötarkoitukseen, joka on kuvattu tässä oppaassa. Varmista ennen koneen käyttöä, että olet ymmärtänyt ohjeet.

**Asennus.** Tätä laitetta ei saa asentaa pesu- tai suihkutilaan.

Älä koskaan asenna kuivaajaa verhoja vasten ja varmista, että tavaroiden putoaminen tai kerääntyminen laitteen taakse on estetty.

**Poistotuuletus.** Huoneeseen, johon rumpukuivaaja on asennettu, on järjestettävä riittävä poistotuuletus, jotta mahdollisista polttoaineista polttavista laitteista tai avotulesta tulevat kaasut eivät pääse huoneeseen rumpukuivaajaa käytettäessä.

Poistoilmaa ei saa johtaa hormiin, jota käytetään kaasua tai muita polttoaineita käyttävien laitteiden palokaasujen poistoon.

Tarkista säännöllisesti, ettei ilmanvirtaus kuivaajan läpi ole estynyt.

Tarkista nukkasuodatin käytön jälkeen ja

puhdistu se tarvittaessa.

Poistoilmaletku tai -kanava on tarkistettava säännöllisesti, ja sinne mahdollisesti kerääntynyt nukka on poistettava.

Ilmanotto- ja poistoaukkoja ei saa tukkia.

Jos kuivaajaa käytetään usein, tarkistusten välistä aikajaksoa pitää vastaavasti lyhentää.

**Kuivuus.** Vaatteet pitää lingota tai niistä pitää vääntää vesi kunnolla pois, ennen kuin ne voi asettaa rumpukuivaajaan. Vaatteita, joista valuu vettä, EI saa laittaa kuivaajaan.

**Sytyttimiä tai tulitikkuja** ei saa jättää taskuihin. Koneen läheisyydessä EI SAA KOSKAAN käsitellä palavia nesteitä.

**Lasikuitukankaasta** valmistettuja verhoja ei saa koskaan laittaa koneeseen. Vaatteisiin joutuneet lasikuidut saattavat aiheuttaa ihoärsytystä.

Kuivaajaan ei saa laittaa **tekstiilejä, jotka on käsitelty paloherkillä** aerosoleilla tai joissa on paloherkkiä puhdistusaineita tai nesteitä, kuten bensiiniä tai ruokaöljyä.

**Pölyä tai nukkaa** ei saa antaa kerääntyä konetta ympäröivälle lattialle.

**Jäähdytysaika.** Kuivaajan sisällä oleva rumpu voi olla erittäin kuuma. Älä poista pyykkiä koneesta, ennen kuin jäähdytysaika on kokonaan loppunut.

**Viat.** Älä jatka koneen käyttöä, jos havaitset sen vialliseksi.

**Käytön jälkeen.** Irrota pistoke pistorasiasta. Irrota pistoke aina, ennen kuin puhdistat konetta.

**Virtajohto.** Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain erikoisjohtoon, joka on saatavana vain GIASin huollosta tai valtuutetulta jälleenmyyjältä.

**GIASin huolto.** Koneen jatkuvan turvallisuuden ja tehokkaan toiminnan varmistamiseksi suosittelemme, että kaikki huolto- ja korjaustyöt suorittaa vain valtuutettu huoltoteknikko.

## SUOMI

Turvallisuusohjeet	94	Suodatin	97
Sähkövaatimukset	95	Vesisäiliö	98
Asennusvaatimukset	96	Kondensaattori	98
Valmisteleminen täyttöö varten	96	Kuivausopas	99
Vaatteiden valmistelu	96	Toimintopainikkeet ja merkkivalot	100
Enimmäiskuivauspaino	96	Koneen käyttö	101-102
Pyykin lajittelu	96-97	Kuivaajan puhdistaminen	103
Ei saa rumpukuivata	97	Tekniset tiedot	103
Energiansäästö	97	Vianmääritys	104
Luukun avaaminen	97		

**LUE NÄMÄ OHJEET LÄPI HUOLELLISESTI**

Tämän laitteen käytössä tulee noudattaa tässä käyttöohjeessa annettuja ohjeita. Laite on tarkoitettu yksityiseen käyttöön kotitalouksien tekstiilien ja vaatekappaleiden kuivaukseen, kun niiden pesemiseen on käytetty vesiliuotteita. Sitä EI SAA käyttää kuivapesuaineilla pestyjen materiaalien kuivaukseen. Oman turvallisuutesi takia, kuivaaja pitää asentaa oikein.

Jos asennuksessa on jotain epäselvää, soita paikalliseen GIAS-huoltoon ja kysy lisäohjeita.

**Ennen rumpukuivaajan ensimmäistä käyttökertaa:**

- lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi.
- poista kaikki tavarat rummun sisältä.
- pyyhi rummun sisusta ja luukku kostealla kankaalla poistaaksesi kuljetuksessa muodostuneen pölyn.

**TÄRKEÄÄ:** Tämä kuivaaja on tarkoitettu vain niiden kotitalouden tekstiilien ja vaatekappaleiden kuivaukseen, joiden pesemiseen on käytetty vesiliuosta.

**ÄLÄ** kuivaa rummussa tekstiilejä, jotka on käsitelty kuivapesunesteillä.

**Sähkövaatimukset**

**VAROITUS!**  
**SÄHKÖ VOI OLLA ERITTÄIN**  
**VAARALLISTA.**  
**TÄMÄ LAITE PITÄÄ MADOITTA.**

Laite on varustettu kiinteällä, ei-jatkettavalla pistokkeella.

Pistoke pitää olla irrotettavissa pistorasiasta myös laitteen asennuksen jälkeen.

**TÄRKEÄÄ:** Verkkojohdon piuhat ovat väriltään seuraavien koodien mukaiset:

Sininen	-	NEUTRAALI
Ruskea	-	JÄNNITTEINEN
Vihreä ja keltainen	-	MAADOITETTU

Jos laitteen virtajohto on vahingoittunut, se pitää vaihtaa erikoisjohtoon, joka on saatavissa vain GIAS-huollosta tai valtuuttamalta jälleenmyyjältä.

## SUOMI

### Asennusvaatimukset

**TÄRKEÄÄ:** Tämä kuivaaja pitää asentaa siten, että ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoja ei peitetä (kuva 1).

- 1 – Virtajohto
- 2 – Ilmanottoaukot
- 3 – Ilmanpoistoaukot

Vähintään 12 mm:n (0,5 tuumaa) tyhjä tila pitää jättää laitteen sivujen, taustan ja pohjan sekä ympäröivien seinien, kaappien ja lattian välille.

Älä tuki koneen pohjan ja lattian välistä tyhjää tilaa, jotta varmistat riittävän tuuletuksen.

**ÄLÄ KOSKAAN** asenna kuivaajaa verhoja vasten.

Estä tavaroiden putoaminen tai kerääntyminen kuivaajan taakse tai sen alle, koska silloin ilmanotto- ja poistoaukot saattavat tukkeutua.

### Valmisteleminen täyttöö varten

Ennen kuivaajan ensimmäistä käyttökertaa, pyyhi rumpun sisäpuoli ja luukku kostealla kankaalla.

Varmista, että kuivattava pyykki soveltuu rumpukuivaukseen, tarkistamalla jokaisen tekstiilin hoitolappujen symbolit.

### Vaatteiden valmistelu

Tarkista, että kaikki hakaset ovat kiinni ja taskut ovat tyhjiä. Käännä vaatteet nurinpäin. Aseta vaatteet rumpuun väljästi ja varmista, että ne eivät kietoudu toisiinsa.

#### Varoitus:

Älä täytä rumpua liian täyteen. Suuret tekstiilit saattavat kastuessaan ylittää suurimman sallitun täyttömäärän (esim. makuupussit, takit).

### Enimmäiskuivauspaino

- Puuvillat enintään 7 kg
- Synteettiset enintään 3 kg

### Lajitele pyykki seuraavasti:

#### A) Hoitolappujen mukaan

##### Kauluksessa tai sisäsaumassa:

- Soveltuu rumpukuivaukseen.
- Rumpukuivaus korkeassa lämpötilassa.
- Rumpukuivaus vain alhaisessa lämpötilassa.
- Ei rumpukuivausta.

#### B) Määrän ja paksuuden perusteella

Aina, kun täyttömäärä ylittää kuivaajan kapasiteetin, lajittele vaatteet niiden paksuuden mukaan (esim. pyyhkeet erilleen ohuista alusvaatteista).





## SUOMI

**C) Kangastyypin mukaan  
Puuvillat/pellava: Pyyhkeet,  
puuvillatrikoot, liinavaatteet.**

Synteettiset: Polyesterista tai polyamidista valmistetut puserot, paidat, haalarit, jne., kuten myös puuvilla-/ keinokuitusekoitteet.

**D) Kuivausasteen mukaan**

- Lajittelu: Silityskuiva, kaappikuiva, jne.
- Kun kuivaat arkoja tekstiilejä, paina 'ARAT TEKSTIILIT' (  ) -painiketta ja valitse alhainen kuivauslämpötila.
- Kun ilmaat tai kuivaat erittäin arkoja tekstiilejä, valitse ilmaus -vaihtoehto valinnalla (  ).

**Ei rumpukuivausta:**

Villavalmisteet, silkki, arat tekstiilit, nailonsukat, arat kirjoitustekstiilit, metallikoristeiset tekstiilit, PVC- tai nahkakoristeiset vaatekappaleet, harjoituskengät, huokoiset tekstiilit (esim. makuupussit) jne.

**TÄRKEÄÄ: Älä kuivaa tekstiilejä, jotka on käsitelty kuivapesunesteellä tai valmistettu kumista (tulipalon tai räjähdysvaara).**

**Energiansäästö**

Laita rumpukuivaajaan vain sellaista pyykkiä, josta on väännetty vesi pois tai, joka on lingottu. Mitä kuivempaa pyykki on, sitä lyhyempi on kuivausaika, ja näin säästyy myös sähköä.

Yritä AINA kuivata suurin sallittu määrä pyykkiä kerralla, koska silloin säästät aikaa ja sähköä.

ÄLÄ KOSKAAN ylitä suurinta sallittua painomäärää, koska silloin tuhlaantuu aikaa ja sähköä.


Tarkista AINA ennen jokaista kuivauskertaa, että suodatin on puhdas, koska se on tehokkaan toiminnan edellytys.

ÄLÄ KOSKAAN laita vettä tippuvia vaatteita rumpukuivaajaan, koska se saattaa vaurioittaa laitetta, pidentää kuivausaikaa ja vähentää tehokkuutta.

**Luukun avaaminen**

Avaa luukku kahvasta vetämällä (kuva 2).


**VAROITUS!  
KUN RUMPUKUIVAAJA ON  
KÄYNNISSÄ, LUUKKU JA RUMPU  
SAATTAVAT OLLA ERITTÄIN  
KUUMIA.**

Käynnistä kuivaajaa uudelleen sulkemalla luukku ja painamalla 'KÄYNNISTYS' -painiketta (  ).

**Suodatin**

**TÄRKEÄÄ: Pitääksesi kuivaajan toiminnan tehokkaana, tarkista ennen jokaista kuivausjaksoa, että nukkasuodatin on puhdas.**

1. Vedä suodatinta ylöspäin (kuva 3).
2. Avaa suodatin kuvan osoittamalla tavalla (kuva 4).
3. Poista nukka varovasti pehmeällä harjalla tai sormilla.
4. Napsauta suodatin kiinni ja aseta se takaisin paikoilleen.


**Suodattimen huollon merkkivalo** (  )  
Syttyy, kun suodatin pitää puhdistaa.

Jos pyykki ei kuiva, tarkista, ettei suodatin ole tukossa.

## SUOMI


### Vesisäiliö

Pyykistä kuivauksen aikana poistunut vesi kerääntyy ohjauspaneelin takana, koneen vasemmalla puolella olevaan säiliöön.

Kun säiliö on täynnä, 'TYHJENNÄ VESI' (  ) -merkkivalo syttyy ohjauspaneelissa ja säiliö TÄYTYY tyhjentää.

**Suosittellemme, että säiliö tyhjenetään jokaisen kuivausjakson jälkeen.**

**Tyhjennä säiliö seuraavasti:**

1. **VARMISTA, ETTÄ KONE ON POIS PÄÄLTÄ. PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ (ON/OFF) (  ) -painike pitää vapauttaa virran katkaisemiseksi.**
2. Vedä tukevasti vetolaatikon kahvasta ja liu'uta vesisäiliö ulos kuivaajasta (kuva 5). Tue säiliötä molemmilla käsillä. Jos säiliö on täysi, se painaa noin 4 kg. (kuva 6).
3. Avaa säiliön päällä oleva kansi ja tyhjennä vesi (kuva 7).
4. Laita kansi kiinni ja liu'uta vesisäiliö takaisin.  
**TYÖNNÄ SÄILIÖ TUKEVASTI PAIKALLEEN.**

### Kondensaattori

**TÄRKEÄÄ:** Kytke virta aina pois päältä ja irrota virtajohto pistorasiasta, ennen kondensaattorin puhdistusta.

**Varmistaaksesi kuivaajan tehokkaan toiminnan, tarkista säännöllisesti, että kondensaattori on puhdas.**

**Irrota kondensaattori seuraavasti:**

1. Irrota jalkalista (kuva 8).
2. Käännä kaksi lukitusvipua vastapäivään (kuva 9).
3. Vedä kondensaattoriyksikkö ulos (kuva 10).
4. Poista varovasti kaikki pöly ja nukka kankaalla, huuhtelee sitten yksikköä juoksevalla vedellä (kuva 11) ja aseta se siten, että vesi virtaa listojen välistä ja poistaa pölyn ja nukkan.
5. Laita kondensaattori takaisin ja varmista, että se on tukevasti paikoillaan. Lukitse kaksi vipua kääntämällä niitä myötäpäivään.
6. Laita jalkalista takaisin paikoilleen.

**SUOMI**

**MUISTA:** Viimeisen 10 minuutin aikana pyykkiä pyöritetään kylmässä ilmassa.

## Kuivausopas

Ohjelma	Kuivausopas
1	Kuiva
2	Erittäin kuiva
3	Kaappikuiva
4	Silityskuiva
5	Normaalikuiva
6	Kostea

Valitse arkojen tekstiilien kaikille kuivausohjelmille 'ARAT TEKSTIILIT'-painike (🔥). Kuivauslämpötila alenee ja suojaa arkoja tekstiilejä vahingoittumiselta.



**ESISILITYSOHJELMA: IRROTTAA RASVOJA – HELPOTTAA SILITTÄMISTÄ**

## SUOMI

### Ohjauspaneeliin ja osoittimeen syttyy valo (kuva 12)


1. **'PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ'** -painike ja merkkivalo – painamalla kytket virran päälle, jolloin merkkivalo syttyy (ⓘ).
2. **'ARAT TEKSTIILIT'** -painike – paina, jos haluat alentaa lämpötilaa aroille tekstiileille. Painamalla uudestaan valitset taas korkean lämpötilan (☺).
  - ☺ KORKEA Lämpötilan säätö
  - ☹ ALHAINEN Lämpötilan säätö
3. **'HÄLYTYKSEN SAMMUTUS'** -painike – paina, jos haluat sammuttaa hälytyssummerin (⊗).
4. **DIGITAALINEN NÄYTTÖ** – osoittaa jäljellä olevat tunnit, kun **'KÄYNNISTYSAJASTIN'** on valittu.
5. **OHJELMA** -valitsin – valitsee kuivauksen aikaohjelman.
6. **'SUODATTIMEN HUOLTO'** -merkkivalo – syttyy, kun suodatin tarvitsee puhdistusta (⊗).
7. **'TYHJENNÄ VESI'** -merkkivalo – syttyy, kun vesisäiliö on täynnä (☑).
8. **'JÄÄHDYTYS'** -merkkivalo – syttyy, kun kuivauksen jäähdytysvaihe on käynnissä (❄).
9. **'LÄMMITYS'** -merkkivalo – syttyy, kun kuivauksen lämmitysvaihe on käynnissä (⚙).
10. **'KÄYNNISTYS'** -painike – paina, jos haluat aloittaa kuivauksen (⬠).
11. **'KÄYNNISTYSAJASTIN'** -painike – paina, jos haluat käynnistää kuivauksen myöhemmin (enintään 9 tunnin kuluttua) (☑).

## Koneen käyttö

1. Avaa luukku ja laita pyykit rumpuun. Varmista, etteivät vaatekappaleet estä luukun sulkeutumista.
2. Sulje luukku varovasti painamalla sitä hitaasti, kunnes kuulet luukun 'loksahtavan' kiinni.
3. Paina 'PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ' -painiketta (Ⓢ), jos haluat kytkeä kuivaajan virran päälle. Merkkivalo syttyy.

4. Käännä OHJELMA -valitsinta ja valitse sopiva kuivausohjelma:

jos esimerkiksi kuivaat puuvillapyykkiä ja haluat sen olevan sopivaa silitykseen, valitse vaihtoehto silityskuiva.

ESISILITYS -asetus, joka osoitetaan symbolilla 'OHJELMA' -valitsimessa , mahdollistaa hoitavan ja ryppyjä ehkäisevän toiminnon. Kuivaaja lämmittää pyykkiä 9 minuutin ajan, jonka jälkeen jäähdystys kestää 3 minuuttia. Toiminto tekee erityisen hyvää vaatekappaleille, jotka saatetaan jättää odottamaan silytystä joksikin aikaa, esimerkiksi liinavaatekoriin. Vaatekappaleet voivat myös muuttua koviksi, jos niitä kuivataan ulkona pyykkinarulla tai sisällä patterilla. ESISILITYS -prosessi oikoo kankaan ryppyjä ja tekee silyksestä nopeampaa ja helpompaa.

5. Jos kuivaat arkoja tekstiilejä 'ajastus' ohjelmilla, alenna lämpötilaa painamalla 'ARAT TEKSTIILIT' -painiketta (Ⓢ). Paina uudestaan kuivauksen päätyttyä, jos haluat valita korkean lämpötilan.

 KORKEA Lämpötilan säätö

 ALHAINEN Lämpötilan säätö

Jos ilmaat tai kuivaat erittäin arkoja tekstiilejä, valitse vaihtoehto ilmaus 'kuivausajan' -valitsimella (Ⓢ).

6. Paina 'KÄYNNISTYS' -painiketta (Ⓢ). Kuivaaja käynnistyy automaattisesti ja 'LÄMMITYS' -merkkivalo syttyy (Ⓢ).

### Kuivaussensori

Sensori havaitsee, kun pyykki on kuivaa. Kuivausjakso siirtyy silloin jäähdytysvaiheeseen 'JÄÄHDYTYKSEN' -merkkivalo (Ⓢ) syttyy.

Rummun pyöriminen pysähtyy 10 minuutin jäähdytyksen jälkeen automaattisesti.

### Huomaa:

(i) **Sensori ei välttämättä tunnista oikein vajaata täyttöä, jossa on pieniä tekstiilejä. Käytä ajastettuja ohjelmia vajaille täytöille ja pienille, erillisille vaatekappaleille tai esikuivaetuille kankaille, joiden kosteuspitoisuus on alhainen. Aseta ohjelma 30–75 minuutin välille täyttöasteen ja vaadittavan kuivuuden mukaan ja valitse korkea tai alhainen lämpötila kangastyypin mukaan. Jos näitä toimenpiteitä ei suoriteta, kuivaaja toimii vain 10 minuuttia ja siirtyy sitten jäähdytysvaiheeseen.**

(ii) **Jos sensori ei toimi, esimerkiksi, jos täyttö on liian suuri tai pyykki liian märkää umpukuivaukseen, kuivaaja siirtyy automaattisesti jäähdytykseen 180 minuutin kuluttua.**

Kuivaaja voidaan asettaa käynnistymään 9 tuntia ohjelman asettamisen jälkeen.

Jos haluat asettaa viivästystoiminnon, paina 'KÄYNNISTYSAJASTIN' -painiketta (Ⓢ) ja vapauta se, kun sopiva viiveaika (näytetty tunneissa) on näytöllä. Paina sitten 'KÄYNNISTYS' -painiketta ja näyttö alkaa vilkkua.

Näytöllä näkyvät tunnit vähenevät tunti kerrallaan ja kun laskuri saavuttaa 0:n, kuivaaja käynnistyy.

Viivettä voidaan muuttaa milloin tahansa painamalla painiketta, kunnes sopiva luku tulee näytölle.

## SUOMI

Jos tapahtuu sähkökatkos, viiveaika häviää ja se pitää asettaa uudestaan, kun virta palautuu.

7. Jos haluat kytkeä kuivausjaksojen päättyessä kuuluvan hälytyssummerin pois päältä, paina 'HÄLYTYKSEN SAMMUTUS' -painiketta (Ⓢ).
8. Pyykki kuivataan pyörittämällä sitä termostaatilla valvotussa lämpimässä ilmassa. Kylmää ilmaa käytetään viimeisen 10 minuutin aikana, jotta vähennetään rypistymistä ja viilennetään pyykki käsittelyä varten. Tänä aikana 'JÄÄHDYTYS' -merkkivalo palaa.
9. Kun ohjelma on päättynyt, rumpun pyöriminen pysähtyy. Valitsin jää valitun ohjelman kohdalle. 'JÄÄHDYTYS' -merkkivalo syttyy ja kuuluu äänimerkki.
10. Avaa luukku ja ota pyykki pois rummusta.

Jos pyykkiä ei poisteta kuivaajasta kuivausjakson lopussa, 'rypistymissuoja' -toiminto menee päälle.

Kuivaaja pyörittää pyykkiä 15 minuutin välein 5 sekunnin ajan ja antaa samalla äänimerkin.

Toimintoa toistetaan, kunnes 'rypistymissuoja' -toiminto peruutetaan avaamalla luukku.

11. Puhdista suodatin ja tyhjennä vesisäiliö jokaisen kuivausjakson jälkeen, jotta varmistat kuivaajan tehokkaan toiminnan. (Katso kohdista 'Suodatin' ja 'Vesisäiliö'.)
12. Puhdista kondensaattori noin 10 kuivauskerran jälkeen. (Katso kohdasta 'Kondensaattori'.)

**VAROITUS!**  
**RUMPU, LUUKKU JA PYYKKI**  
**SAATTAVAT OLLA ERITTÄIN**  
**KUUMIA.**

## Kuivaajan puhdistaminen

**TÄRKEÄÄ:** Kytke aina virta pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin puhdistat laitetta.

Puhdista suodatin ja tyhjennä vesisäiliö jokaisen kuivausjakson jälkeen.

Puhdista kondensaattori säännöllisesti.

Pyyhi jokaisen käyttökerran jälkeen rummun sisäpuoli ja jätä luukku auki hetkeksi aikaa, jotta ilma pääsee kiertämään ja kuivattamaan rumpua.

Pyyhi koneen ulkopuoli ja luukku pehmeällä kankaalla.

**ÄLÄ** käytä hankaavia sieniä tai puhdistusaineita.

Ehkäise luukun juuttuminen puhdistamalla luukun tiiviste säännöllisesti 'naarmuttamattomalla puhdistusaineella'.

Tunnistinlevyn päälle saattaa muodostua ajan kuluessa vettä (tunnistinlevy sijaitsee rummussa luukun alapuolella). Tunnistinlevy voidaan puhdistaa pehmeällä liinalla ja laimennetulla etikkaliuksella. Varmista, että etikkaliuosta ei jää levyn pintaan, sillä se saattaa tahrata pyykkiä.

## Tekniset tiedot

Rummun tilavuus	115 litraa
Enimmäisvetoisuus	7 kg
Korkeus	85 cm
Leveys	60 cm
Syvyys	60 cm
Energialuokka	C

Huomaa: Katso sähkö tiedot tehokilvestä kuivaajan etukannesta (luukku auki).

## SUOMI

### Vianmääritys

Jos kuivaaja ei toimi kunnolla, tarkista seuraavat kohdat, ennen kuin soitat huoltoteknikolle.

#### Kuivausaika on liian pitkä/vaatteet eivät ole tarpeeksi kuivia:

- Oletko valinnut oikean kuivausajan/ohjelman? Siirry sivulle 99.
- Olivatko vaatteet liian märkiä? Väännettiinkö vesi kunnolla pois vaatteista tai lingottiinko ne?
- Tarvitseeko suodatin puhdistusta? Siirry sivulle 97.
- Tarvitseeko kondensaattori puhdistusta? Siirry sivulle 98.
- Onko kuivaajassa liikaa vaatteita? Siirry sivulle 96.
- Onko ilmanotto- ja poistoaukoissa tai kuivaajan pohjassa esteitä?
- Onko täyttö liian pieni? Siirry sivulle 101.
- Onko edelliseen kuivausjaksoon valittu 'ARAT TEKSTIILIT' -painike? Siirry sivulle 100.
- Onko tunnistinjärjestelmä puhdas? Tunnistinlevyn päälle saattaa muodostua vettä. Siirry sivulle 103 'Kuivaajan puhdistaminen'.

#### Kuivaaja ei käynnisty:

- Toimiiko virransyöttö kuivaajaan? Kokeile pistorasian toimivuus toisella sähkökojeella, kuten lampulla.
- Onko pistoke oikein kytketty pistorasiaan?
- Onko sähkökatkos?
- Onko sulake palanut?
- Onko luukku kokonaan suljettu? Siirry sivuille 101/102.

- Onko kuivaaja kytketty päälle, sekä virransyötöstä että koneesta? Siirry sivulle 100.
- Onko kuivausaika tai ohjelma valittu? Siirry sivulle 100.
- Onko 'KÄYNNISTYS' -painiketta painettu luukun avaamisen jälkeen? Siirry sivulle 97.
- Oletko painanut 'KÄYNNISTYS' -painiketta ja käynnistänyt ohjelman? Siirry sivulle 101.
- Onko 'KÄYNNISTYSAJASTIN' -vaihtoehto asetettu ja onko aikaa vielä jäljellä? Siirry sivulle 101.
- Onko kuivaajan toiminta pysähtynyt, koska vesiasia on täynnä ja se pitää tyhjentää? Siirry sivulle 98.

#### Suodattimen huollon merkkivalo palaa

- Tarvitseeko suodatin puhdistusta? Siirry sivulle 97.

#### Tyhjennä vesi -merkkivalo palaa

- Tarvitseeko vesisäiliö tyhjentää? Siirry sivulle 98.

Jos laitteen virtajohto on vahingoittunut, se pitää vaihtaa erikoisjohtoon, joka on saatavissa vain GIASin huollosta tai valtuuttamalta jälleenmyyjältä.

Jos kuivaajassa on vieläkin ongelma, vaikka olet suorittanut kaikki suosittelimamme tarkistukset, soita GIASin huoltoon ja kysy lisäohjeita. He saattavat pystyä selvittämään ongelman puhelimitse tai sitten he järjestävät sopivan ajan, jolloin huoltoteknikko hoitaa asian takuehtojen mukaisesti. Laskutus hoidetaan kuitenkin normaalisti, jos joku seuraavista kohdista pätee sinun koneeseesi:

- Koneen todetaan olevan toimintakunnossa.
- Konetta ei ole asennettu asennusohjeiden mukaisesti.
- Konetta on käytetty väärin.



## Segurança


**ATENÇÃO** Verifique se o produto não tem quaisquer sinais visíveis de danos antes da utilização. Se estiver danificado, não o utilize e por favor contacte o Serviço de Assistência Técnica GIAS.

**ATENÇÃO** Não utilize o produto se o filtro de algodão não estiver bem posicionado ou se estiver danificado; o algodão é inflamável.

**ATENÇÃO** Os materiais de borracha esponjosa podem, em certas circunstâncias, ser inflamáveis por combustão espontânea quando aquecidos. Plástico esponjoso, borracha esponjosa e materiais à base de borracha, não são apropriados para secagem em máquina. Os artigos em cuja composição entrem estes materiais **NÃO DEVEM** ser colocados na máquina.

Consulte sempre as indicações das etiquetas de lavagem e secagem.

**ATENÇÃO** A má utilização de uma máquina de secar pode criar risco de incêndio.

**ATENÇÃO** O aumento de temperatura durante o funcionamento da máquina de secar pode exceder os 60°C, onde exista o símbolo de superfície quente .

**Manual do utilizador.** Esta máquina deve apenas ser utilizada para os fins para os quais foi concebida, conforme descrito neste manual. Assegure-se de que o compreendeu bem antes de começar a utilizá-la.

**Instalação.** Esta máquina não deve ser instalada numa casa de banho.

Nunca instale a máquina junto a cortinas e tenha o cuidado de evitar a queda ou acumulação de objectos atrás da máquina.

**Ventilação.** A sala onde está localizada a máquina de secar deve possuir uma ventilação adequada para evitar que os gases provenientes dos electrodomésticos queimem outros combustíveis, incluindo chamas vivas, que sejam atraídos à sala durante o funcionamento da máquina de secar.

O ar de exaustão não pode ser eliminado pelo tubo de chaminé que é utilizado para os fumos de exaustão de electrodomésticos que queimem gás ou outros combustíveis.

Verifique regularmente se nada está a limitar o fluxo de ar na máquina.

Verifique a eventual presença de algodão após a utilização e limpe, se necessário.

Verifique periodicamente a mangueira ou tubo de ventilação e retire o algodão acumulado.

As entradas e saídas devem manter-se livres de quaisquer obstruções.

Se a máquina de secar for utilizada frequentemente, o período entre verificações deve ser reduzido em conformidade.

**Secagem.** A roupa deve ser centrifugada ou bem torcida antes de ser colocada na máquina de secar. **NÃO** deve pôr na máquina roupa ensopada e a pingar.

Não deixe **isqueiros e fósforos** nos bolsos e **NUNCA** utilize líquidos inflamáveis perto da máquina.

Nunca deverá utilizar esta máquina para secar **cortinas de fibra de vidro**. Se outras roupas forem contaminadas com estas fibras, podem provocar irritações na pele.

**As peças tratadas ou contaminadas com aerossóis ou líquidos de limpeza inflamáveis**, tais como petróleo, óleo de cozinha ou aerossóis não podem ser colocadas nesta máquina.

Não deixe que se acumulem **partículas de fibras ou algodão** em torno da máquina.

**Período de arrefecimento.** O interior do tambor pode estar muito quente. Antes de retirar a roupa, deixe sempre a máquina de secar completar o período de arrefecimento.

**Avarias.** Não insista em utilizar a máquina, se lhe parecer que existe qualquer avaria.

**Após a utilização.** Retire a ficha da tomada de corrente eléctrica. Faça o mesmo antes de limpar a máquina.

**Cabo de alimentação.** Se o cabo de alimentação desta máquina estiver danificado, deve ser substituído por um cabo especial que se encontra somente disponível no Serviço de Assistência Técnica GIAS ou Agente Autorizado.

**Serviço de Assistência Técnica GIAS.** Para assegurar o funcionamento seguro, eficiente e continuado desta máquina, recomendamos que as reparações e os serviços de manutenção sejam apenas executados por um técnico autorizado.

## PORTUGUÊS

<b>Segurança</b>	<b>105</b>	<b>Filtro</b>	<b>108</b>
<b>Requisitos eléctricos</b>	<b>106</b>	<b>Recipiente da água</b>	<b>109</b>
<b>Requisitos de instalação</b>	<b>107</b>	<b>Condensador</b>	<b>109</b>
<b>Preparação da carga</b>	<b>107</b>	<b>Guia de secagem</b>	<b>110</b>
<b>Preparação da roupa</b>	<b>107</b>	<b>Comandos e indicadores</b>	<b>111</b>
<b>Peso máximo de secagem</b>	<b>107</b>	<b>Funcionamento</b>	<b>112-113</b>
<b>Separação da carga</b>	<b>107-108</b>	<b>Limpeza da máquina de secar</b>	<b>114</b>
<b>Não pôr na máquina de secar</b>	<b>108</b>	<b>Especificações técnicas</b>	<b>114</b>
<b>Economia de energia</b>	<b>108</b>	<b>Resolução de problemas</b>	<b>115</b>
<b>Abrir a porta</b>	<b>108</b>		

### LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES

Esta máquina deve ser posta a funcionar de acordo com as instruções deste manual. Destina-se apenas a uso doméstico no que se refere à secagem de têxteis e vestuário cuja limpeza tenha sido efectuada com uma solução de água. NÃO DEVE utilizar-se com produtos de limpeza a seco. Para sua segurança, a máquina deve ser correctamente instalada.

Caso tenha qualquer dúvida acerca da instalação, ligue para o número nacional da Assistência Técnica GIAS para aconselhamento.

#### Antes de utilizar a máquina de secar roupa pela primeira vez:

- leia com atenção este livro de instruções.
- retire tudo o que estiver no tambor.
- limpe o interior do tambor e a porta com um pano húmido para remover o pó que possa ter-se instalado durante o transporte.

**IMPORTANTE:** Esta máquina de secar roupa deve apenas ser utilizada para têxteis e vestuário cuja limpeza tenha sido efectuada com uma solução de água.

**NÃO seque na máquina tecidos tratados com produtos de limpeza a seco.**

## Requisitos eléctricos

**ATENÇÃO!**  
**A ELECTRICIDADE PODE SER EXTREMAMENTE PERIGOSA. ESTE ELECTRODOMÉSTICO PRECISA DE ESTAR LIGADO À TERRA.**

Esta máquina está apetrechada com uma ficha vulcanizada.

A ficha deve ficar acessível para se poder desligar a máquina após a sua instalação.

**IMPORTANTE:** Os fios do cabo de alimentação têm cores diferentes, de acordo com o seguinte código:

Azul	-	NEUTRO
Castanho	-	ACTIVO
Verde e amarelo	-	TERRA

Se o cabo de alimentação desta máquina estiver danificado, deve ser substituído por um cabo especial que se encontra somente disponível no Serviço de Assistência Técnica GIAS ou num Agente Autorizado.

## Requisitos de instalação

**IMPORTANTE:** Esta máquina deve ser instalada de modo a que as entradas e as saídas de ar não fiquem obstruídas (fig. 1).

- 1 – Cabo de alimentação
- 2 – Entradas de ar
- 3 – Saídas de ar

Deverá deixar-se um espaço livre de cerca de 12 mm entre as superfícies laterais, a traseira e a base da máquina e as paredes circundantes, armários e chão.

Para uma ventilação adequada, o espaço entre a base da máquina e o chão deverá estar desobstruído.

NUNCA encoste a máquina aos cortinados.

Evite a queda de objectos ou a sua acumulação atrás ou debaixo da máquina, uma vez que tal pode resultar na obstrução das entradas e saídas de ar.

## Preparação da carga

Antes de utilizar a máquina de secar pela primeira vez, limpe o interior do tambor e da porta com um pano húmido.

Certifique-se de que a roupa que vai secar é apropriada para secagem por máquina de secar, conforme indicado nos símbolos das etiquetas, representativos dos cuidados a ter com cada um dos artigos.

## Preparação da roupa

Certifique-se de que todos os fechos estão fechados e os bolsos vazios. Vire os artigos do avesso. Coloque a roupa livremente no tambor de modo a não se emaranhar.

### Atenção:

Não sobrecarregue o tambor, os artigos de grandes dimensões podem exceder a carga máxima admissível de roupa quando molhados (por exemplo: sacos-cama, edredões).

## Peso máximo de secagem

- Algodões Máx. de 7 kg
- Sintéticos Máx. de 3 kg

## Separe a carga como se segue:

### A) Por símbolos de cuidados de secagem

Na gola ou no interior da bainha:

- Pode ser seco em máquina de secar.
- Secagem a alta temperatura.
- Secagem apenas a baixa temperatura.
- Não pôr na máquina de secar roupa.

### B) Por quantidade e espessura

Sempre que a carga for superior à capacidade da máquina, separe a roupa de acordo com a espessura (p. ex., as toalhas da roupa interior delicada).

## PORTUGUÊS

### C) Por tipo de tecido

Algodões/roupa branca: Toalhas, jérsei de algodão, roupa de cama e de mesa.

Sintéticos: Blusas, camisas, fatos-macacos, etc., de poliéster ou poliamida, assim como misturas de algodão/fibras sintéticas.

### D) Por grau de secagem

- Separe por: secagem para engomar, secagem para guardar, etc.
- Para artigos delicados, prima a tecla 'TECIDOS DELICADOS' (☞) para seleccionar uma temperatura de secagem baixa.
- Para ventilar ou secar artigos muito delicados, seleccione a opção de ventilação no selector (☞).

## Não pôr na máquina de secar:

Lãs, sedas, tecidos delicados, meias de nylon, bordados delicados, tecidos com decoração metálica, vestuário com guarnições de PVC ou couro, ténis, artigos volumosos, tais como sacos-cama, etc.

**IMPORTANTE: Não seque artigos tratados com um produto de limpeza a seco ou vestuário de borracha (perigo de incêndio ou de explosão).**

## Economia de energia

Ponha somente na máquina de secar roupa as peças que tenham sido bem torcidas ou centrifugadas. Quanto mais seca estiver a roupa, menor será o tempo de secagem, resultando numa economia de electricidade.

Tente SEMPRE secar o peso máximo de roupa, o que origina economia de tempo e de electricidade.

NUNCA exceda o peso máximo recomendado, o que provocará desperdício de tempo e de electricidade.

Para aumentar a eficiência, verifique SEMPRE se o filtro está limpo antes de cada ciclo de secagem.

108

NUNCA coloque artigos molhados e a pingar na máquina de secar, pois pode danificar o electrodoméstico e desperdiçar tempo e eficiência.

## Abrir a porta

Puxe o manípulo para abrir a porta (fig. 2).

**ATENÇÃO!**  
**QUANDO A MÁQUINA DE SECAR ROUPA ESTIVER A SER UTILIZADA, O TAMBOR E A PORTA PODEM ESTAR MUITO QUENTES.**

Reinicie a máquina, fechando a porta e premindo a tecla 'START' (◊).

## Filtro

**IMPORTANTE: Para manter a eficiência da máquina, verifique se o filtro do algodão está limpo antes de cada ciclo de secagem.**

1. Puxe o filtro para cima (fig. 3).
2. Abra o filtro como ilustrado (fig. 4).
3. Retire com cuidado os resíduos de tecido, utilizando uma escova macia ou a ponta dos dedos.
4. Junte e feche entre si as duas metades do filtro e volte a montá-lo no seu lugar.


**Indicador de estado do filtro** (☞)

**Acende-se quando o filtro precisa de ser limpo.**

Se a roupa não estiver a secar, verifique se o filtro não está obstruído.


## Recipiente da água

A água removida da roupa durante o ciclo de secagem, é recolhida num recipiente instalado atrás do painel de controlo, no lado esquerdo da máquina de secar.

Quando o recipiente está cheio o indicador 'EMPTY WATER' (ESVAZIAR ÁGUA) (  ) do painel de controlo acende-se e o recipiente TEM de ser esvaziado.

**Recomendamos que o recipiente seja esvaziado após cada ciclo de secagem.**

**Para esvaziar o recipiente:**

1. **CERTIFIQUE-SE DE QUE A MÁQUINA ESTÁ DESLIGADA.** Deve soltar-se a tecla ON/OFF (  ) de modo a desligar-se a máquina.
2. Puxe o punho frontal da gaveta com firmeza e faça deslizar o recipiente da água para fora da máquina (fig. 5). Segure o recipiente com ambas as mãos. Quando cheio, o recipiente da água pesa aproximadamente 4 kg (fig. 6).
3. Solte a tampa localizada na parte superior do recipiente e retire a água (fig. 7).
4. Coloque a tampa de novo e faça deslizar o recipiente da água de volta à posição inicial.

**PRESSIONE FIRMEMENTE ATÉ SE FIXAR NA POSIÇÃO DEVIDA.**

## Condensador

**IMPORTANTE: Antes de limpar o condensador, desligue sempre a máquina e retire a ficha da tomada de corrente eléctrica.**

**Para manter a eficiência da máquina, verifique regularmente se o condensador está limpo.**

**Para retirar o condensador:**


1. Retire o encosto (fig. 8).
2. Rode as duas alavancas de fixação no sentido inverso ao dos ponteiros de um relógio (fig. 9).
3. Tire a unidade do condensador (fig. 10).
4. Remova suavemente eventuais poeiras ou algodão com um pano, depois lave a unidade, segurando-a sob água corrente (fig. 11), rodando-a para que a água escorra entre as placas, para remover eventuais poeiras ou algodão.
5. Reinstale o condensador, assegurando que fica encaixado firmemente na posição devida. Fixe as duas alavancas, rodando-as no sentido dos ponteiros de um relógio.
6. Reinstale o encosto.

## PORTUGUÊS

**LEMBRE-SE:** Durante os últimos 10 minutos, a roupa é sempre seca com ar frio.

### Guia de secagem

Programa	Guia de secagem
1	Secagem completa
2	Secagem extra
3	Secagem para guardar
4	Secagem para engomar
5	Secagem média
6	Secagem húmida

Para tecidos delicados seleccione a tecla 'DELICATES' (  ) para todos os Programas de Secagem. Isto reduz a temperatura de secagem para proteger as roupas.



**PROGRAMA PRÉ-FERRO DE PASSAR: ATENUA VINCOS – MAIS FÁCIL PARA PASSAR A FERRO.**

## Painel de controlo e luzes indicadoras (fig.12)


1. Tecla **'ON/OFF'** e indicador – prima para ligar, o indicador ilumina-se (Ⓛ).
2. Tecla **'TECIDOS DELICADOS'** – prima para reduzir o grau de calor para artigos delicados, e prima novamente para seleccionar alta temperatura (🔥).
  - ▶ Regular calor ALTO
  - ▶ Regular calor BAIXO
3. Tecla **'ALARM OFF'** – prima para desligar a buzina (🔊).
4. **'DIGITAL DISPLAY' (VISOR DIGITAL)** – mostra o número de horas que restam quando **'START DELAY' (INÍCIO RETARDADO)** está seleccionado.
5. Selector **'PROGRAM'** – selecciona o programa de tempo de secagem.
6. Indicador **'FILTER CARE' (CONTROLO DO ESTADO DO FILTRO)** – acende-se quando o filtro necessitar de limpeza (🌀).
7. Indicador **'EMPTY WATER' (ESVAZIAR ÁGUA)** – ilumina-se quando o recipiente da água estiver cheio (🚰).
8. O **'INDICADOR COOLING' (ARREFECIMENTO)** – ilumina-se quando o ciclo de secagem está na fase de arrefecimento (❄️).
9. Indicador **'HEATING'** – ilumina-se quando o ciclo de secagem está na fase de aquecimento (🔥).
10. Tecla **'START'** – prima para iniciar o ciclo de secagem (▶).
11. Tecla **'START DELAY'** – prima para retardar o início do ciclo de secagem até 9 horas (🕒).

## PORTUGUÊS


### Funcionamento


1. Abra a porta e coloque a roupa no tambor. Assegure-se de que a roupa não entrava o fecho da porta.
2. Feche a porta com cuidado, empurrando-a lentamente até ouvir um clique.
3. Prima a tecla 'ON/OFF' (ⓘ) para ligar a máquina. O indicador iluminar-se-á.
4. Rode o selector 'PROGRAM' para seleccionar o programa de secagem adequado:

e.g. se estiver a secar roupa de algodão que fique em condições de ser engomada, seleccione a opção de secagem para engomar.

A regulação de SECAGEM PARA ENGOMAR indicada pelo símbolo do  selector 'PROGRAM' activa uma função condicionadora e de anti-rugas. A máquina aquecerá a carga durante 9 minutos, seguidos de um período de arrefecimento de 3 minutos, sendo especialmente vantajoso para roupas que possam ter sido deixadas por um tempo considerável antes de serem passadas a ferro, por exemplo, num cesto de roupa. A roupa pode também ficar endurecida quando seca no exterior, num estendal, ou no interior junto a aquecedores. O processo de SECAGEM PARA ENGOMAR suaviza os vincos do tecido, facilitando a acção de passar a ferro e tornando-a mais rápida.

5. Se secar artigos delicados nos programas 'temporizados' prima a tecla 'TECIDOS DELICADOS' (☼) para reduzir o nível de calor. Ao terminar, prima novamente para seleccionar temperatura alta.

 Regular calor ALTO

 Regular calor BAIXO

Se ventilar ou secar artigos muito delicados, seleccione a opção de ventilação no selector do 'tempo de secagem' (☼).

6. Prima a tecla 'START' (▶). A máquina começará a funcionar automaticamente e o indicador 'HEATING' (AQUECIMENTO) (☼) iluminar-se-á.

#### Sensor de secagem

Existe um sensor para detectar quando a carga está seca. Seguidamente, o ciclo de secagem entra na fase de arrefecimento, acendendo-se o indicador 'COOLING' (ARREFECIMENTO) (☼).

Após 10 minutos de arrefecimento o tambor pára de rodar automaticamente.

#### Nota:

(i) **O sensor pode não detectar uma carga pequena constituída por artigos pequenos. Para cargas pequenas e artigos separados ou tecidos pré-secos com índice de humidade baixo, utilize os programas temporizados. Regule o programa entre 30 e 75 minutos, dependendo do tamanho e nível de secagem de carga requeridos, seleccionando temperatura alta ou baixa consoante o tipo de tecido. Se não proceder deste modo, a máquina operará somente durante 10 minutos antes de entrar na fase de arrefecimento.**

(ii) **Se o sensor não funcionar, por exemplo, quando a carga for muito volumosa ou estiver demasiado encharcada para secagem de máquina, esta entrará automaticamente na fase de arrefecimento após 180 minutos.**

Pode regular-se a máquina para começar a funcionar até 9 horas após a selecção do programa.

Para seleccionar a opção de tempo retardado prima e solte a tecla 'START-DELAY' (INÍCIO RETARDADO) (☼) até que o valor de retardamento (expresso em horas) apareça no visor, premindo de seguida a tecla 'START'. O visor fica intermitente.



## PORTUGUÊS

À medida que as horas passam, o algarismo visualizado no visor decrescerá uma unidade por hora. Quando atingir o valor 0 a máquina começará a funcionar.

O tempo de retardamento pode ser alterado em qualquer altura, bastando para tal premir a tecla até que apareça um novo algarismo no visor.

Se ocorrer qualquer corte de corrente, perde-se o tempo de retardamento, pelo que este deverá ser repostado após o restabelecimento da corrente eléctrica.

7. Para desligar a buzina, que se acciona no final de cada ciclo, prima a tecla 'ALARM OFF' (⊗).
8. A roupa é seca revolvendo-se em ar quente controlado por um termóstato. Durante os últimos 10 minutos do ciclo de secagem é utilizado ar frio para minimizar a formação de vincos e arrefecer a roupa de forma a ser manuseada. Neste período o indicador 'COOLING' está iluminado.
9. Quando o programa chegar ao fim, o tambor pára a sua rotação. O selector fica na posição do programa seleccionado. O indicador 'COOLING' ficará intermitente e a buzina começa a tocar.
10. Abra a porta e retire a roupa.

**ATENÇÃO!**  
**O TAMBOR, A PORTA E A CARGA**  
**PODEM ESTAR MUITO QUENTES.**

Se a roupa não for retirada no final de cada ciclo, activa-se uma função de 'protecção contra a formação de vincos'.

A máquina faz o tambor rodar e a buzina tocar durante 5 segundos, de 15 em 15 minutos.

Este processo continuará a ocorrer repetidamente até que a função de 'protecção contra a formação de vincos' seja cancelada ao abrir-se a porta.

11. Após cada ciclo de secagem, limpe o filtro e esvazie o recipiente da água a fim de assegurar o máximo de eficiência de secagem. (Vide secções 'Filtro' e 'Recipiente da água'.)
12. Limpe o condensador após aproximadamente 10 ciclos de secagem a fim de assegurar eficiência de secagem máxima. (Vide secção 'Condensador'.)

## PORTUGUÊS

### Limpeza da máquina

**IMPORTANTE: Desligue sempre a máquina e retire a ficha da tomada de corrente antes de limpá-la.**

Após cada ciclo de secagem, limpe o filtro e esvazie o recipiente da água.

Limpe o condensador com regularidade.

Após cada utilização, limpe o interior do tambor e deixe a porta aberta por alguns instantes, de modo a permitir que a circulação do ar o seque.

Limpe o exterior da máquina e a porta com um pano macio.

**NÃO** utilize produtos ou discos de limpeza abrasivos.

Para evitar que a porta se encrave, limpe periodicamente a junta da porta com um creme de limpeza resistente a riscos.

Com o decorrer do tempo, podem formar-se sedimentos na placa do sensor, originados pela água (que se encontra no interior do tambor, abaixo da abertura da porta). Esta placa do sensor pode ser limpa com um pano macio e uma solução de vinagre diluído. Tenha o cuidado de remover um eventual excesso da solução, pois esta poderá manchar a roupa.

### Especificações técnicas

Capacidade do tambor	115 litros
Carga máxima	7 kg
Altura	85 cm
Largura	60 cm
Profundidade	60 cm
Faixa da Etiqueta de Energia	C

Note: Quanto a dados eléctricos, consulte a etiqueta na frente da máquina (com a porta aberta).

## Resolução de problemas

Se a máquina de secar não funcionar correctamente, verifique os seguintes pontos antes de chamar um técnico da assistência.

### O tempo de secagem é demasiado longo/as roupas não estão suficientemente secas:

- Seleccionou o tempo/programa de secagem correctos? Vá à página 110.
- A roupa estava demasiado ensopada? As roupas foram bem torcidas ou centrifugadas?
- O filtro necessita de limpeza? Vá à página 108.
- O condensador necessita de limpeza? Vá à página 109.
- A máquina está com excesso de roupa? Vá à página 107.
- As entradas, saídas e a base da máquina estão desobstruídas?
- A carga é demasiado pequena? Vá à página 112.
- A tecla 'TECIDOS DELICADOS' foi seleccionada num ciclo anterior? Vá à página 111.
- O sistema do sensor está limpo? Podem formar-se sedimentos na placa do sensor, originados pela água. Vá à página 114 'Limpeza da máquina'.

### A máquina não funciona:

- Existe energia eléctrica para alimentar a máquina? Verifique utilizando outro aparelho eléctrico, por exemplo, um candeeiro.
- A ficha está correctamente ligada à corrente eléctrica?
- Houve algum corte de corrente?
- O fusível fundiu-se?
- A porta está bem fechada? Vá à página 112/113.

- A máquina está ligada, tanto à corrente de alimentação como na máquina? Vá à página 111.
- O tempo de secagem ou o programa foram seleccionados? Vá à página 111.
- A tecla 'START' foi premida após ter aberto a porta? Vá à página 108.
- Premiu a tecla 'START' para iniciar o programa? Vá à página 112.
- Seleccionou-se a opção 'START DELAY' e ainda não chegou ao fim o tempo de início retardado? Vá à página 112.
- A máquina deixou de funcionar devido ao tabuleiro da água estar cheio e precisar de ser esvaziado? Vá à página 109.

### O Indicador de Estado do Filtro está aceso

- O filtro necessita de limpeza? Vá à página 108.

### O Indicador de Esvaziar Água está aceso

- O recipiente da água necessita de ser esvaziado? Vá à página 109.

Se o cabo de alimentação desta máquina estiver danificado, deve ser substituído por um cabo especial que se encontra somente disponível no Serviço de Assistência Técnica GIAS ou Agente Autorizado.

Se após todas as verificações recomendadas, ainda subsistir qualquer problema com a máquina, ligue por favor para o Serviço de Assistência GIAS para aconselhamento. Podem conseguir ajudá-lo pelo telefone ou combinar consigo a intervenção adequada de um técnico, nos termos da garantia. No entanto, pode ser debitado nas seguintes situações:

- A máquina está em bom estado de funcionamento.
- Não foi instalada de acordo com as instruções de instalação.
- Foi utilizada incorrectamente.

## NEDERLANDS

### Veiligheidsaanwijzingen

**WAARSCHUWING** Controleer het apparaat op zichtbare beschadigingen vooraleer u het gebruikt. Gebruik het niet als het beschadigd is maar neem contact op met GIAS Service.

**WAARSCHUWING** Gebruik het apparaat niet als de pluizenfilter niet geplaatst of beschadigd is; pluus kan ontbranden.

**WAARSCHUWING** Materialen uit schuimrubber kunnen onder bepaalde omstandigheden, wanneer ze verhit worden, spontaan ontbranden. Schuimplastic, schuimrubber en rubberachtige materialen zijn niet geschikt om in de droogtrommel gedroogd te worden. Artikelen die van deze materialen gemaakt zijn MOGEN NIET in de droger gestopt worden.

Bekijk altijd de wasvoorschriften op het wasgoed om te controleren of u het in de droger mag drogen.

**WAARSCHUWING** Misbruik van een droogtrommel kan brand veroorzaken.

**WAARSCHUWING** Op de plaats van het symbool voor warm oppervlak  kan de temperatuur tijdens het drogen tot meer dan 60°C stijgen.

**Gebruikershandleiding.** Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het doel waarvoor het vervaardigd is, zoals dat in deze handleiding beschreven wordt. Zorg ervoor dat dit goed begrepen is alvorens het apparaat te bedienen.

**Installatie.** Dit apparaat mag niet worden geïnstalleerd in een badkamer of douchekamer.

Installeer de droger nooit tegen gordijnen aan en zorg ervoor dat er geen artikelen achter de droger kunnen vallen en zich daar kunnen ophopen.

**Ventilatie.** De kamer waarin de droger geplaatst wordt, moet voldoende geventileerd worden om te voorkomen dat gassen van mechanismen die werken via brandstofverbranding, zoals een open haard, in de kamer gezogen worden wanneer de droger in werking is.

Afzuiglucht mag niet in een via een afvoer waarlangs uitlaatstoffen van mechanismen die gas of andere brandstoffen verbranden, worden afgevoerd.

Controleer regelmatig dat de lucht die door de droger stroomt, niet geblokkeerd wordt.

Controleer na gebruik de pluizenfilter en maak die indien nodig schoon.

De ontluchtingsslang of pijp moet regelmatig gecontroleerd worden en alle opgehoopte pluizen moeten worden verwijderd.

De aanvoeren en afvoeren moeten vrij gehouden worden van obstructies.

Als de droger vaak wordt gebruikt, moet de periode tussen de controles op overeenkomstige wijze verkort worden.

**Droogte.** Kleren moeten gecentrifugeerd of grondig uitgewrongen worden, voordat zij in de droogtrommel gestopt worden. Druipnatte kleren mogen NIET in de droger gestopt worden.

**Aanstekers en lucifers** mogen niet in zakken blijven zitten en gebruik NOOIT ontvlambare vloeistoffen in de buurt van het apparaat.

**Glasvezel gordijnen** mogen nooit in dit apparaat gestopt worden. Er kunnen zich huidirritaties voordoen als andere kledingstukken met de glasvezels in aanraking geweest zijn.

**Kledingstukken die behandeld of vervuild zijn met brandbare schoonmaakmiddelen** of producten zoals benzine, bakolie of aërosols, mogen niet in deze machine gedroogd worden.

**Pluizen of dons** mogen zich niet op de grond rondom de machine ophopen.

**Afkoelingsperiode.** De trommel kan vanbinnen erg heet worden. Wacht altijd met het uithalen van het wasgoed tot de afkoelingsperiode van de droger voorbij is.

**Gebreken.** Blijf deze machine niet gebruiken als ze een gebrek lijkt te hebben.

**Na gebruik.** Haal de stekker uit het stopcontact. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de machine schoonmaakt.

**Elektriciteitsnoer.** Als het elektriciteitsnoer van het apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal snoer dat alleen verkrijgbaar is bij de GIAS-Service of een gemachtigde dealer.

**GIAS-Service.** Om te zorgen voor een continue veilige en efficiënte werking van deze machine, raden wij aan dat alle servicing en reparaties alleen uitgevoerd worden door een bevoegde servicetechnicus.

**NEDERLANDS**

<b>Veiligheidsaanwijzingen</b>	<b>116</b>	<b>Filter</b>	<b>119</b>
<b>Elektrische vereisten</b>	<b>117</b>	<b>Watercontainer</b>	<b>120</b>
<b>Installatie-eisen</b>	<b>118</b>	<b>Condensator</b>	<b>120</b>
<b>De lading voorbereiden</b>	<b>118</b>	<b>Richtlijnen voor het drogen</b>	<b>121</b>
<b>Vorbereiding van de kleren</b>	<b>118</b>	<b>Bedieningsknoppen en</b>	
<b>Maximaal te drogen gewicht</b>	<b>118</b>	<b>indicatielampjes</b>	<b>122</b>
<b>Sorteren van het wasgoed</b>	<b>118-119</b>	<b>Bediening</b>	<b>123-124</b>
<b>Niet in de droogtrommel doen</b>	<b>119</b>	<b>Schoonmaken van de droger</b>	<b>125</b>
<b>Energiebesparing</b>	<b>119</b>	<b>Technische specificaties</b>	<b>125</b>
<b>De deur openen</b>	<b>119</b>	<b>Problemen oplossen</b>	<b>126</b>

**LEES DEZE AANWIJZINGEN A.U.B. AANDACHTIG DOOR**

Dit apparaat moet bediend worden volgens de aanwijzingen in deze handleiding. Het is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik voor het drogen van huishoudelijke textielstoffen en kleding waarbij tijdens het schoonmaakproces een oplossing in water is gebruikt. Het **MAG NIET** worden gebruikt met chemische reinigingsvloeistoffen. Voor uw veiligheid moet deze droger op de juiste manier worden geïnstalleerd.

Als er ook maar enige twijfel bestaat over de installatie, bel dan het nationale GIAS Service nummer voor advies.

**Alvorens de droogtrommel voor de eerste keer te gebruiken:**

- Lees deze handleiding a.u.b. aandachtig door.
- verwijder alle artikelen die in de trommel zijn gepakt.
- veeg de binnenkant van de trommel en de deur met een vochtige doek af om alle stof te verwijderen dat zich tijdens het vervoer kan hebben verzameld.

**BELANGRIJK: Deze droger mag alleen worden gebruikt voor het drogen van huishoudelijke stoffen en kledingstukken waarbij er voor het reinigingsproces een oplossing in water is gebruikt.**

**Droog GEEN stoffen die behandeld zijn met chemische reinigingsvloeistoffen.**

## Elektrische vereisten

**WAARSCHUWING!**  
**ELEKTRICITEIT KAN ERG**  
**GEVAARLIJK ZIJN. DIT APPARAAT**  
**MOET GEAARD WORDEN.**

Dit apparaat is voorzien van een aangesloten stekker die niet gerepareerd kan worden.

Nadat het apparaat is geïnstalleerd, moet de stekker bereikbaar blijven om uit het stopcontact te halen.

**BELANGRIJK: De draden in het snoer zijn gekleurd overeenkomstig de volgende code:**

<b>Blauw</b>	-	<b>NEUTRAAL</b>
<b>Bruin</b>	-	<b>FASE</b>
<b>Groen-en-geel</b>	-	<b>AARDING</b>

**Als het elektriciteits snoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal snoer dat alleen verkrijgbaar is bij de GIAS Service of een bevoegde Dealer.**

## NEDERLANDS

### Installatie-eisen

**BELANGRIJK:** Deze droger moet worden geïnstalleerd zodat de luchtaanvoeren en afvoeren niet geblokkeerd worden (afb. 1).

- 1 – Netsnoer
- 2 – Luchtaanvoer
- 3 – Luchtuitvoer

Er moet een opening van ten minste 12 mm (0,5 inches) zijn tussen de zijkanten, de achterkant en de onderkant van de machine en de omringende muren, kasten en vloer.

Om te zorgen voor voldoende ventilatie moet de ruimte tussen de onderkant van de machine en de vloer vrij blijven.

Installeer de droogmachine NOOIT tegen gordijnen.

Zorg ervoor dat er geen artikelen achter de droger vallen of zich eronder ophopen, daar deze de luchtaan- en afvoeren zouden kunnen blokkeren.

### De lading voorbereiden

Veeg, voor u de droger voor de eerste keer gebruikt, de binnenkant van de trommel en de deur met een vochtige doek af.

Zorg ervoor dat het wasgoed dat u wilt drogen, geschikt is voor het drogen in een droogtrommel, zoals wordt aangegeven door de wasvoorschriften op ieder artikel.

### Vorbereiding van de kleren

Controleer dat alle sluitingen dicht zijn en dat de zakken leeg zijn. Keer de kleren binnestebuiten. Leg de kleren losjes in de trommel om ervoor te zorgen dat ze niet in elkaar verward raken.

#### Waarschuwing:

Overlaad de trommel niet. Grote stukken kunnen wanneer ze nat zijn de maximaal toegelaten waslading overschrijden (bijvoorbeeld: slaapzakken, donsdekens).

### Maximaal te drogen gewicht

- Katoen Max. 7 kg
- Synthetische stoffen Max. 3 kg

### Sorteer het wasgoed als volgt:

#### A) Op wasvoorschrift

Op de kraag of aan de binnenzoom:

- Kan in de droogtrommel gedroogd worden.
- Drogen in de droogtrommel op hoge temperatuur.
- Drogen in de droogtrommel alleen op lage temperatuur.
- Niet in de droogtrommel drogen.

#### B) Per hoeveelheid en dikte

Sorteer wanneer de hoeveelheid wasgoed groter is dan de capaciteit van de droger, de kleren altijd op dikte (bijv. handdoeken en dun ondergoed apart).



## NEDERLANDS

### C) Op type stof

Katoen/linnen: Handdoeken, jersey katoen, bed- en tafellinnen.

Synthetische stoffen: Blouses, overhemden, overalls, enz. gemaakt van polyester of polyamide, evenals voor gemengd katoen/synthetisch.

### D) Op droogtemperatuur

- Sorteert op: strijkdroog, kastdroog, enz.
- Voor fijn goed druk op de 'FIJNE WAS' knop (  ) om een lage temperatuur te kiezen.
- Voor het luchten en drogen van zeer fijn goed selecteer de keuze drogen op de keuzeschakelaar (  ).

## Niet drogen in de droogtrommel:

Wol, zijde, fijn goed, nylon kousen, fijn borduurwerk, stoffen met metalen versieringen, kledingstukken met pvc of leren randen, trainingsschoenen, artikelen met een groot volume zoals slaapzakken, enz.

**BELANGRIJK: Stop geen artikelen in de droogtrommel, die zijn behandeld met een chemische reinigingsvloeistof en ook geen rubber kleren (gevaar voor brand of explosie).**

## Energiebesparing

Stop alleen wasgoed in de droogtrommel dat grondig is uitgewrongen of gecentrifugeerd. Hoe droger het wasgoed, hoe korter de droogtijd waardoor elektriciteit wordt bespaard.

Probeer **ALTIJD** om het maximale gewicht aan wasgoed te drogen, zo bespaart u tijd en elektriciteit.

Stop **NOOIT** meer dan het maximale gewicht in de droger, dit is verspilling van tijd en elektriciteit.

Controleer **ALTIJD** voor elke droogcyclus dat de filter schoon is. Dit komt de efficiëntie ten goede.

Stop **NOOIT** druiptnatte artikelen in de droogmachine, dit kan het apparaat beschadigen, tijd verspillen en de efficiëntie in het gedrang brengen.

## De deur openen

Trek aan de hendel om de deur te openen (afb. 2).

**WAARSCHUWING!  
WANNEER DE DROGER IN  
GEBRUIK IS, KUNNEN DE  
TROMMEL EN DE DEUR ERG  
WARM WORDEN.**

Start de droger opnieuw door de deur te sluiten en op de 'START' knop te drukken (  ).

## Filter

**BELANGRIJK: Controleer, om ervoor te zorgen dat de droger efficiënt blijft werken, voor iedere droogcyclus of de pluizenfilter schoon is.**

1. Trek de filter omhoog (afb. 3).
2. Open de filter zoals getoond wordt (afb. 4).
3. Haal de pluizen met een zacht borsteltje of met uw vingertoppen voorzichtig weg.
4. Klik de filter samen en duw hem terug op zijn plaats.

### Filtercontrolelampje ( )

Brandt wanneer de filter schoongemaakt moet worden.

Als het wasgoed niet droog wordt, controleer dan of de filter verstopt is.

## NEDERLANDS


### Watercontainer

Het water dat tijdens de droogcyclus uit het wasgoed wordt verwijderd, wordt in een container achter het regelpaneel verzameld, aan de linkerkant van de machine.

Wanneer de container vol is zal het indicatielampje 'WATERCONTAINER LEGEN' (  ) op het regelpaneel gaan branden en MOET de container worden geleegd.

**We raden aan dat de container na iedere droogcyclus wordt geleegd.**

#### Het legen van het waterreservoir:

1. **ZORG ERVOOR DAT DE MACHINE UIT STAAT.** Om de machine uit te zetten, druk op de AAN/UIT knop (  ), waarna deze omhoog komt.
2. Trek stevig aan de handgreep voorop de lade en schuif het waterreservoir uit de droger (afb. 5). Houd het reservoir met twee handen vast. Wanneer het waterreservoir vol is, zal het ongeveer 4 kg wegen (afb. 6).
3. Maak het deksel open dat bovenop het reservoir zit en giet het water weg (afb. 7).
4. Sluit het deksel en schuif het waterreservoir weer op zijn plaats. **STEVIG AANDRUKKEN.**

### Condensator

**BELANGRIJK: Zet het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens u de condensator schoonmaakt.**

**Controleer regelmatig of de condensator schoon is om de efficiëntie van de droger te handhaven.**

#### De condensator verwijderen:

1. Verwijder de schopplaat (afb. 8).
2. Draai de twee sluihendels tegen de klok in (afb. 9).
3. Haal de condensator uit de machine (afb. 10).
4. Verwijder stof of pluizen voorzichtig met een doek en was de eenheid vervolgens uit door ze onder een lopende kraan te houden (afb. 11) en zo te draaien dat het water tussen de platen stroomt om alle stof en pluizen te verwijderen.
5. Breng de condensator weer op zijn plaats waarbij u ervoor zorgt dat u hem stevig aandrukt. Draai de twee hendels weer met de klok mee aan.
6. Breng de schopplaat weer op haar plaats.



**NEDERLANDS**

**DENK ERAAN:** Gedurende de laatste 10 minuten draait de was altijd in koude lucht.

## Richtlijnen voor het drogen

Programma	Richtlijnen voor het drogen
1	Kurkdroog
2	Extra droog
3	Kastdroog
4	Strijkdroog
5	Medium droog
6	Enigszins droog

Kies voor fijngoed de knop met de 'FIJNE WAS' (🌀) voor alle Droog Programma's. Dit verlaagt de droogtemperatuur en beschermt zo uw kledingstukken.



**VOOR-STRIJK PROGRAMMA:  
ONTSPANT DE KREUKEN – GEMAKKELIJKER TE STRIJKEN**

**NEDERLANDS****Bedieningspaneel en indicatielampjes (afb. 12)**

1. 'AAN/UIT' knop en indicatielampje – hierop drukken om aan te zetten, het indicatielampje zal branden (ⓘ).
2. 'FIJNE WAS' knop – indrukken om de lage temperatuur voor fijn goed te kiezen, weer indrukken om een hoge temperatuur te selecteren (ⓘ<sup>h</sup>).
  - ▷ HOGE Temperatuurinstelling
  - ▷ LAGE Temperatuurinstelling
3. 'ALARM UIT' knop – indrukken om zoemer uit te zetten (ⓘ<sup>z</sup>).
4. **DIGITALE AFLEESVENSTER** – laat het aantal uren zien die er nog voorbij moeten gaan wanneer 'START UITSTEL' geselecteerd is.
5. '**PROGRAMMA**' keuzeschakelaar – selecteert het programma voor de droogtijd.
6. '**FILTER SCHOONMAKEN**' indicatielampje – brandt wanneer de filter schoongemaakt moet worden (ⓘ<sup>f</sup>).
7. '**WATERCONTAINER LEGEN**' indicatielampje – brandt wanneer het waterreservoir vol is (ⓘ<sup>w</sup>).
8. '**AFKOELEN**' indicatielampje – brandt wanneer de droogcyclus in de afkoelingsperiode is (ⓘ<sup>a</sup>).
9. '**VERWARMEN**' indicatielampje – gaat branden wanneer de droogcyclus in de verwarmingsperiode is (ⓘ<sup>v</sup>).
10. '**START**' knop – indrukken om de droogcyclus te laten beginnen (ⓘ<sup>s</sup>).
11. '**START UITSTEL**' knop – indrukken om het begin van de droogcyclus tot 9 uur uit te stellen (ⓘ<sup>u</sup>).

## NEDERLANDS

### Bediening

1. Doe de deur open en laad de trommel met wasgoed. Zorg ervoor dat de kledingstukken het sluiten van de deur niet belemmeren.
2. Doe de deur voorzichtig dicht waarbij u haar langzaam aandrukt tot u ze hoort 'dichtklikken'.
3. Druk op de 'AAN/UIT' (Ⓢ) knop om de droger aan te zetten. Het indicatielampje zal gaan branden.
4. Draai de 'PROGRAMMA' keuzeschakelaar om het vereiste droogprogramma te selecteren:

b.v. als u katoen aan het drogen bent en u wilt graag dat het geschikt is om te strijken selecteer dan a.u.b. de strijkdroog-optie.

De VOOR-STRIJK-stand die aangegeven wordt met het symbool  op de 'PROGRAMMA' keuzeschakelaar biedt een verzachter en anti-kreuk functie. De droger zal gedurende 9 minuten het wasgoed verwarmen, gevolgd door een afkoelingsperiode van 3 minuten. Dit is vooral handig voor kledingstukken die misschien enige tijd voorafgaande aan het strijken zijn blijven liggen, b.v. in een wasmand. Het is eveneens mogelijk dat er kledingstukken stijf zijn geworden toen ze buiten aan de waslijn of binnen op een radiator droogden. De VOORSTRIJK-behandeling maakt de kreuken in de stof zachter wat het strijken sneller en gemakkelijker maakt.


5. Als u fijn goed aan het drogen bent op de 'timed' programma's, druk dan op de 'FIJNE WAS' knop () om de temperatuur te verlagen. Druk er na afloop weer op om een hoge temperatuur te kiezen.

-  HOGE Temperatuurinstelling
-  LAGE Temperatuurinstelling

Als u zeer fijn goed aan het luchten of drogen bent selecteer dan de optie voor luchten op de 'droogtijd' keuzeschakelaar (.

6. Druk op de 'START' () knop. De droger zal automatisch beginnen en het indicatielampje voor 'VERWARMEN' () zal gaan branden.

#### Sensor voor drogen

Een sensor zal waarnemen of het wasgoed droog is. Daarna zal de droogcyclus aan de afkoelingsperiode beginnen en het indicatielampje voor 'AFKOELEN' () zal gaan branden.


Na 10 minuten afkoelen zal de trommel automatisch stoppen met draaien.

#### Opmerking:

**(i) De sensor zal misschien een kleine lading artikelen niet ontdekken. Gebruik imerprogramma's voor kleine ladingen en aparte artikelen of voorgedroogde stoffen met een laag vochtgehalte. Stel het programma tussen 30 en 75 minuten afhankelijk van de grootte van de lading en de vereiste droogte en selecteer een hoge of lage temperatuur afhankelijk van het soort stof. Als dit niet wordt uitgevoerd, zal de droger alleen werken gedurende 10 minuten voordat hij begint met afkoelen.**

**(ii) Als de sensor niet werkt, bij voorbeeld wanneer een lading te groot of te nat is om in de droogtrommel te drogen, zal de droger automatisch na 180 minuten gaan afkoelen.**

De droger kan worden ingesteld om te beginnen tot aan 9 uur nadat het programma is ingesteld.

Om de tijduitstel optie in te stellen, moet u de 'START UITSTEL' () knop indrukken en loslaten wanneer het vereiste uitstel (aangegeven in uren) op het afleesvenster verschijnt en vervolgens drukt u op de 'START' knop. Het afleesvenster zal gaan flinkeren.

## NEDERLANDS

Terwijl de uren voorbijgaan zal het getal op het afleesvenster terugtellen. Wanneer het bij 0 is zal de droger beginnen.

De uitsteltijd kan ten alle tijden worden veranderd door eenvoudig op de knop te drukken totdat het nieuwe getal op het afleesvenster verschijnt.

Als de stroomtoevoer wordt onderbroken, zal de tijdsuitstel verloren gaan en dus zult u het opnieuw moeten instellen, wanneer er weer stroom is.

7. Om de zoemer, die aan het eind van elke cyclus gaat, uit te zetten, drukt u op de 'ALARM UIT' (Ⓢ) knop.
8. Het wasgoed wordt gedroogd door in warme lucht rond te draaien die door een thermostaat wordt geregeld. Gedurende de laatste 10 minuten wordt er koude lucht gebruikt om het kreuken te verminderen en het wasgoed te laten afkoelen zodat u het beet kunt pakken. Gedurende deze tijd is het 'AFKOELEN' indicatielampje aan.
9. Wanneer het programma helemaal klaar is zal de trommel ophouden met draaien. De keuzeschakelaar zal in de stand blijven staan van het geselecteerde programma. Het 'AFKOELEN' indicatielampje zal flikkeren en de zoemer zal gaan.
10. Doe de deur open en haal de was eruit.

**WAARSCHUWING!  
DE TROMMEL, DE DEUR EN  
HET WASGOED KUNNEN ERG  
WARM ZIJN.**

Als de lading niet aan het eind van de droogcyclus uit de droger gehaald wordt, wordt er een 'anti-kreuk' functie geactiveerd.

Om de 15 minuten zal de droger het wasgoed gedurende 5 seconden laten draaien en de zoemer zal gaan.

Dit proces zal zich herhalen totdat de 'anti-kreuk' functie wordt geannuleerd door het openen van de deur.

11. Maak de filter na iedere droogcyclus schoon en leeg het waterreservoir om voor een maximale efficiëntie van de droger te zorgen. (Zie 'Filter' en 'Watercontainer'.)
12. Maak de condensator na ongeveer iedere 10 de droogcyclus schoon om te zorgen voor maximale efficiëntie van de droger. (Zie sectie 'Condensator'.)

**NEDERLANDS**

## Schoonmaken van de droger

**BELANGRIJK: Voor u dit apparaat schoonmaakt, moet u het altijd uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.**

Maak het filter schoon en leeg het waterreservoir na iedere droogcyclus.

Maak de condensator regelmatig schoon.

Veeg na iedere gebruikperiode de binnenkant van de trommel af en laat de deur een poosje open zodat ze kan drogen door de circulatie van de lucht.

Veeg de buitenkant van de machine en de deur af met een zachte doek.

**GEBRUIK GEEN** schuursponsjes of schoonmaakmiddelen.

Om te voorkomen dat de deur klemt, maak regelmatig de pakking van de deur schoon met een 'niet-krassend schoonmaakmiddel'.

Na een bepaalde periode kan er zich over de sensorplaat (in de trommel onder de deuropening) een laag bezinsel van het water vormen. U kunt deze sensorplaat schoonmaken met een zachte doek en een verdunde azijnoplossing. Zorg ervoor dat alle resten verwijderd worden. De azijnoplossing kan namelijk plekken op de kleding veroorzaken.

## Technische specificaties

Trommelcapaciteit	115 liter
Maximale lading	7 kg
Hoogte	85 cm
Breedte	60 cm
Diepte	60 cm
Energieniveaugroep	C

Opmerking: De elektrische gegevens vindt u op het kwalificatie-etiket op de voorkant van de droger (met de deur open).

## NEDERLANDS

### Problemen oplossen

Mocht uw droger niet juist werken, controleer dan de volgende punten voor u een onderhoudstechnicus belt.

#### De droogtijd is te lang/kleren zijn niet droog genoeg:

- Hebt u de juiste droogtijd/het juiste programma gekozen? Ga naar pagina 121.
- Waren de kleren te nat? Waren de kleren grondig uitgewrongen of gecentrifugeerd?
- Moet de filter schoongemaakt worden? Ga naar pagina 119.
- Moet de condensator schoongemaakt worden? Ga naar pagina 120.
- Is de droger te vol geladen? Ga naar pagina 118.
- Worden de aan- en afvoeren en het onderstuk van de droger niet geblokkeerd?
- Is de lading te klein? Ga naar pagina 123.
- Is de 'FIJNE WAS' knop geselecteerd voor een voorgaande cyclus? Ga naar pagina 122.
- Is het sensorsysteem schoon? Over de sensorplaat kan er zich een laag bezinsel vormen. Ga naar pagina 125 'Schoonmaken van de droger'.

#### De droger werkt niet:

- Staat er spanning op het stopcontact waarop de droger is aangesloten? Controleer dit door het met een ander apparaat te gebruiken, zoals een tafellamp.
- Is de stekker op de juiste manier verbonden met de netspanning?
- Is de stroom uitgevallen?
- Is de zekering doorgeslagen?
- Is de deur helemaal dicht? Ga naar pagina's 123/124.

- Staat de droger aan, zowel bij de netspanning als bij de machine? Ga naar pagina 122.
- Is de droogtijd of het programma ingesteld? Ga naar pagina 122.
- Is de 'START' knop ingedrukt na het openen van de deur? Ga naar pagina 119.
- Heeft u op de 'START' knop gedrukt om het programma te laten beginnen? Ga naar pagina 123.
- Is de 'START UITSTEL' optie ingesteld en moet er nog tijd voorbij gaan? Ga naar pagina 123.
- Is de droger gestopt omdat het waterreservoir vol is en geleegd moet worden? Ga naar pagina 120.

#### Filter Schoonmaken Indicatielampje aan

- Moet de filter schoongemaakt worden? Ga naar pagina 119.

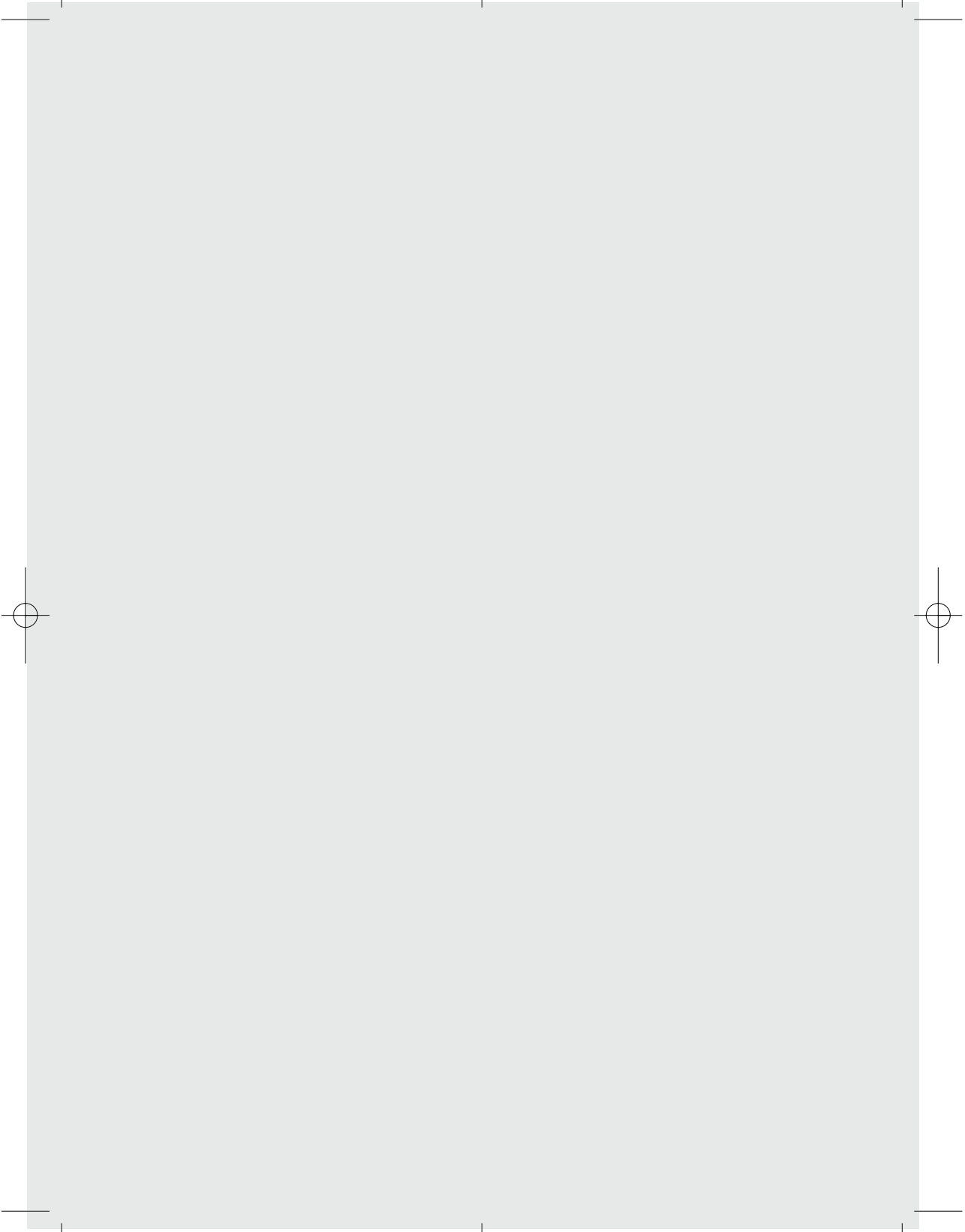
#### Indicatielampje Watercontainer Legen brandt

- Moet het waterreservoir geleegd worden? Ga naar pagina 120.

Als het elektriciteits snoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal snoer dat alleen verkrijgbaar is bij de GIAS Service of een bevoegde GIAS Dealer.

Als er nog steeds een probleem mocht zijn met uw droger nadat u alle aanbevolen controles hebt uitgevoerd, bel dan a.u.b. de GIAS Service voor advies. Zij kunnen u misschien aan de telefoon helpen of volgens de bepalingen van de garantie een afspraak maken met een technicus die u komt opzoeken. Er kunnen evenwel kosten in rekening worden gebracht als een van de volgende punten op uw machine van toepassing is:

- De machine blijkt goed te werken.
- Ze is niet geïnstalleerd volgens de installatievoorschriften.
- Ze is op een onjuiste manier gebruikt.



ENGLISH . GERMAN . FRENCH . ITALIAN . POLISH . DANISH  
SWEDISH . NORWEGIAN . FINNISH . PORTUGUESE . DUTCH

40000556

© 2001

Printed in UK